

INVITATION TO BID

Procurement of services for Construction of a new administrative building of the Eastern SSDC Office in
Kara-Kol, 71-A Shorukova str.

Закупка услуг по Строительству Здания Восточного управления ГСКН ПКР в г. Каракол по ул.
Шорукова 71-а.

Within the framework of the UNODC KGZ/K50 project "Strengthening the State Service on Drug
Control of the Kyrgyz Republic"

В рамках проекта УНП ООН KGZ/K50, «Укрепление потенциала Государственной службы по
контролю наркотиков Кыргызской Республики»



United Nations Development Programme

March, 2015

Section 1. Letter of Invitation

Bishkek
March 13, 2015

ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015 for the procurement of services for Construction of a new administrative building of the Eastern SSDC Office in Kara-Kol, 71-A Shorukova str.

Dear Sir/Madame,

The United Nations Organization for Drugs and Crime (UNODC) hereby invites you to submit a Bid to this Invitation to Bid (ITB) for the above-referenced subject.

This ITB includes the following documents:

- Section 1 – This Letter of Invitation
- Section 2 – Instructions to Bidders (including Data Sheet)
- Section 3 – Schedule of Requirements and Technical Specifications
- Section 4 – Bid Submission Form
- Section 5 – Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder
- Section 6 – Technical Bid Form
- Section 7 – Price Schedule Form
- Annexes:
 - Annex A – Bill of quantities (quantity (work volumes) and cost)
 - Annex B – Material Specifications.
 - Annex C – List of full-time staff
 - Annex D - Drawings.
 - Annex E - General Terms and Conditions

Your offer, comprising of a Technical Bid and Price Schedule, together in a sealed envelope, should be submitted in accordance with Section 2 on or before April 03, 2015, 15:00 (Bishkek time, GMT+6)

A pre-Bid conference will be held on March 19, 2015 at 10.00 (Bishkek time, GMT+6) at the address: UN Office on Drugs and Crime (UNODC), 31-2, Razzakov str., Bishkek, Kyrgyzstan.

You are kindly requested to submit your bid to UNODC to the following address:

UN Office on Drugs and Crime (UNODC), Procurement Team
31-2, Razzakov str., Bishkek, Kyrgyzstan

e-mail: procurement.kg@unodc.org

Ref: ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015

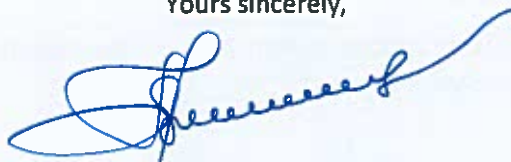
Focal point: Ms. Cholpon Ismailova, Administrative Assistant

If you have received this ITB through a direct invitation by UNODC, transferring this invitation to another firm requires notifying UNODC accordingly.

Should you require any clarification, kindly communicate with the contact person identified in the attached Data Sheet as the focal point for queries on this ITB.

UNODC looks forward to receiving your Bid and thanks you in advance for your interest in UNODC procurement opportunities.

Yours sincerely,



Alexander Fedulov,

Head of UNODC Programme Office in
Kyrgyzstan

Раздел 1. Письменное приглашение

ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015

Строительству Здания Восточного управления ГСКН ПКР в г. Каракол по ул. Шорукова 71-а.

Уважаемый (-ая) г-н/г-жа:

Управление ООН по Наркотикам и Преступности (УНП ООН), настоящим просит Вас представить Тендерное предложение в ответ на данное Приглашение к участию в тендерных торгах по указанной теме:

ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015 «Строительство Здания Восточного управления ГСКН ПКР в г. Каракол по ул. Шорукова 71-а»

Данное Приглашение к участию в тендерных торгах включает в себя следующие документы:

Раздел 1 – Письменное приглашение

Раздел 2 – Инструкции для претендентов (включая Таблицу данных)

Раздел 3 – Перечень требований и технические спецификации

Раздел 4 – Форма подачи тендерного предложения

Раздел 5 – Документы, подтверждающие квалификацию претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов

Раздел 6 – Форма технического предложения

Раздел 7 – Форма ценового предложения

Приложения:

Приложение А- Ведомость объемов работ и материалов (объемы и стоимость)

Приложение В -Спецификация материалов

Приложение С- Список штатного персонала

Приложение D - Проектные Чертежи

Приложение Е - Общие положения и условия

Ваше Предложение, включающее в себя Техническое предложение и Ценовое предложение в запечатанном конверте, должно быть представлено в соответствии с Разделом 2 не позднее 15.00 местного времени 03 апреля, 2015 г.

Пред-тендерная конференция состоится в 10:00 местного времени, 19 марта 2015 года по адресу:

Управление ООН по Наркотикам и Преступности (УНП ООН), Раззакова 31-2, г. Бишкек, Кыргызская Республика.

Просим Вас предоставить свое предложение в в УНП ООН по следующему адресу:

Управление ООН по Наркотикам и Преступности (УНП ООН)

Раззакова 31-2, г. Бишкек, Кыргызская Республика

procurement.kg@unodc.org

ссылка: ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015

Контактное лицо: Г-жа Исмаилова Чолпон, Административный Ассистент

Передача данного Приглашения к участию в тендерных торгах другой фирме возможна только после соответствующего уведомления УНП ООН

Если Вам необходимы какие-либо уточняющие сведения, пожалуйста, обращайтесь за информацией к контактному лицу, указанному в прилагаемой Таблице данных, которое отвечает за ответы на вопросы, касающиеся настоящего Приглашения к участию в тендерных торгах.

УНП ООН ждет Ваше Тендерное предложение и заранее благодарит Вас за проявленный интерес к тендерным торгам УНП ООН

С уважением,

Александр Федулов

Глава Программного Офиса УНП ООН в
Кыргызской Республике



Section 2: Instruction to Bidders¹

Definitions

- a) **"Bid"** refers to the Bidder's response to the Invitation to Bid, including the Bid Submission Form, Technical Bid and Price Schedule and all other documentation attached thereto as required by the ITB.
- b) **"Bidder"** refers to any legal entity that may submit, or has submitted, a Bid for the supply of goods and provision of related services requested by UNDP.
- c) **"Contract"** refers to the legal instrument that will be signed by and between the UNDP and the successful Bidder, all the attached documents thereto, including the General Terms and Conditions (GTC) and the Appendices.
- d) **"Country"** refers to the country indicated in the Data Sheet.
- e) **"Data Sheet"** refers to such part of the Instructions to Bidders used to reflect conditions of the tendering process that are specific for the requirements of the ITB.
- f) **"Day"** refers to calendar day.
- g) **"Goods"** refer to any tangible product, commodity, article, material, wares, equipment, assets or merchandise that UNDP requires under this ITB.
- h) **"Government"** refers to the Government of the country where the goods and related services provided/rendered specified under the Contract will be delivered or undertaken.
- i) **"Instructions to Bidders"** refers to the complete set of documents which provides Bidders with all information needed and procedures to be followed in the course of preparing their Bid
- j) **"ITB"** refers to the Invitation to Bid consisting of instructions and references prepared by UNDP for purposes of selecting the best supplier or service provider to fulfil the requirement indicated in the Schedule of Requirements and Technical Specifications.
- k) **"LOI"** (Section 1 of the ITB) refers to the Letter of Invitation sent by UNDP to Bidders.

¹ Note: this Section 2 - Instructions to Bidders shall not be modified in any way. Any necessary changes to address specific country and project information shall be introduced only through the Data Sheet.

- l) *"Material Deviation"* refers to any contents or characteristics of the bid that is significantly different from an essential aspect or requirement of the ITB, and (i) substantially alters the scope and quality of the requirements; (ii) limits the rights of UNDP and/or the obligations of the offeror; and (iii) adversely impacts the fairness and principles of the procurement process, such as those that compromise the competitive position of other offerors.
- m) *"Schedule of Requirements and Technical Specifications"* refers to the document included in this ITB as Section 3 which lists the goods required by UNDP, their specifications, the related services, activities, tasks to be performed, and other information pertinent to UNDP's receipt and acceptance of the goods.
- n) *"Services"* refers to the entire scope of tasks related or ancillary to the completion or delivery of the goods required by UNDP under the ITB.
- o) *"Supplemental Information to the ITB"* refers to a written communication issued by UNDP to prospective Bidders containing clarifications, responses to queries received from prospective Bidders, or changes to be made in the ITB, at any time after the release of the ITB but before the deadline for the submission of Bid.

A. GENERAL

1. UNDP hereby solicits Bids as a response to this Invitation to Bid (ITB). Bidders must strictly adhere to all the requirements of this ITB. No changes, substitutions or other alterations to the rules and provisions stipulated in this ITB may be made or assumed unless it is instructed or approved in writing by UNDP in the form of Supplemental Information to the ITB.
2. Submission of a Bid shall be deemed as an acknowledgement by the Bidder that all obligations stipulated by this ITB will be met and, unless specified otherwise, the Bidder has read, understood and agreed to all the instructions in this ITB.
3. Any Bid submitted will be regarded as an offer by the Bidder and does not constitute or imply the acceptance of any Bid by UNDP. UNDP is under no obligation to award a contract to any Bidder as a result of this ITB.
4. UNDP implements a policy of zero tolerance on proscribed practices, including fraud, corruption, collusion, unethical practices, and obstruction. UNDP is committed to preventing, identifying and addressing all acts of fraud and corrupt practices against UNDP as well as third parties involved in UNDP activities. (See http://www.undp.org/about/transparencycdocs/UNDP_Anti_Fraud_Policy_English_FINAL_june_2011.pdf and http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/ for full description of the policies)
5. In responding to this ITB, UNDP requires all Bidders to conduct themselves in a professional, objective and impartial manner, and they must at all times hold UNDP's interests paramount.

Bidders must strictly avoid conflicts with other assignments or their own interests, and act without consideration for future work. All Bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified. Without limitation on the generality of the above, Bidders, and any of their affiliates, shall be considered to have a conflict of interest with one or more parties in this solicitation process, if they:

- 5.1 Are, or have been associated in the past, with a firm or any of its affiliates which have been engaged UNDP to provide services for the preparation of the design, Schedule of Requirements and Technical Specifications, cost analysis/estimation, and other documents to be used for the procurement of the goods and related services in this selection process;
- 5.2 Were involved in the preparation and/or design of the programme/project related to the goods and related services requested under this ITB; or
- 5.3 Are found to be in conflict for any other reason, as may be established by, or at the discretion of, UNDP.

In the event of any uncertainty in the interpretation of what is potentially a conflict of interest, Bidders must disclose the condition to UNDP and seek UNDP's confirmation on whether or not such conflict exists.

6. Similarly, the following must be disclosed in the Bid:

- 6.1 Bidders who are owners, part-owners, officers, directors, controlling shareholders, or key personnel who are family of UNDP staff involved in the procurement functions and/or the Government of the country or any Implementing Partner receiving the goods and related services under this ITB; and
- 6.2 Others that could potentially lead to actual or perceived conflict of interest, collusion or unfair competition practices.

Failure of such disclosure may result in the rejection of the Bid.

- 7. The eligibility of Bidders that are wholly or partly owned by the Government shall be subject to UNDP's further evaluation and review of various factors such as being registered as an independent entity, the extent of Government ownership/share, receipt of subsidies, mandate, access to information in relation to this ITB, and others that may lead to undue advantage against other Bidders, and the eventual rejection of the Bid.
- 8. All Bidders must adhere to the UNDP Supplier Code of Conduct, which may be found at this link: <http://web.ng.undp.org/procurement/undp-supplier-code-of-conduct.pdf>

B. CONTENTS OF BID

9. Sections of Bid

Bidders are required to complete, sign and submit the following documents:

- 9.1 Bid Submission Cover Letter Form (see ITB Section 4);
- 9.2 Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder (see ITB Section 5);
- 9.3 Technical Bid (see prescribed form in ITB Section 6);
- 9.4 Price Schedule (see prescribed form in ITB Section 7);
- 9.5 Bid Security, if applicable (if required and as stated in the DS nos. 9-11, see prescribed Form in ITB Section 8);
- 9.6 Any attachments and/or appendices to the Bid (including all those specified under the Data Sheet)

10. Clarification of Bid

- 10.1 Bidders may request clarification of any of the ITB documents no later than the number of days indicated in the Data Sheet (DS no. 16) prior to the Bid submission date. Any request for clarification must be sent in writing via courier or through electronic means to the UNDP address indicated in the Data Sheet (DS no. 17). UNDP will respond in writing, transmitted by electronic means and will transmit copies of the response (including an explanation of the query but without identifying the source of inquiry) to all Bidders who have provided confirmation of their intention to submit a Bid.
- 10.2 UNDP shall endeavor to provide such responses to clarifications in an expeditious manner, but any delay in such response shall not cause an obligation on the part of UNDP to extend the submission date of the Bid, unless UNDP deems that such an extension is justified and necessary.

11. Amendment of Bid

- 11.1 At any time prior to the deadline for submission of Bid, UNDP may for any reason, such as in response to a clarification requested by a Bidder, modify the ITB in the form of a Supplemental Information to the ITB. All prospective Bidders will be notified in writing of all changes/amendments and additional instructions through Supplemental Information to the ITB and through the method specified in the Data Sheet (DS No. 18).
- 11.2 In order to afford prospective Bidders reasonable time to consider the amendments in preparing their Bid, UNDP may, at its discretion, extend the deadline for submission of Bid, if the nature of the amendment to the ITB justifies such an extension.

C. PREPARATION OF BID

12. Cost

The Bidder shall bear any and all costs related to the preparation and/or submission of the Bid, regardless of whether its Bid was selected or not. UNDP shall in no case be responsible or liable for those costs, regardless of the conduct or outcome of the procurement process.

13. Language

The Bid, as well as any and all related correspondence exchanged by the Bidder and UNDP, shall be written in the language (s) specified in the **Data Sheet** (DS No. 4). Any printed literature furnished by the Bidder written in a language other than the language indicated in the **Data Sheet**, must be accompanied by a translation in the preferred language indicated in the **Data Sheet**. For purposes of interpretation of the Bid, and in the event of discrepancy or inconsistency in meaning, the version translated into the preferred language shall govern. Upon conclusion of a contract, the language of the contract shall govern the relationship between the contractor and UNDP.

14. Bid Submission Form

The Bidder shall submit the Bid Submission Form using the form provided in Section 4 of this ITB.

15. Technical Bid Format and Content

Unless otherwise stated in the **Data Sheet** (DS no. 28), the Bidder shall structure the Technical Bid as follows:

- 15.1 Expertise of Firm/Organization – this section should provide details regarding management structure of the organization, organizational capability/resources, and experience of organization/firm, the list of projects/contracts (both completed and on-going, both domestic and international) which are related or similar in nature to the requirements of the ITB, manufacturing capacity of plant if Bidder is a manufacturer, authorization from the manufacturer of the goods if Bidder is not a manufacturer, and proof of financial stability and adequacy of resources to complete the delivery of goods and provision of related services required by the ITB (see ITB Clause 18 and DS No. 26 for further details). The same shall apply to any other entity participating in the ITB as a Joint Venture or Consortium.
- 15.2 Technical Specifications and Implementation Plan – this section should demonstrate the Bidder's response to the Schedule of Requirements and Technical Specifications by identifying the specific components proposed; how each of the requirements shall be met point by point; providing a detailed specification and description of the goods required, plans and drawings where needed; the essential performance characteristics, identifying the works/portions of the work that will be subcontracted; a list of the major subcontractors, and demonstrating how the bid meets or exceeds the requirements, while ensuring appropriateness of the bid to the local conditions and the rest of the project operating environment during the entire life of the goods provided. Details of technical bid must be laid out and supported by an Implementation Timetable, including Transportation and Delivery Schedule where needed, that is within the duration of the contract as specified in the **Data Sheet** (DS noS. 29 and 30).

Bidders must be fully aware that the goods and related services that UNDP require may be transferred, immediately or eventually, by UNDP to the Government partners, or to an entity nominated by the latter, in accordance with UNDP's policies and procedures. All bidders are therefore required to submit the following in their bids:

- a) A statement of whether any import or export licences are required in respect of the goods to be purchased or services to be rendered, including any restrictions in the country of origin, use or dual use nature of the goods or services, including any disposition to end users;
- b) Confirmation that the Bidder has obtained license of this nature in the past, and have an expectation of obtaining all the necessary licenses, should their bid be rendered the most responsive; and
- c) Complete documentation, information and declaration of any goods classified or may be classified as "Dangerous Goods".

15.3 Management Structure and Key Personnel – This section should include the comprehensive curriculum vitae (CVs) of key personnel that will be assigned to support the implementation of the technical bid, clearly defining their roles and responsibilities. CVs should establish competence and demonstrate qualifications in areas relevant to the requirements of this ITB.

In complying with this section, the Bidder assures and confirms to UNDP that the personnel being nominated are available to fulfil the demands of the Contract during its stated full term. If any of the key personnel later becomes unavailable, except for unavoidable reasons such as death or medical incapacity, among other possibilities, UNDP reserves the right to render the Bid non-responsive. Any deliberate substitution of personnel arising from unavoidable reasons, including delay in the implementation of the project of programme through no fault of the Bidder, shall be made only with UNDP's acceptance of the justification for substitution, and UNDP's approval of the qualification of the replacement who shall be either of equal or superior credentials as the one being replaced.

15.4 Where the **Data Sheet** requires the submission of the Bid Security, the Bid Security shall be included along with the Technical Bid. The Bid Security may be forfeited by UNDP, and reject the Bid, in the event of any or any combination of the following conditions:

- a) If the Bidder withdraws its offer during the period of the Bid Validity specified in the **Data Sheet** (DS no. 11), or;
- b) If the Bid Security amount is found to be less than what is required by UNDP as indicated in the **Data Sheet** (DS no. 9), or;
- c) In the case the successful Bidder fails:
 - i. to sign the Contract after UNDP has awarded it;
 - ii. to comply with UNDP's variation of requirement, as per ITB Clause 35; or
 - iii. to furnish Performance Security, insurances, or other documents that UNDP may require as a condition to rendering effective the contract that may be awarded to the Bidder.

16. Price Schedule

The Price Schedule shall be prepared using the attached standard form (Section 7). It shall list

all major cost components associated with the goods and related services, and the detailed breakdown of such costs. All goods and services described in the Technical Bid must be priced separately on a one-to-one correspondence. Any output and activities described in the Technical Bid but not priced in the Price Schedule, shall be assumed to be included in the prices of the items or activities, as well as in the final total price of the bid.

17. Currencies

All prices shall be quoted in the currency indicated in the Data Sheet (DS no. 15). However, where Bids are quoted in different currencies, for the purposes of comparison of all Bid:

- 17.1 UNDP will convert the currency quoted in the Bid into the UNDP preferred currency, in accordance with the prevailing UN operational rate of exchange on the last day of submission of Bid; and
- 17.2 In the event that the Bid found to be the most responsive to the ITB requirement is quoted in another currency different from the preferred currency as per Data Sheet (DS no. 15), then UNDP shall reserve the right to award the contract in the currency of UNDP's preference, using the conversion method specified above.

18. Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder

18.1 The Bidder shall furnish documentary evidence of its status as an eligible and qualified vendor, using the forms provided under Section 5, Bidder Information Forms. In order to award a contract to a Bidder, its qualifications must be documented to UNDP's satisfactions. These include, but are not limited to the following:

- a) That, in the case of a Bidder offering to supply goods under the Contract which the Bidder did not manufacture or otherwise produce, the Bidder has been duly authorized by the goods' manufacturer or producer to supply the goods in the country of final destination;
- b) That the Bidder has the financial, technical, and production capability necessary to perform the Contract; and
- c) That, to the best of the Bidder's knowledge, it is not included in the UN 1267 List or the UN Ineligibility List, nor in any and all of UNDP's list of suspended and removed vendors.

18.2 Bids submitted by two (2) or more Bidders shall all be rejected by UNDP if they are found to have any of the following:

- a) they have at least one controlling partner, director or shareholder in common; or
- b) any one of them receive or have received any direct or indirect subsidy from the other/s; or
- c) they have the same legal representative for purposes of this ITB; or
- d) they have a relationship with each other, directly or through common third parties, that puts them in a position to have access to information about, or influence on the Bid of, another Bidder regarding this ITB process;

- e) they are subcontractors to each other's bid, or a subcontractor to one bid also submits another Bid under its name as lead Bidder; or
- f) an expert proposed to be in the bid of one Bidder participates in more than one Bid received for this ITB process. This condition does not apply to subcontractors being included in more than one Bid.

19. Joint Venture, Consortium or Association

If the Bidder is a group of legal entities that will form or have formed a joint venture, consortium or association at the time of the submission of the Bid, they shall confirm in their Bid that : (i) they have designated one party to act as a lead entity, duly vested with authority to legally bind the members of the joint venture jointly and severally, and this shall be duly evidenced by a duly notarized Agreement among the legal entities, which shall be submitted along with the Bid; and (ii) if they are awarded the contract, the contract shall be entered into, by and between UNDP and the designated lead entity, who shall be acting for and on behalf of all entities that comprise the joint venture.

After the bid has been submitted to UNDP, the lead entity identified to represent the joint venture shall not be altered without the prior written consent of UNDP. Furthermore, neither the lead entity nor the member entities of the joint venture can:

- a) Submit another Bid, either in its own capacity; nor
- b) As a lead entity or a member entity for another joint venture submitting another Bid.

The description of the organization of the joint venture/consortium/association must clearly define the expected role of each of the entity in the joint venture in delivering the requirements of the ITB, both in the bid and in the Joint Venture Agreement. All entities that comprise the joint venture shall be subject to the eligibility and qualification assessment by UNDP.

Where a joint venture is presenting its track record and experience in a similar undertaking as those required in the ITB, it should present such information in the following manner:

- a) Those that were undertaken together by the joint venture; and
- b) Those that were undertaken by the individual entities of the joint venture expected to be involved in the performance of the services defined in the ITB.

Previous contracts completed by individual experts working privately but who are permanently or were temporarily associated with any of the member firms cannot be claimed as the experience of the joint venture or those of its members, but should only be claimed by the individual experts themselves in their presentation of their individual credentials.

If the Bid of a joint venture is determined by UNDP as the most responsive Bid that offers the best value for money, UNDP shall award the contract to the joint venture, in the name of its designated lead entity, who shall sign the contract for and on behalf of all the member entities.

20. Alternative Bid

Unless otherwise specified in the **Data Sheet** (DS nos. 5 and 6), alternative bid shall not be considered. Where the conditions for its acceptance are met, or justifications are clearly established, UNDP reserves the right to award a contract based on an alternative bid.

21. Validity Period

21.1 Bid shall remain valid for the period specified in the **Data Sheet** (DS no. 8), commencing on the submission deadline date also indicated in the **Data Sheet** (DS no. 21). A Bid valid for a shorter period shall be immediately rejected by UNDP and rendered non-responsive.

21.2 In exceptional circumstances, prior to the expiration of the Bid validity period, UNDP may request Bidders to extend the period of validity of their Bid. The request and the responses shall be made in writing, and shall be considered integral to the Bid.

22. Bidder's Conference

When appropriate, a Bidder's conference will be conducted at the date, time and location specified in the **Data Sheet** (DS no. 7). All Bidders are encouraged to attend. Non-attendance, however, shall not result in disqualification of an interested Bidder. Minutes of the Bidder's conference will be either posted on the UNDP website, or disseminated to the individual firms who have registered or expressed interest with the contract, whether or not they attended the conference. No verbal statement made during the conference shall modify the terms and conditions of the ITB unless such statement is specifically written in the Minutes of the Conference, or issued/posted as an amendment in the form of a Supplemental Information to the ITB.

D. SUBMISSION AND OPENING OF BID

23. Submission

23.1 The Technical Bid and the Price Schedule must be submitted together and sealed together in one and the same envelope, delivered either personally, by courier, or by electronic method of transmission. If submission will not be done by electronic means, the Technical Bid and Price Schedule must be sealed together in an envelope whose external side must :

- a) Bear the name of the Bidder;
- b) Be addressed to UNDP as specified in the **Data Sheet** (DS no.20); and
- c) Bear a warning not to open before the time and date for Bid opening as specified in the **Data Sheet** (DS no. 24).

If the envelope is not sealed nor labeled as required, the Bidder shall assume the responsibility for the misplacement or premature opening of Bid due to improper sealing and labeling by the Bidder.

23.2 Bidders must submit their Bid in the manner specified in the **Data Sheet** (DS nos. 22 and 23). When the Bid is expected to be in transit for more than 24 hours, the Bidder must

ensure that sufficient lead time has been provided in order to comply with UNDP's deadline for submission. UNDP shall indicate for its record that the official date and time of receiving the Bid is the actual date and time when the said Bid has physically arrived at the UNDP premises indicated in the **Data Sheet** (DS no. 20).

23.3 Bidders submitting Bid by mail or by hand shall enclose the original and each copy of the Bid, in separate sealed envelopes, duly marking each of the envelopes as "Original Bid" and the others as "Copy of Bid". The two envelopes, consisting of original and copies, shall then be sealed in an outer envelope. The number of copies required shall be as specified in the **Data Sheet** (DS no. 19). In the event of any discrepancy between the contents of the "Original Bid" and the "Copy of Bid", the contents of the original shall govern. The original version of the Bid shall be signed or initialed by the Bidder or person(s) duly authorized to commit the Bidder on every page. The authorization shall be communicated through a document evidencing such authorization issued by the highest official of the firm, or a Power of Attorney, accompanying the Bid.

23.4 Bidders must be aware that the mere act of submission of a Bid, in and of itself, implies that the Bidder accepts the General Contract Terms and Conditions of UNDP as attached hereto as Section 8.

24. Deadline for Submission of Bid and Late Bids

Bid must be received by UNDP at the address and no later than the date and time specified in the **Data Sheet** (DS no. 20 and 21).

UNDP shall not consider any Bid that arrives after the deadline for submission of Bid. Any Bid received by UNDP after the deadline for submission of Bid shall be declared late, rejected, and returned unopened to the Bidder.

25. Withdrawal, Substitution, and Modification of Bid

25.1 Bidders are expected to have sole responsibility for taking steps to carefully examine in detail the full consistency of its Bid to the requirements of the ITB, keeping in mind that material deficiencies in providing information requested by UNDP, or lack clarity in the description of goods and related services to be provided, may result in the rejection of the Bid. The Bidder shall assume any responsibility regarding erroneous interpretations or conclusions made by the Bidder in the course of understanding the ITB out of the set of information furnished by UNDP.

25.2 A Bidder may withdraw, substitute or modify its Bid after it has been submitted by sending a written notice in accordance with ITB Clause 23, duly signed by an authorized representative, and shall include a copy of the authorization (or a Power of Attorney). The corresponding substitution or modification of the Bid must accompany the respective written notice. All notices must be received by UNDP prior to the deadline for submission and submitted in accordance with ITB Clause 23 (except that withdrawal notices do not require copies). The respective envelopes shall be clearly marked

"WITHDRAWAL," "SUBSTITUTION," or MODIFICATION".

25.3 Bid requested to be withdrawn shall be returned unopened to the Bidders.

25.4 No Bid may be withdrawn, substituted, or modified in the interval between the deadline for submission of Bid and the expiration of the period of Bid validity specified by the Bidder on the Bid Submission Form or any extension thereof.

26. Bid Opening

UNDP will open the Bid in the presence of an ad-hoc committee formed by UNDP of at least two (2) members. If electronic submission is permitted, any specific electronic Bid opening procedures shall be as specified in the Data Sheet (DS no. 23).

The Bidders' names, modifications, withdrawals, the condition of the envelope labels/seals, the number of folders/files and all other such other details as UNDP may consider appropriate, will be announced at the opening. No Bid shall be rejected at the opening stage, except for late submission, for which the Bid shall be returned unopened to the Bidder.

27. Confidentiality

Information relating to the examination, evaluation, and comparison of Bid, and the recommendation of contract award, shall not be disclosed to Bidders or any other persons not officially concerned with such process, even after publication of the contract award.

Any effort by a Bidder to influence UNDP in the examination, evaluation and comparison of the Bid or contract award decisions may, at UNDP's decision, result in the rejection of its Bid.

In the event that a Bidder is unsuccessful, the Bidder may seek a meeting with UNDP for a debriefing. The purpose of the debriefing is discussing the strengths and weaknesses of the Bidder's submission, in order to assist the Bidder in improving the bid presented to UNDP. The content of other bid and how they compare to the Bidder's submission shall not be discussed.

E. EVALUATION OF BID

28. Preliminary Examination of Bid

UNDP shall examine the Bid to determine whether they are complete with respect to minimum documentary requirements, whether the documents have been properly signed, whether or not the Bidder is in the UN Security Council 1267/1989 Committee's list of terrorists and terrorist financiers, and in UNDP's list of suspended and removed vendors, and whether the Bid are generally in order, among other indicators that may be used at this stage. UNDP may reject any Bid at this stage.

29. Evaluation of Bid

29.1 UNDP shall examine the Bid to confirm that all terms and conditions under the UNDP General Terms and Conditions and Special Conditions have been accepted by the Bidder without any deviation or reservation.

29.2 The evaluation team shall review and evaluate the Bids on the basis of their responsiveness to the Schedule of Requirements and Technical Specifications and other documentation provided, applying the procedure indicated in the Data Sheet (DS No. 25). Absolutely no changes may be made by UNDP in the criteria after all Bids have been received.

29.1 UNDP reserves the right to undertake a post-qualification exercise, aimed at determining, to its satisfaction the validity of the information provided by the Bidder. Such post-qualification shall be fully documented and, among those that may be listed in the Data Sheet (DS No.33), may include, but need not be limited to, all or any combination of the following :

- a) Verification of accuracy, correctness and authenticity of the information provided by the bidder on the legal, technical and financial documents submitted;
- b) Validation of extent of compliance to the ITB requirements and evaluation criteria based on what has so far been found by the evaluation team;
- c) Inquiry and reference checking with Government entities with jurisdiction on the bidder, or any other entity that may have done business with the bidder;
- d) Inquiry and reference checking with other previous clients on the quality of performance on on-going or previous contracts completed;
- e) Physical inspection of the bidder's plant, factory, branches or other places where business transpires, with or without notice to the bidder;
- f) Testing and sampling of completed goods similar to the requirements of UNDP, where available; and
- g) Other means that UNDP may deem appropriate, at any stage within the selection process, prior to awarding the contract.

30. Clarification of Bid

To assist in the examination, evaluation and comparison of bids, UNDP may, at its discretion, ask any Bidder to clarify its Bid.

UNDP's request for clarification and the Bidder's response shall be in writing. Notwithstanding the written communication, no change in the prices or substance of the Bid shall be sought, offered, or permitted, except to provide clarification, and confirm the correction of any arithmetic errors discovered by UNDP in the evaluation of the Bid, in accordance with ITB Clause 35.

Any unsolicited clarification submitted by a Bidder in respect to its Bid, which is not a response to a request by UNDP, shall not be considered during the review and evaluation of the Bid.

31. Responsiveness of Bid

UNDP's determination of a Bid's responsiveness will be based on the contents of the Bid itself.

A substantially responsive Bid is one that conforms to all the terms, conditions, and specifications of the ITB without material deviation, reservation, or omission.

If a Bid is not substantially responsive, it shall be rejected by UNDP and may not subsequently be made responsive by the Bidder by correction of the material deviation, reservation, or omission.

32. Nonconformities, Reparable Errors and Omissions

32.3 Provided that a Bid is substantially responsive, UNDP may waive any non-conformities or omissions in the Bid that, in the opinion of UNDP, do not constitute a material deviation.

32.4 Provided that a Bid is substantially responsive, UNDP may request the Bidder to submit the necessary information or documentation, within a reasonable period of time, to rectify nonmaterial nonconformities or omissions in the Bid related to documentation requirements. Such omission shall not be related to any aspect of the price of the Bid. Failure of the Bidder to comply with the request may result in the rejection of its Bid.

32.5 Provided that the Bid is substantially responsive, UNDP shall correct arithmetical errors as follows:

- a) if there is a discrepancy between the unit price and the line item total that is obtained by multiplying the unit price by the quantity, the unit price shall prevail and the line item total shall be corrected, unless in the opinion of UNDP there is an obvious misplacement of the decimal point in the unit price, in which case the line item total as quoted shall govern and the unit price shall be corrected;
- b) if there is an error in a total corresponding to the addition or subtraction of subtotals, the subtotals shall prevail and the total shall be corrected; and
- c) if there is a discrepancy between words and figures, the amount in words shall prevail, unless the amount expressed in words is related to an arithmetic error, in which case the amount in figures shall prevail subject to the above.

32.6 If the Bidder does not accept the correction of errors made by UNDP, its Bid shall be rejected.

F. AWARD OF CONTRACT

33. Right to Accept, Reject, or Render Non-Responsive Any or All Bid

33.1 UNDP reserves the right to accept or reject any Bid, to render any or all of the Bids as non-responsive, and to reject all Bids at any time prior to award of contract, without incurring any liability, or obligation to inform the affected Bidder(s) of the grounds for UNDP's action. Furthermore, UNDP is not obligated to award the contract to the lowest price offer.

- 33.2 UNDP shall also verify, and immediately reject their respective Bid, if the Bidders are found to appear in the UN's Consolidated List of Individuals and Entities with Association to Terrorist Organizations, in the List of Vendors Suspended or Removed from the UN Secretariat Procurement Division Vendor Roster, the UN Ineligibility List, and other such lists that as may be established or recognized by UNDP policy on Vendor Sanctions. (See http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/)

34. Award Criteria

Prior to expiration of the period of Bid validity, UNDP shall award the contract to the qualified and eligible Bidder that is found to be responsive to the requirements of the Schedule of Requirements and Technical Specification, and has offered the lowest price (See DS No. 32).

35. Right to Vary Requirements at the Time of Award

At the time of award of Contract, UNDP reserves the right to vary the quantity of the goods and/or related services, by up to a maximum twenty five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.

36. Contract Signature

Within fifteen (15) days from the date of receipt of the Contract, the successful Bidder shall sign and date the Contract and return it to UNDP.

Failure of the successful Bidder to comply with the requirement of ITB Section F.3 and this provision shall constitute sufficient grounds for the annulment of the award, and forfeiture of the Bid Security if any, and on which event, UNDP may award the Contract to the Bidder with the second highest rated Bid, or call for new Bid.

37. Performance Security

A performance security, if required, shall be provided in the amount and form provided in Section 9 and by the deadline indicated in the **Data Sheet** (DS no. 14), as applicable. Where a Performance Security will be required, the submission of the said document, and the confirmation of its acceptance by UNDP, shall be a condition for the effectivity of the Contract that will be signed by and between the successful Bidder and UNDP.

38. Bank Guarantee for Advanced Payment

Except when the interests of UNDP so require, it is the UNDP's preference to make no advanced payment(s) on contracts (i.e., payments without having received any outputs). In the event that the Bidder requires an advanced payment upon contract signature, and if such request is duly accepted by UNDP, and the said advanced payment exceeds 20% of the total Bid price, or exceed the amount of USD 30,000, UNDP shall require the Bidder to submit a Bank Guarantee in the same amount as the advanced payment. A bank guarantee for advanced payment shall be furnished in the form provided in Section 10.

39. Vendor Protest

UNDP's vendor protest procedure provides an opportunity for appeal to those persons or firms not awarded a purchase order or contract through a competitive procurement process. In the event that a Bidder believes that it was not treated fairly, the following link provides further details regarding UNDP vendor protest procedures:
<http://www.undp.org/procurement/protest.shtml>

Раздел 2: Инструкция для претендентов²

Определение терминов

- 1) «Тендерное предложение» означает ответ претендента на Приглашение к участию в тендерных торгах, включая Форму подачи тендерного предложения, Техническое предложение, Ценовое предложение и всю другую прилагаемую документацию в соответствии с требованиями, изложенными в Приглашении к участию в тендерных торгах.
- 2) «Претендент» – любое юридическое лицо, которое может подать или уже подало Тендерное предложение на поставку товаров и оказание сопутствующих услуг по запросу ПРООН.
- 3) «Контракт» - юридический документ, составленный между ПРООН и победившим претендентом, который будет подписан этими сторонами, а также все прилагаемые к нему документы, включая Общие положения и условия и приложения.
- 4) «Страна» означает страну, указанную в Таблице данных.
- 5) «Таблица данных» означает ту часть Инструкции для претендентов, в которой отражены условия проведения тендерных торгов, касающиеся требований, предъявляемых в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах.
- 6) «День» означает календарный день.
- 7) «Товары» - любой материальный продукт, промышленное изделие, предмет торговли, материал, оборудование, продукция, собственность или товары, которые запрашивает ПРООН в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах.
- 8) «Правительство» означает правительство страны, в которую будет осуществляться предоставление/оказание услуг в рамках Контракта.
- 9) «Инструкции для претендентов» означают полный набор документов, обеспечивающих участников конкурса всей необходимой информацией и описанием процедур, которые должны соблюдаться претендентами в процессе подготовки Тендерного предложения.
- 10) «Приглашение к участию в тендерных торгах» означает приглашение к участию в тендерных торгах, состоящее из инструкций и справочных документов, подготовленных

2

Примечание: Раздел 2 – В инструкцию для претендентов не должны вноситься никакие изменения. Любые необходимые изменения, касающиеся конкретной страны или проекта, должны вноситься только в Таблицу данных.

ПРООН с целью отбора наилучшего поставщика товаров или услуг, требования к которым описаны в Перечне требований и технических спецификациях.

11) *«Письменное приглашение»* (Раздел 1 Приглашения к участию в тендерных торгах) – письмо-приглашение, рассылаемое ПРООН претендентам.

12) *«Существенное отклонение»* означает такое содержание или характеристики тендерного предложения, которые значительным образом отличаются от ключевого аспекта или требования Приглашения к участию в тендерных торгах и которые (i) в значительной степени меняют объем и качество требований; (ii) ограничивают права ПРООН и/или обязательства претендента; и (iii) негативно влияют на справедливость и основные принципы процесса закупок, как, например, содержащие факторы, ставящие под угрозу конкурентоспособное положение других Претендентов.

13) *«Перечень требований и технические спецификации»* – документ, включенный в данное Приглашение к участию в тендерных торгах в качестве Раздела 3, где перечисляются необходимые ПРООН товары, их спецификации, сопутствующие услуги, работы, задачи, которые должны быть осуществлены, а также другая информация, касающаяся получения и приемки товаров ПРООН.

14) *«Услуги»* – весь объем задач, связанных с выполнением задания или доставкой товаров, или дополняющих выполнение задания или доставку товаров, необходимых ПРООН, в соответствии с Приглашением к участию в тендерных торгах.

15) *«Дополнительная информация к Приглашению к участию в тендерных торгах»* – письменные обращения ПРООН к претендентам, содержащие уточняющую информацию, ответы на вопросы, полученные от Претендентов или изменения, вносимые в Приглашение к участию в тендерных торгах в любой момент до истечения крайнего срока подачи тендерных предложений.

А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. ПРООН запрашивает тендерные предложения в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах. Претенденты должны строго выполнять все требования, предъявляемые в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах. Никакие изменения, замены или иные поправки к нормам и положениям данного Приглашения к участию в тендерных торгах не допускаются без письменного указания или разрешения ПРООН в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах.
2. Подача Тендерного предложения считается признанием претендентом того, что все обязательства, предусмотренные в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах, будут выполнены и, если не оговорено иное, признанием того, что претендент прочел, понял и согласен со всеми инструкциями, изложенными в данном Приглашении к участию в тендерных торгах.

3. Любое поданное Тендерное предложение будет считаться предложением претендента, но не будет являться принятием или подразумевать принятие какого-либо тендерного предложения Программой развития ООН (ПРООН). Настоящее Приглашение к участию в тендерных торгах не обязывает ПРООН присуждать контракт какому бы то ни было претенденту.
4. ПРООН реализует политику нетерпимости в отношении запрещенных практик, включая мошенничество, коррупцию, сговор, неэтичные действия и намеренное создание препятствий. ПРООН стремится к предотвращению, выявлению и устранению всех актов мошенничества и коррупции в отношении ПРООН, а также в отношении третьих сторон, участвующих в деятельности ПРООН. (Смотрите http://www.undp.org/about/transparencypdocs/UNDP_Anti_Fraud_Policy_English_FINAL_june_2011.pdf и http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/ для детального ознакомления с проводимой политикой)
5. В соответствии с данным Приглашением к участию в тендерных торгах, ПРООН требует, чтобы все претенденты вели себя профессионально, непредубежденно и непредвзято, всегда признавая главенство интересов ПРООН. Подрядчики должны избегать конфликта интересов касательно других работ или касательно своих собственных интересов и действовать, не принимая во внимание будущую работу. Если выяснится, что у кого-либо из Претендентов имеется конфликт интересов, такой претендент будет дисквалифицирован. Помимо вышеперечисленных в данном пункте общих положений, претенденты и любые их дочерние или зависимые предприятия будут считаться имеющими конфликт интересов с одной или несколькими сторонами в рамках данного процесса приема тендерных предложений, если они:
 - 5.1 связаны или были связаны в прошлом с фирмой или любым из ее филиалов, которые были привлечены ПРООН для предоставления услуг по подготовке проекта, Перечня требований и технических спецификаций, анализа стоимости/расчетов и других документов, необходимых для закупки товаров и сопутствующих услуг, приобретаемых в рамках данного процесса отбора;
 - 5.2 участвовали в подготовке и/или разработке программы/проекта, связанного с товарами и сопутствующими услугами, запрашиваемыми в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах; или
 - 5.3 если выясняется, что имеется конфликт интересов по какой-либо иной причине, которая может быть установлена ПРООН или считаться таковой по усмотрению ПРООН.

В случае присутствия какой-либо степени неопределенности в толковании того, что потенциально является конфликтом интересов, претенденты должны раскрыть данную информацию ПРООН и стремиться получить от ПРООН подтверждение существования или отсутствия такого конфликта интересов.

6. Подобным образом, следующая информация должна быть раскрыта в Тендерном предложении:

6.1 Претенденты, которые являются собственниками, частичными собственниками, сотрудниками, директорами, держателями контрольного пакета акций или ведущими сотрудниками, связанными родством с сотрудниками ПРООН, занимающимися закупками, и/или связанными родством с сотрудниками правительства страны или с любым Партнером по реализации, получающими товары и сопроводительные услуги в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах; и

6.2 Имеются иные факторы, которые могут потенциально привести к действительному конфликту интересов, сговору или недобросовестной конкуренции.

Соккрытие подобной информации может привести к отклонению Тендерного предложения.

7. В тех случаях, когда претенденты частично или полностью находятся в собственности правительства, определение их соответствия требованиям Приглашения подлежит дальнейшей оценке со стороны ПРООН, с учетом таких многообразных факторов, как регистрация в качестве независимого юридического лица, пределы права собственности правительства/доля правительства, получение субсидий, полномочия, доступ к информации, касающейся данного Приглашения к участию в тендерных торгах, и другие факторы, которые могут обеспечить неправомерное преимущество перед другими участниками конкурса и привести к возможному отклонению Тендерного предложения.
8. Все претенденты должны придерживаться положений Кодекса поведения поставщика ПРООН, с содержанием которого можно ознакомиться на сайте:
<http://web.ng.undp.org/procurement/undp-supplier-code-of-conduct.pdf>

В. СОДЕРЖАНИЕ ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

9. Разделы предложения

Претенденты должны заполнить, подписать и представить следующие документы:

9.1 Форма сопроводительного письма для подачи тендерного предложения (см. Раздел 4 Приглашения к участию в тендерных торгах);

9.2 Документы, подтверждающие квалификацию претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов (см. Раздел 5 Приглашения к участию в тендерных торгах);

9.3 Техническое предложение (см. форму установленного образца в Разделе 6 Приглашения к участию в тендерных торгах);

9.4 Ценовое предложение (см. форму установленного образца в Разделе 7 Приглашения к участию в тендерных торгах);

9.5 Залог на участие в тендере, если применим (если требуется и согласно определению в Таблице данных в пунктах 9-11, см. форму установленного образца в Разделе 8 Приглашения к участию в тендерных торгах);

9.6 Любые приложения и /или добавления к Тендерному предложению (включая все, указанные в Таблице данных)

10. Уточнение тендерного предложения

- 10.1 Претенденты могут попросить уточнения любых документов, касающихся Приглашения к участию в тендерных торгах, не позднее указанного в Таблице данных (пункт № 16) количества дней до истечения срока подачи предложений. Любой запрос уточнений должен быть направлен ПРООН в письменном виде через курьера или в электронном виде по адресу, указанному в Таблице данных (пункт № 17). ПРООН направит ответ в письменном виде по электронным средствам связи и разошлет письменные копии ответа (включая разъяснение сути вопроса, но без указания источника запроса) всем претендентам, подтвердившим свое намерение подать Тендерное предложение.
- 10.2 ПРООН будет прилагать все усилия для того, чтобы максимально быстро ответить на запросы касательно уточнений, при этом, никакая задержка с ответом не налагает на ПРООН обязательство по продлению срока подачи тендерных предложений, если только ПРООН не сочтет такое продление срока оправданным и необходимым.

11. Внесение дополнений и изменений в Тендерное предложение

- 11.1 В любое время до истечения срока подачи предложений и по любой причине, такой как получение от претендента запроса с просьбой об уточнениях, ПРООН может вносить дополнения и изменения в Приглашение к участию в тендерных торгах, оформив их в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах. Все будущие претенденты будут уведомлены в письменном виде обо всех изменениях/поправках и дополнительных инструкциях в форме Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах с помощью метода, указанного в Таблице данных (пункт № 18).
- 11.2 Для того, чтобы предоставить потенциальным претендентам разумный срок для учета дополнений и изменений при подготовке своих тендерных предложений, ПРООН может по своему усмотрению продлить крайний срок подачи предложений, если характер вносимых изменений и дополнений в Приглашение к участию в тендерных торгах оправдывает такое продление.

С. ПОДГОТОВКА ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

12. Расходы

Претендент несет все расходы, связанные с подготовкой и/или подачей Тендерного предложения, независимо от того, было выбрано его тендерное предложение или нет. Ни при каких обстоятельствах ПРООН не будет нести ответственность или обязательства по покрытию таких расходов, вне зависимости от проведения или результатов процесса

закупки.

13. Язык

Тендерное предложение, а так же вся сопутствующая переписка между претендентом и ПРООН, должны быть составлены на языке (-ах), указанном (-ых) в Таблице данных (пункт № 4). Любые предоставляемые претендентом печатные материалы, написанные на языке, отличном от языка, указанного в Таблице данных, должны быть переведены на выбранный язык из числа указанных в Таблице данных. В целях толкования Тендерного предложения, и в случае каких-либо расхождений или противоречий, преимущественную силу будет иметь перевод на выбранный язык. После заключения контракта во взаимоотношениях между поставщиком и ПРООН преимущественную силу будет иметь язык контракта.

14. Форма подачи Тендерного предложения

Претендент должен представить Форму подачи тендерного предложения, используя форму-образец, представленную в Разделе 4 данного Приглашения к участию в тендерных торгах.

15. Формат и содержание Технического предложения

Если иное не указано в Таблице данных (пункт №. 28), Претендент должен соблюдать следующую структуру при подготовке Технического предложения:

15.1 Профессиональный опыт фирмы/организации – в данном разделе должна быть представлена подробная информация о структуре управления организации, организационном потенциале/ресурсах и опыте организации/фирмы, а также перечень проектов/контрактов (как завершенных, так и тех, которые находятся на стадии реализации, включая и национальные, и международные проекты), которые имеют отношение или по сути своей схожи с требованиями данного Приглашения к участию в тендерных торгах.

Должно быть представлено доказательство финансовой стабильности и достаточности ресурсов для полного предоставления товаров и предоставления сопутствующих услуг, которые требуются в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах (см. более подробную информацию в Пункте 18 Приглашения к участию в тендерных торгах, а также пункт № 26 Таблицы данных). То же самое должно применяться в отношении любого другого юридического лица, принимающего участие в Приглашении к участию в тендерных торгах в качестве совместного предприятия или консорциума.

15.2 Технические спецификации и План реализации – в данном разделе должен быть продемонстрирован отклик претендента на Перечень требований и Технические спецификации в виде указания претендентом конкретных предлагаемых компонентов; указания того, каким образом будет выполняться каждое требование пункт за пунктом; там, где необходимо, претендентом должны быть представлены подробные спецификации и описания необходимых товаров, планы и чертежи.

Кроме того, должны быть представлены основные тактико-технические характеристики с указанием работ или части работ, которые будут выполнены субподрядчиками, а также список основных субподрядчиков. Должно быть продемонстрировано, насколько Тендерное предложение соответствует предъявляемым требованиям или превосходит их, обеспечивая при этом соответствие Тендерного предложения местным условиям и остальной рабочей среде проекта на протяжении полного срока службы объекта.

Детали Технического предложения должны быть распланированы и изложены в Графике реализации, включая График производства Работ

Графики должны укладываться в срок действия контракта, указанного в Таблице данных (пункты №29 и 30).

Претенденты должны полностью осознавать, что товары и сопутствующие услуги, которые запрашивает ПРООН, могут быть переданы Программой развития ООН (сразу или через некоторое время) правительственным партнерам или юридическому лицу, назначенному правительственным партнером, в соответствии с политикой и процедурами ПРООН. Все претенденты в связи с этим должны представить следующее в своих Тендерных предложениях:

- 2.1) Заявление о том, требуются ли какие-либо импортные или экспортные лицензии в отношении товаров, которые будут закуплены, или в отношении услуг, которые будут оказаны, включая заявление о наличии любых ограничительных мер в стране происхождения, заявление о назначении товара или услуг или о товарах и услугах двойного назначения, включая любую передачу конечным пользователям;
- 2.2) Подтверждение того, что претендент получал лицензии такого рода в прошлом, и что он рассчитывает на получение всех необходимых лицензий, если его тендерное предложение будет признано наиболее отвечающим предъявленным требованиям; и
- 2.3) Полный комплект документации, полную информацию и заявление о том, что какой-либо из товаров может быть классифицирован как «Опасный груз».

15.3. Структура управления и основной персонал – в данный раздел должны быть включены краткие резюме основных сотрудников, которые будут заниматься реализацией Технического предложения, с четким описанием ролей и обязанностей. В резюме должны быть отражены профессиональные знания и навыки сотрудников, а также опыт работы в областях, соответствующих требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах.

Выполняя требования данного раздела, Претендент подтверждает и заверяет ПРООН в том, что заявленные сотрудники будут участвовать в реализации контракта на протяжении всего установленного срока. Если кто-то из основных сотрудников впоследствии не сможет выполнять предусмотренные работы, за исключением таких неизбежных обстоятельств как смерть или нетрудоспособность по медицинским показаниям, то тогда ПРООН оставляет за собой право признать такое тендерное

предложение не удовлетворяющим установленным требованиям. Любая замена сотрудника должна проводиться только по согласованию с ПРООН. Любая намеренная замена сотрудника, причиной которой послужили неизбежные обстоятельства, включая задержку реализации проекта программы не по вине претендента, может быть осуществлена только после принятия ПРООН решения об обоснованности замены и одобрения уровня квалификации сотрудника, который должен выступить в качестве замены; квалификация такого сотрудника должна быть либо аналогичной квалификации заменяемого сотрудника, либо выше.

15.4 В тех случаях, когда в соответствии с Таблицей данных требуется предоставление Залога на участие в тендере, такой Залог на участие в тендере должен быть предоставлен наряду с Техническим предложением. Залог на участие в тендере может быть конфискован ПРООН, и Тендерное предложение может быть отклонено, при наличии любого из нижеследующих условий или нескольких условий одновременно:

- 1) Если Претендент отзывает свое Тендерное предложение в течение срока действия предложения, указанного в Таблице данных (пункт № 11), или;
- 2) Если залог на участие в конкурсе меньше размера залога, требуемого ПРООН и указанного в Таблице данных (пункт № 9), или;
- 3) Если Претендент выиграл тендерные торги, но не может:
 - i. подписать присужденный ПРООН контракт;
 - ii. исполнить положение касательно права ПРООН изменять требования, согласно п. 35 Пригласения к участию в тендерных торгах; или
 - iii. предоставить Гарантию исполнения контракта, страховку или другие документы, которые ПРООН может затребовать в качестве условия, необходимого для вступления в силу контракта, который может быть присужден Претенденту.

16. Ценовое предложение

Ценовое предложение должно быть подготовлено с использованием прилагаемой стандартной формы (Раздел 7). В нем должны быть перечислены все основные составляющие затрат, связанных с товарами и сопутствующими услугами, с детальной разбивкой по статьям расходов. Стоимость всех товаров и услуг, описанных в Техническом предложении, должна быть указана отдельно для каждой позиции по принципу взаимно-однозначного соответствия. Расходы на достижение любых результатов и проведение любых мероприятий, описанных в Техническом предложении, но которые не отражены в Ценовом предложении, будут считаться включенными в стоимость товаров и работ, а также в итоговую сумму тендерного предложения.

17. Валюты

Все цены должны быть представлены в валюте, указанной в Таблице данных (пункт № 15). Однако в тех случаях, когда в тендерных предложениях указаны различные валюты, и в целях сравнения всех тендерных предложений:

- 17.1 ПРООН произведет конвертацию валюты, используемой в Тендерном предложении, в валюту, предпочтительную для ПРООН, в соответствии с действующим в ООН обменным курсом по состоянию на последний день подачи тендерных предложений; и
- 17.2 В том случае, если Тендерное предложение, которое сочтено наиболее отвечающим требованиям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, представлено в валюте, отличной от предпочтительной валюты согласно Таблице данных (пункт № 15), ПРООН оставляет за собой право присудить контракт в валюте, предпочтительной для ПРООН, используя для конвертации указанный выше метод.

18. Документы, подтверждающие квалификацию Претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов

18.1 Претендент должен представить документальные доказательства своего статуса в качестве подходящего и квалифицированного поставщика, используя формы, представленные в Разделе 5: Информационные формы Претендента. Для возможного присуждения контракта Претенденту, Претендент должен предоставить ПРООН удовлетворительное документальное подтверждение своей квалификации. Такое подтверждение должно включать, но не ограничиваться демонстрацией следующего:

- 1) в том случае, если Претендент предлагает поставку товаров согласно контракту, которые он сам не производит или не выпускает, Претендент должен быть должным образом уполномочен производителем товаров поставлять товары в страну конечного назначения;
- 2) поставщик обладает финансовым, техническим и производственным потенциалом, необходимым для реализации контракта; и
- 3) насколько известно Претенденту, он не включен в реестр 1267 ООН или в реестр компаний, которые не имеют права осуществлять поставки ООН, а также в любые другие реестры ПРООН, включающие поставщиков, работа с которыми была приостановлена или прекращена.

18.2 Тендерные предложения, поданные 2 (двумя) или более претендентами, должны быть отклонены ПРООН, если обнаружится, что к ним относится что-либо из следующего:

- 1) У них имеется по крайней мере один общий контролирующий партнер, директор или акционер; или
- 2) Любой из них получает или получил прямые или не прямые субсидии от другого/других; или
- 3) Они имеют одного и того же представителя для данного Приглашения к участию в тендерных торгах; или
- 4) Между ними имеются взаимоотношения, прямые или через общие третьи стороны, которые позволяют таким претендентам иметь доступ к информации о другом Претенденте или возможность влиять на Тендерное предложение другого Претендента в ходе данного тендерного процесса;

- 5) Они являются субподрядчиками в отношении Тендерных предложений друг друга, или если субподрядчик одного Тендерного предложения подает другое тендерное предложение от своего имени в качестве ведущего Претендента; или
- 6) Эксперт, предложенный к участию в Тендерном предложении одного Претендента, участвует в более чем одном Тендерном предложении, полученном в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах. Данное условие не распространяется на субподрядчиков, включенных более чем в одно Тендерное предложение.

19. Совместное предприятие, консорциум или ассоциация

Если Претендент представляет собой группу юридических лиц, которая будет являться или является совместным предприятием, консорциумом или ассоциацией в момент подачи Тендерного предложения, то эта группа должна подтвердить в своем Тендерном предложении, что: (i) они выбрали одного участника, который будет выступать в качестве ведущего участника с полномочиями связывать членов совместного предприятия правовыми обязательствами, что будет должным образом засвидетельствовано нотариально заверенным Соглашением между этими юридическими лицами, которое должно подаваться вместе с Тендерным предложением; и (ii) если им присуждается контракт, этот контракт должен заключаться между ПРООН и выбранным ведущим участником (юридическим лицом), который будет выступать за и от лица всех юридических лиц, входящих в состав совместного предприятия.

После подачи тендерного предложения в ПРООН ведущее юридическое лицо, избранное представлять совместное предприятие, не может быть изменено без предварительного письменного согласия ПРООН. Более того, ни ведущее юридическое лицо, ни другие юридические лица-участники совместного предприятия не могут:

- 1) Подавать еще одно Тендерное предложение, выступая ни в собственном качестве; ни
- 2) В качестве ведущего юридического лица или одного из юридических лиц-участников другого совместного предприятия, подающего другое тендерное предложение.

Описание организационной структуры совместного предприятия/консорциума/ассоциации должно четко определять предполагаемую роль каждого входящего в совместное предприятие юридического лица в предоставлении товаров согласно требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах, что должно быть отражено как в Тендерном предложении, так и в Соглашении совместного предприятия. Все юридические лица, которые входят в состав совместного предприятия, подлежат оценке ПРООН на предмет их соответствия требованиям и на предмет наличия необходимой квалификации.

В тех случаях, когда совместное предприятие представляет результаты прошлой деятельности или описание опыта выполнения работ, схожих с указанными в Приглашении к участию в тендерных торгах, это совместное предприятие должно представить подобную информацию следующим образом:

- 1) Работы, которые были выполнены участниками совместного предприятия совместно; и
- 2) Работы, которые были выполнены отдельными юридическими лицами, являющимися членами совместного предприятия, и которые будут участвовать в предоставлении услуг, указанных в Приглашении к участию в тендерных торгах.

Предыдущие контракты, исполненные отдельными экспертами, которые работали в частном порядке, но при этом работали на постоянной или временной основе в какой-либо из фирм, входящих в состав совместного предприятия, не могут считаться опытом совместного предприятия или входящих в него членов, а могут заявляться только самими экспертами при предоставлении сведений о своей профессиональной квалификации.

Если тендерное предложение совместного предприятия определено ПРООН как предложение, наиболее удовлетворяющее предъявляемым требованиям и предлагающее наилучшее соотношение цены и качества, ПРООН присудит контракт этому совместному предприятию в лице назначенного ведущего юридического лица, участвующего в данном СП, и такое юридическое лицо подпишет контракт за и от имени всех юридических лиц, участвующих в СП.

20. Альтернативное предложение

Если иное не указано в Таблице данных (пункты № 5 и 6), альтернативное предложение не будет рассматриваться. Если имеются условия или четко установлены основания для его принятия, ПРООН оставляет за собой право присудить контракт, базирующийся на альтернативном Тендерном предложении.

21. Срок действия

21.1 Тендерное предложение должно быть действительным в течение периода, указанного в Таблице данных (пункт № 8), начиная с даты крайнего срока подачи Тендерного предложения, которая также указана в Таблице данных (пункт № 21). Тендерное предложение, которое действительно в течение более короткого периода времени, будет незамедлительно отклонено ПРООН и признано не отвечающим требованиям.

21.2 В исключительных случаях ПРООН может до истечения срока действия Тендерного предложения попросить Претендентов продлить срок действия их предложений. Запрос на продление и ответы Претендентов должны быть направлены в письменном виде и будут считаться неотъемлемой частью Тендерного предложения.

22. Конференция для Претендентов

Когда это является целесообразным, ПРООН может провести предтендерную конференцию для Претендентов. Конференция будет проведена в день, час и в месте, указанным в Таблице данных (пункт № 7). На конференцию приглашаются все заинтересованные Претенденты. Однако неявка на конференцию не повлечет

дисквалификации заинтересованного Претендента. Протокол предтендерной конференции для Претендентов будет либо размещен на сайте ПРООН, либо будет распространен среди всех фирм, которые зарегистрировались или выразили заинтересованность контрактом (вне зависимости от того, посетили они конференцию или нет). Никакое устное заявление, сделанное во время конференции, не изменит условия и положения Приглашения к участию в тендерных торгах, если только такое заявление специально не зафиксировано в письменном виде в протоколе конференции или не подготовлено/отправлено в качестве изменений и дополнений в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах.

D. ПОДАЧА И ВСКРЫТИЕ КОНВЕРТОВ С ТЕНДЕРНЫМИ ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ

23. Подача тендерных предложений

23.1 Техническое предложение и Ценовое предложение должны подаваться вместе и находиться в одном и том же запечатанном конверте, доставленном либо курьером, либо электронным способом передачи. Если не разрешена подача предложений в электронном виде, Техническое предложение и Ценовое предложение должны находиться в одном и том же запечатанном конверте, на внешней стороне которого должно быть указано следующее:

- 1) Название Претендента;
- 2) Адрес ПРООН, указанный в Таблице данных (пункт № 20); и
- 3) Предупреждение о том, что конверт нельзя вскрывать раньше времени и даты вскрытия тендерных предложений, указанных в Таблице данных (пункт № 24).

Если конверт не запечатан или не снабжен требуемой маркировкой, ответственность за возможную неправильную доставку или преждевременное вскрытие Тендерного предложения по этим причинам полностью ложится на Претендента.

23.2 Претенденты должны подавать свое Тендерное предложение тем способом, который указан в Таблице данных (пункты № 22 и 23). Если ожидается, что пересылка Тендерного предложения займет более 24 часов, Претендент должен заблаговременно побеспокоиться о его пересылке, чтобы не пропустить крайний срок подачи предложений, установленный ПРООН. ПРООН должна указать, что официальной датой и временем получения Тендерного предложения являются фактические дата и время, в которые указанное Тендерное предложение было физически доставлено в помещения ПРООН, расположенные по адресу, указанному в Таблице данных (пункт № 20).

23.3 Претенденты, подающие Тендерное предложение по почте или из рук в руки, должны вложить оригинал Тендерного предложения и каждую копию Тендерного предложения в отдельные запечатанные конверты, должным образом промаркированные как «ОРИГИНАЛ» и «КОПИЯ» соответственно. Эти два конверта, содержащие оригинал и копии, затем запечатываются в один общий внешний конверт. Количество требуемых копий должно соответствовать количеству,

указанному в Таблице данных (пункт № 19). В случае каких-либо расхождений между содержанием «ОРИГИНАЛА» и содержанием «КОПИИ», преимущественную силу будет иметь «ОРИГИНАЛ». Оригинал Тендерного предложения должен быть подписан или парафирован на каждой странице Претендентом или лицом (лицами), уполномоченными выступать от лица Претендента. Полномочия должны быть подтверждены документом, выданным высшим должностным лицом фирмы в подтверждение предоставления полномочий, или доверенностью, которая должна прилагаться к Тендерному предложению.

- 23.4 Претенденты должны осознавать, что сам факт подачи Тендерного предложения подразумевает, что Претендент принимает Общие положения и условия контракта ПРООН, который прилагается ниже в Разделе 8.

24. Крайний срок подачи Тендерных предложений и Тендерные предложения, полученные несвоевременно

Тендерные предложения должны быть получены ПРООН по адресу и не позднее даты и времени, указанных в Таблице данных (пункты № 20 и 21).

ПРООН не будет рассматривать Тендерные предложения, поступившие по истечении крайнего срока подачи Тендерных предложений. Всякое Тендерное предложение, полученное ПРООН после истечения срока подачи предложений, будет признано запоздалым, будет отклонено и возвращено Претенденту в нераспечатанном виде.

25. Отзыв, замена и изменение Тендерного предложения

- 25.1 Ожидается, что Претенденты будут нести исключительную ответственность за осуществление шагов, направленных на внимательную проверку полного соответствия своих Тендерных предложений требованиям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, не забывая о том, что существенные пробелы в информации, предоставляемой по запросу ПРООН, или отсутствие четкого описания товаров и сопутствующих услуг, которые будут поставлены, может привести к отклонению Тендерного предложения. ПРООН не будет нести никакой ответственности за ошибочное толкование или выводы, сделанные Претендентом при рассмотрении им Приглашения к участию в тендерных торгах на основе информации, предоставленной ПРООН.
- 25.2 Претендент может отозвать, заменить или изменить свое Тендерное предложение после его подачи, отправив письменное уведомление в соответствии с Пунктом 23 Приглашения к участию в тендерных торгах с подписью уполномоченного представителя и приложив документ, подтверждающий полномочия представителя (или доверенность). Соответствующая замена или изменение Тендерного предложения должны сопровождаться соответствующим письменным уведомлением. Все уведомления должны быть получены ПРООН до истечения крайнего срока подачи предложений и должны быть представлены в соответствии с Пунктом 23 Приглашения к участию в тендерных торгах (за исключением того,

что в случае уведомлений об отзыве копии представлять не требуется). На соответствующих конвертах должны быть сделаны четкие пометки «ОТЗЫВ», «ЗАМЕНА» или «ИЗМЕНЕНИЕ».

25.3 Тендерные предложения, в отношении которых поступил запрос на отзыв, будут возвращены участникам в нераспечатанных конвертах.

25.4 Ни одно Тендерное предложение не может быть отозвано, заменено или изменено в промежутке между крайним сроком подачи Тендерного предложения и истечением срока действия Тендерного предложения, указанного Претендентом в Форме подачи Тендерного предложения, или истечением любого продленного срока действия Тендерного предложения.

26. Вскрытие конвертов с Тендерными предложениями

ПРООН вскроет конверты с Тендерными предложениями в присутствии членов специального комитета, сформированного ПРООН в составе минимум 2 (двух) членов. В том случае, если допускается представление Тендерных предложений в электронном виде, любая конкретная процедура вскрытия электронных Тендерных предложений должна соответствовать процедуре, указанной в Таблице данных (пункт № 23).

Названия Претендентов, измененные или отозванные Тендерные предложения, состояние надписей на конвертах, а также состояние их запечатанности и иная подобная информация, которую ПРООН может посчитать уместной, будут оглашены при вскрытии конвертов. Не допускается отклонение Тендерных предложений во время процедуры вскрытия, за исключением Тендерных предложений, полученных после истечения крайнего срока подачи Тендерных предложений, которые возвращаются Претендентам в запечатанном виде.

27. Конфиденциальность

Информация, касающаяся изучения, оценки и сравнения Тендерного предложения и рекомендаций касательно присуждения контракта, не будет раскрыта Претендентам или любым другим лицам, которые официально не имеют отношения к данному процессу, даже после обнаружения информации о присуждении контракта.

Любые попытки Претендента оказать на ПРООН влияние в процессе изучения, оценки и сравнения Тендерных предложений или при принятии решений о присуждении контракта могут по решению ПРООН привести к отклонению его Тендерного предложения.

В том случае, если Претендент не одерживает победу, он может договориться о встрече с представителем ПРООН в целях ознакомления с результатами рассмотрения Тендерных предложений. Цель этого мероприятия – обсуждение сильных и слабых сторон подачи Тендерного предложения Претендента для того, чтобы помочь Претенденту улучшить Тендерное предложение, представленное в ПРООН. Содержание других Тендерных

предложений и их сравнение с представленным Тендерным предложением Претендента не может быть предметом обсуждения.

Е. ОЦЕНКА ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

28. Предварительное изучение Тендерного предложения

Помимо прочих показателей, которые могут рассматриваться УНП ООН на данном этапе, УНП ООН должна изучить Тендерное предложение, чтобы выяснить, насколько оно соответствует минимальным документальным требованиям, должным ли образом были подписаны документы, не включен ли Претендент в Консолидированный список Комитета Совета безопасности ООН 1267/1989, в котором числятся террористы и те, кто финансирует террористическую деятельность, и в Перечень временно исключенных и удаленных поставщиков ПРООН, а также все ли в порядке с Тендерным предложением в целом. УНП ООН может отклонить любое Тендерное предложение на данном этапе.

29. Оценка Тендерного предложения

29.1 УНП ООН изучит Тендерное предложение, чтобы удостовериться в том, что Претендент без каких-либо отклонений или оговорок согласился со всеми условиями и положениями, изложенными в Общих условиях и положениях и Специальных условиях ПРООН.

29.2 Комиссия по оценке Тендерных предложений рассматривает и оценивает Тендерные предложения на предмет их соответствия Перечню требований и Техническим спецификациям, а также иной документации, применяя процедуру, указанную в Таблице данных (пункт № 25). После получения всех Тендерных предложений УНП ООН не может вносить абсолютно никаких изменений в установленные критерии.

29.3 УНП ООН оставляет за собой право на проведение постквалификации, цель которой — определить достоверность информации, предоставленной Претендентом. Подобная постквалификация должна быть полностью задокументирована и быть указана в Таблице данных (пункт № 33). Она может включать всё нижеперечисленное или только некоторые из нижеприведенных пунктов (но не ограничиваться этим):

1. Проверку точности, правильности и достоверности информации, предоставляемой Претендентом в подаваемых им юридических, технических и финансовых документах;
2. Подтверждение степени соответствия требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах и критериям оценки, на основании установленного Комиссией по оценке;
3. Наведение справок и проверка рекомендаций в государственных органах, которым подведомственен Претендент, или в любых других организациях, которые могли

иметь деловые отношения с Претендентом;

4. Наведение справок у предыдущих клиентов или проверка рекомендаций предыдущих клиентов касательно качества исполнения текущих или ранее исполненных контрактов;

5. Посещение завода, фабрики, филиалов и иных мест ведения бизнеса Претендента с инспекционными целями (с уведомлением Претендента или без такового);

6. Испытание и отбор образцов законченных товаров, отвечающих требованиям, схожими с требованиями ПРООН, если возможно; и

7. Другие методы, которые УНП ООН сочтет соответствующими, и которые могут иметь место на любой стадии процесса отбора до присуждения контракта.

30. Разъяснения по Тендерным предложениям

В целях содействия изучению, оценке и сравнению Тендерных предложений УНП ООН может по своему усмотрению попросить любого Претендента дать разъяснения по поводу его Тендерного предложения.

Запрос УНП ООН о разъяснении и ответ Претендента должны быть в письменном виде. Несмотря на переписку, поставленной целью является не попытка добиться, предложить или одобрить какое-либо изменение цен или сути Тендерного предложения, а получение разъяснения и подтверждение исправления каких-либо арифметических ошибок, выявленных УНП ООН в процессе оценки предложений в соответствии с п. 35 Приглашения к участию в тендерных торгах.

Никакое разъяснение, поданное Претендентом касательно его Тендерного предложения без запроса со стороны УНП ООН, не будет рассматриваться в ходе анализа и оценки Тендерного предложения.

31. Соответствие Тендерного предложения предъявляемым требованиям

Решение УНП ООН о соответствии Тендерного предложения предъявляемым требованиям будет основываться на содержании самого Тендерного предложения.

Тендерным предложением, в значительной мере отвечающим предъявляемым требованиям, считается такое Тендерное предложение, которое соответствует всем положениям, условиям и спецификациям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, без существенных несоответствий, оговорок или пропусков.

Если Предложение не является в значительной мере отвечающим предъявляемым требованиям, оно будет отклонено УНП ООН и не может быть впоследствии приведено претендентом в соответствие с требованиями за счет устранения существенных несоответствий, оговорок или пропусков.

32. Несоответствия, поправимые ошибки и пропуски

32.1 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, УНП ООН может не требовать устранения любых

несоответствий или пропусков в Тендерном предложении, которые, по мнению УНП ООН, не являются существенными отклонениями от требований.

32.2 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, УНП ООН может потребовать, чтобы Претендент в разумные сроки предоставил необходимую информацию или документацию в целях устранения выявленных в Предложении несущественных несоответствий или пропусков в Тендерной документации, касающихся требований к документации. Такие недочеты ни в коей мере не должны касаться какого-то бы ни было аспекта стоимости Тендерного предложения. Если Претендент не выполнит данное требование, это может привести к отклонению его Тендерного предложения.

32.3 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, УНП ООН исправит арифметические ошибки в следующих случаях:

- 1) если существует расхождение между ценой за единицу продукции и ее общей стоимостью, полученной в результате умножения цены за единицу продукции на количество продукции, преимущество будет иметь цена за единицу продукции, при этом общая стоимость будет скорректирована, если только, с точки зрения УНП ООН, нет очевидной ошибки в расположении запятой в цене за единицу продукции – в этом случае общая стоимость будет иметь преимущественное значение и скорректирована будет цена за единицу продукции;
- 2) если имеется ошибка в общей итоговой сумме в результате прибавления или вычитания промежуточных сумм, то преимущественное значение будут иметь промежуточные суммы, а итоговая общая сумма будет скорректирована; и
- 3) если существует расхождение между словами и цифрами, предпочтение отдается сумме, выраженной словами, если только сумма, выраженная словами, не получена в результате арифметической ошибки – в этом случае сумма, выраженная цифрами, будет иметь преимущественное значение в соответствии с вышеуказанным.

32.4 Если участник конкурса не согласен с исправлением ошибок, которое осуществила ПРООН, то Тендерное предложение такого Претендента будет отклонено.

Г. ПРИСУЖДЕНИЕ КОНТРАКТА

33. Право принять, отклонить или признать любое или все Тендерные предложения несоответствующими установленным требованиям

- 33.1 УНП ООН оставляет за собой право принять или отклонить любое Тендерное предложение, признать любое или все Тендерные предложения несоответствующими установленным требованиям и отклонить все Тендерные предложения в любое время до присуждения контракта, при этом ПРООН не будет нести никакой ответственности или обязательств по информированию

соответствующего (-их) Претендента (-ов) о причинах своих действий. Кроме того, ПРООН не обязана присуждать контракт Претенденту, предложившему самые низкие цены.

- 33.2 УНП ООН должна также осуществить проверку и немедленно отклонить соответствующее Тендерное предложение, если выяснится, что Претендент включен в Консолидированный список лиц и организаций, способствующих террористическим организациям, а также в Перечень поставщиков, временно исключенных или удаленных из Перечня поставщиков Отдела закупок Секретариата ООН, а также в Список ООН, в котором перечислены неправомочные организации, и в прочие подобные списки, созданные в рамках политики ПРООН в области санкций в отношении поставщиков. (См. http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/)

34. Критерии присуждения контракта

До истечения срока действия Тендерного предложения ПРООН должна присудить контракт компетентному и отвечающему установленным требованиям Претенденту, который отвечает требованиям Перечня требований и Технической спецификации и предложил самые низкие расценки (см. пункт № 32 Таблицы данных).

35. Право изменять требования в момент присуждения контракта

ПРООН оставляет за собой право изменить количество товаров и/или сопутствующих услуг в момент присуждения контракта максимум на 25% (двадцать пять процентов) от стоимости всего Предложения без изменения цены единицы продукции или других положений и условий.

36. Подписание контракта

Победивший Претендент обязан подписать, проставить дату и вернуть контракт ПРООН в течение 15 (пятнадцати) дней с даты получения контракта.

Неспособность победившего Претендента выполнить требования Раздела F.3 Приглашения к участию в тендерных торгах и данного положения будет являться достаточным основанием для аннулирования присуждения контракта и конфискации Залога на участие в тендере, если таковой был внесен; в таком случае ПРООН может присудить контракт Претенденту, занявшему второе после победителя место в конкурсных торгах, или объявить новый тендер.

37. Гарантия исполнения контракта

Гарантия исполнения контракта, если таковая требуется, должна быть предоставлена в размере и по форме, указанным в Разделе 9, и до истечения крайнего срока, указанного в Таблице данных (пункт № 14), в зависимости от обстоятельств. Если будет требоваться Гарантия исполнения контракта, то ее предоставление и подтверждение ее принятия Программой развития ООН будут являться условием действительности контракта, который

будет подписан победителем и ПРООН.

38. Банковская гарантия авансового платежа

За исключением случаев, когда того требуют интересы ПРООН, УНП ООН предпочитает избегать авансовых платежей по контрактам (т. е. оплаты еще не полученной продукции, услуг, работ). В случае, если Претендент требует авансового платежа после подписания контракта, и если такое требование должным образом принимается ПРООН, а вышеупомянутый авансовый платеж превышает 20% от общей цены Предложения или превышает 30000 долларов США, ПРООН потребует от Претендента предоставить Банковскую гарантию на сумму, эквивалентную сумме авансового платежа. Банковская гарантия авансового платежа должна быть представлена по форме, указанной в Разделе 10.

39. Обжалование со стороны поставщика

Процедура обжалования со стороны поставщика дает возможность для апелляции лицам и фирмам, которым не был присужден заказ на поставку или контракт в результате проведения тендера. В случае, если Претендент уверен, что его Предложение было несправедливо оценено, он может ознакомиться с подробной информацией о процедуре обжалования для поставщиков, которая доступна по следующей ссылке: <http://www.undp.org/procurement/protest.shtml>

Instructions to Bidders

DATA SHEET³

The following data for the supply of goods and related services shall complement / supplement the provisions in the Instruction to Bidders. In the case of a conflict between the Instruction to Bidders and the Data Sheet, the provisions in the Data Sheet shall prevail.

DS No.	Cross Ref. to Instructions	Data	Specific Instructions / Requirements
1		Project Title:	KGZ/K50 " Strengthening the State Service on Drug Control of the Kyrgyz Republic"
2		Title of Goods/Services/Work Required:	ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015 Procurement of services for Construction of a new administrative building of the Eastern SSDC office in Kara-Kol, 71-A Shorukova str.
3		Country:	Kyrgyzstan
4	C.13	Language of the Bid:	☒ English or Russian
5	C.20	Conditions for Submitting Bid for Parts or sub-parts of the Total Requirements	☒ Not allowed
6	C.20	Conditions for Submitting Alternative Bid	☒ Shall not be considered
7	C.22	A pre-Bid conference will be held on:	Time: 10:00-12:00 (Bishkek time, GMT+6) Date: 3/19/2015 Venue: UNODC Programme Office in the Kyrgyz Republic

³ All DS number entries in the Data Sheet are cited as references in the Instructions to Bidders. All DS Nos. corresponding to a Data must not be modified. Only information on the 3rd column may be modified by the user. If the information does not apply, the 3rd column must state "n/a" but must not be deleted.

			Attendance of authorized prospective Bidders' representatives is encouraged. The prospective Bidders' representatives may submit notification of their intention to the UNODC focal point for the arrangement: The UNODC focal point for the arrangement is: Cholpon Ismailova, UNODC Administrative Assistant Address: 31-2, Razzakov str, Bishkek, Kyrgyzstan Telephone: (+996312) 321732/3/4 Facsimile: (+996312) 321893 E-mail: procurement.kg@unodc.org
8	C.21.1	Period of Bid Validity commencing on the submission date	☒ 120 days
9	B.9.5 C.15.4 b)	Bid Security	☒ Not Required
10	B.9.5	Acceptable forms of Bid Security ⁴	N/A
11	B.9.5 C.15.4 a)	Validity of Bid Security	N/A
12		Advanced Payment upon signing of contract	☒ Not allowed
13		Liquidated Damages	☒ Will be imposed under the following conditions: Percentage of contract price per day of delay: 0,5 Max. no. of days of delay: 30 Next course of action: Contract cancellation
14	F.37	Performance Security	N/A
15	C.17 C.17.2	Preferred Currency of Bid and Method for Currency conversion	☒ United States Dollars (US\$) 1. For local contractors in Kyrgyzstan UNDP shall

⁴ Surety bonds or other instruments issued by non-bank Financial Institutions are least preferred by UNDP. Unless stated otherwise, they shall be considered unacceptable to UNDP.

			effect payment in Kyrgyz Som based on the prevailing UN operational rate of exchange on the month of payment. 2.The prevailing UN operational rate of exchange is available for public from the following link: http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx/
16	B.10.1	Deadline for submitting requests for clarifications/questions	March 19, 2015
17	B.10.1	Contact Details for submitting clarifications/questions ⁵	Focal Person : UNODC Procurement unit Address:31-2 Razzakov str., Bishkek, Kyrgyzstan Fax No. :(+996312) 321893 E-mail address dedicated for this purpose: procurement.kg@unodc.org
18	B.11.1	Manner of Disseminating Supplemental Information to the ITB and responses/clarifications to queries	☒ Direct communication to prospective Bidders by email or fax ☒ Direct communication to prospective Bidders by email and Posting on the website ⁶ www.un.org.kg; www.undp.org; www.ungm.org
19	D.23.3	No. of copies of Bid that must be submitted	Original: 1 Copies : 3
20	D.23.1 b) D.23.2 D.24	Bid submission address	<u>UNODC</u> 31-2, Razzakov str., Bishkek, 720040, Kyrgyzstan
21	C.21.1 D.24	Deadline of Bid Submission	Date and Time : April 03, 2015, at 15:00 (Bishkek time, GMT+6)
22	D.23.2	Manner of Submitting Bid	☒ Courier/Hand Delivery
23	D.23.2	Conditions and Procedures for	<i>Not allowed</i>

⁵ This contact person and address is officially designated by UNDP. If inquiries are sent to other person/s or address/es, even if they are UNDP staff, UNDP shall have no obligation to respond nor can UNDP confirm that the query was officially received.

⁶ Posting on the website shall be supplemented by directly transmitting the communication to the prospective offerors.

	D.26	electronic submission and opening, if allowed	
24	D.23.1 c)	Date, time and venue for opening of Bid	Date and Time: April 03, 2015, at 15.30 (Bishkek time, GMT +6) Venue : 31-2, Razzakov str, 720040, Bishkek, Kyrgyzstan
25		Evaluation method to be used in selecting the most responsive Bid	☒ Non-Discretionary "Pass/Fail" Criteria on the Technical Requirements; and ☒ Lowest price offer of technically qualified/responsive Bid
26	C.15.1	Required Documents that must be Submitted to Establish Qualification of Bidders (In "Certified True Copy" form only) <i>[check all that apply, delete those that will not be required.]</i>	☒ Duly Accomplished Form as provided in section 4; ☒ Duly Accomplished Form as provided in section 5; ☒ Duly Accomplished Form as provided in section 6. All proposed prices per unit of work/material and the relevant amounts should be rounded to two decimal places; ☒ Duly Accomplished Form as provided in section 7; ☒ Company Profile, which should <u>not</u> exceed fifteen (15) pages, including printed brochures and product catalogues relevant to the goods/services being procured ☒ Latest Business Registration Certificate from the relevant authority, including Articles of Incorporation, or equivalent document if Bidder is not a corporation (attach a copy); ☒ Confirmation of Offeror's minimum 2-year experience with at least 2 sites performed in re-construction or construction works and engineering works on construction of similar sites (enclose a general information about organization in free format with detailed info: project sites, dates and works performed) ☒ Official Letter of Appointment as local representative, if Bidder is submitting a Bid in behalf of an entity located outside the country ☒ Copies of a positive and certified by tax authorities financial reports (Annual Balance Sheet and Profit and Loss Report for 2012 and 2013) ☒ Competence and reliability of an Offeror must be confirmed by at least 2 recommendation letters

			indicating description of contract/work scope, contract/work duration, contact references ☒ Information on Bid's specialists' qualification to be submitted in line with Sub-section 3 "Personnel" of Section 6 "Technical Form". Copies of valid certificates should be submitted for the following specialists with special secondary and highest education having minimum 2 years of professional experience in construction: a. <i>Specialist on installation and construction works</i> b. <i>Specialist on installation and wiring work</i> c. <i>Specialist on sanitary engineering work</i> ☒ A copy of license for a <i>Specialist on welding works</i> with special secondary or higher education having minimum 2 years of professional experience in construction should be submitted. ☒ Qualification of the Team Leader to directly coordinate with UNODC [<i>Valid Certificate of the Civil Engineer with managerial experience not less than 5 years</i>]; ☒ Offeror's valid license on civil works in the territory of the Kyrgyz Republic for minimum 3rd liability levels for: - construction and assembly works (earthworks); - sanitary engineering work; - electric wiring installation works. ☒ Duly Accomplished Form as provided in Annex A (Bill of quantities (quantity (work volumes) and cost), where all related costs shall be included (transport costs, loading costs, contingency etc.). Please note that no changes in any parts (Description of works, Unit of measure, Quantity) of Bill of quantities (quantity (work volumes and cost) are authorized. Bids with changes in any of the above terms in Bill of quantities will be rejected; ☒ Duly Confirmed/Signed Form as provided in Annex B (Materials specification);
27		Other documents that may be Submitted to Establish Eligibility	See clause 26.
28	C.15	Structure of the Technical Bid and List of Documents to be Submitted	Technical bid should be prepared and documents submitted as per Section 2, clause 15 (Instruction to Bidders) and as per Section 3 Special requirements for construction works. In addition

			please provide documents and data listed under Section 6 Technical Bid Form. List of the technical personnel (separate for managing staff and separate for workers) indicating numbers and titles of the personal and professional certificates, working period on the respective position.
29	C.15.2	Latest Expected date for commencement of Contract	July 13, 2015
30	C.15.2	Maximum Expected duration of contract	150 calendar days.
31		UNODC will award the contract to:	☒ One Bidder only Contract is subject to be awarded in view of Bids' full responsiveness and compliance with evaluation criteria (See DS Item 32)
32	F.34	Criteria for the Award and Evaluation of Bid	Award Criteria ☒ Non-discretionary "Pass" or "Fail" rating on the detailed contents of the Schedule of Requirements and Technical Specifications ☒ Compliance on the following qualification requirements : Bid Evaluation Criteria⁷ ☒ Minimum 2 years of experience in similar contracts; ☒ Full compliance of Bid to the Technical Requirements (Sections 3 and Annexes A, B, C);
33	E.29	Post qualification Actions	☒ Verification of accuracy, correctness and authenticity of the information provided by the bidder on the legal, technical and financial documents submitted; ☒ Validation of extent of compliance to the ITB requirements and evaluation criteria based on what has so far been found by the evaluation team; ☒ Inquiry and reference checking with other previous clients on the quality of performance on ongoing or previous contracts completed;

⁷ *Pls. reconcile and ensure consistency with the contents of the Technical Specifications*

34		Conditions for Determining Contract Effectivity	☒ Agreement/Contract signed by both Parties
35		Other Information Related to the ITB ⁸	Further information, instructions and/or amendments to the solicitation documents shall be published at the following websites: www.un.org.kg ; www.ungm.org ; www.undp.org .
36		Defect liability warranty	☒ A Contractor should provide UNODC with a retention guarantee (bank guarantee) in the amount of 5% of the contract value as a defect liability for the entire warranty period of 12 months before final installment release and upon works completion and acceptance by relevant Commission, if necessary. ☒ If, within 12 months after the premises have been put into service, any defects are discovered or arise in the normal course of usage, the Contractor shall remedy the defects on-site by new repair with materials replacement within 2 weeks.

⁸ Where the information is available in the web, a URL for the information may simply be provided.

ТАБЛИЦА ДАННЫХ⁹

Следующие данные об оказании строительных услуг должны дополнять/уточнять положения Инструкции для претендентов. В случае, если Инструкция для претендентов и Таблица данных противоречат друг другу, положения Таблицы данных будут носить главенствующий характер.

№ пункта	Перекрестная ссылка с Инструкциями для претендентов	Данные	Конкретные инструкции / требования
1		Название проекта:	УНП ООН KGZ/K50, «Укрепление потенциала Государственной службы по контролю наркотиков Кыргызской Республики»
2		Наименование запрашиваемых товаров/услуг/работ:	ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015 "Строительство нового административного здания Восточного Управления ГСКН КР в г. Каракол по ул. Шорукова 71-а"
3		Страна:	Кыргызская республика
4	C.13	Язык Тендерного предложения:	Английский или Русский
5	C.20	Условия подачи Тендерных предложений по отдельным частям Общих требований (лотам)	Недопустимо
6	C.20	Условия подачи альтернативного Тендерного предложения	Не будут рассматриваться
7	C.22	Предтендерная конференция для Претендентов перед подачей Тендерных	Время: 10:00-12:00 (местное время) Дата: 19 марта 2015 Место: Программный офис УНП ООН, ул Раззакова 31-2, Бишкек

9

Все номера положений Таблицы данных используются для перекрестных ссылок в Инструкциях для претендентов. Номера положений в Таблице данных менять нельзя. Пользователь может изменять данные только в крайнем правом столбце. Если информация неприменима, в крайнем правом столбце необходимо сделать отметку «неприменимо», но удалять столбец не следует.

		предложений будет проведена:	Контактное лицо УНП ООН, отвечающее за организацию: Адрес: Чолпон Исмаилова, Административный Ассистент, Программный офис УНП ООН, ул. Раззакова 31-2, Бишкек Телефон: +996 (312) 32 17 32/3/4 Факс: +996(312) 32 18 93 E-mail: procurement.kg@unodc.org
8	C.21.1	Срок действия Тендерного предложения, начинающийся с даты подачи	120 дней
9	B.9.5 C.15.4 б)	Залог на участие в тендере	Не требуется
10	B.9.5	Приемлемые формы залога участия в тендере ¹⁰	Не применимо
11	B.9.5 C.15.4 а)	Срок действия залога на участие в тендере	Не применимо
12		Авансовый платеж после подписания контракта	Не разрешен
13		Возмещение убытков	Будет применяться на следующих условиях: Процент от стоимости контракта за каждый день задержки: 0,5 Максимальное количество дней задержки: 30 Последующие действия: действие контракта может быть прекращено
14	F.37	Гарантия исполнения контракта	Не применимо
15	C.17 C.17.2	Предпочтительная валюта Тендерного предложения и метод конверсии валюты	<i>Доллары США</i> 1. Для местных поставщиков ПРООН будет осуществлять оплату в Кыргызских сомах ссылаясь на установленный обменный курс

10

Поручительские бонды или другие инструменты, выпущенные небанковскими финансовыми институтами, наименее предпочтительны для ПРООН. Если не указано иное, ПРООН их не принимает.

			валют ООН на месяц оплаты. Обменный курс ООН доступен на следующем общественном сайте: http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx
16	B.10.1	Крайний срок подачи запроса о предоставлении пояснений /вопросов	19 Марта 2015 г.
17	B.10.1	Контактная информация для подачи запросов о предоставлении пояснений/вопросов ¹¹	Контактное лицо : Закупочный отдел УНП ООН Адрес: ул. Раззакова 31-2 Телефон: +996(312) 32 17 32/3/4 Факс: +996(312) 32 18 93 Адрес электронной почты для этих целей: procurement.kg@unodc.org
18	B.11.1	Способ передачи/пересылки Дополнительной информации, к Приглашению к участию в тендерных торгах и ответов/пояснений на запросы	Информирование потенциальных Претендентов напрямую по электронной почте и размещение информации на вебсайтах: www.ungm.org, www.undp.org, www.un.org.kg
19	D.23.3	Количество копий Тендерного предложения, подлежащих подаче	Оригинал: 1 Копии: 3
20	D.23.1 6) D.23.2 D.24	Адрес для подачи Тендерного предложения	Кыргызстан, 720040, . Бишкек, ул. Раззакова 31-2 Программный Офис УНП ООН
21	C.21.1 D.24	Крайний срок подачи Тендерного предложения	Дата и время: 03 апреля 2015 г. , 15:00 (местное время)
22	D.23.2	Способ подачи Тендерного предложения	Курьером/Доставка лично в руки
23	D.23.2 D.26	Условия и процедура подачи Тендерного предложения в электронном виде и его	Не разрешен

11

Данное контактное лицо и его адрес официально утверждены ПРООН для данных целей. Если запросы будут направлены иному лицу (лицам) по иному адресу (адресам), даже если такие лица являются сотрудниками ПРООН, ПРООН не обязана ни отвечать на такие запросы, ни подтверждать, что запрос был официально получен.

		открытия, если такой способ будет разрешен.	
24	D.23.1 в)	Дата, время и место вскрытия конвертов с Тендерным предложением	Дата и время: 03 апреля 2015 г., 15:30 (местное время) Место: Программный Офис УНП ООН, ул. Раззакова 31-2 Бишкек
25		Метод оценки, который будет использован при отборе Тендерных предложений, в наибольшей степени отвечающих предъявляемым требованиям	☒ Недискреционные критерии «соответствует/не соответствует» в отношении технических требований; и ☒ Наименьшее ценовое предложение, соответствующее рыночным ценам региона, Претендента, удовлетворяющего техническим требованиям
26	C.15.1	Документы, которые должны быть поданы для подтверждения квалификации Претендентов (только в виде заверенной копии) <i>[проверить все пункты, которые необходимы, и удалить те пункты, которые не нужны]</i>	☒ Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 4; ☒ Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 5; ☒ Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 6 (<u>в твердом и электронном формате</u>). Все предложенные цены за единицу работ/материалов и соответствующие итоговые суммы должны быть указаны с округлением до сотых; ☒ Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 7; ☒ Сведения о компании объемом <u>не более пятнадцати (15) страниц</u> , а также брошюры и каталоги, имеющие отношение к закупаемым работам. ☒ Действующее свидетельство о регистрации предприятия от соответствующей организации, включая Устав или эквивалентный документ, если Претендент не является корпорацией (приложить копию); ☒ Подтверждение наличия как минимум 2-летнего опыта участника торгов по предоставлению не менее 2 строительных работ и инженерных работ по строительству (приложить справку об организации в свободной форме с подробной информацией: наименование объектов, даты и описание выполненных работ); ☒ Официальное письмо о назначении в качестве местного представителя, если Претендент подает Тендерное предложение

			от имени субъекта хозяйствования, расположенного за пределами страны. ☒ Копии положительных и утвержденных налоговыми органами отчетов (Годовой баланс и Отчет о прибылях и убытках за 2012 и 2013 гг.); ☒ Компетентность и надежность участника торгов должна быть подтверждена не менее чем 2 рекомендательными письмами с описанием выполненных работ по контракту, длительности контракта, наименования контракта. ☒ Информация о квалификации персонала участника торгов должна быть предоставлена в соответствии с Подразделом 3 «Персонал» Раздела 6 «Форма технического предложения». Необходимо предоставить копии действующих квалификационных Сертификатов на следующих специалистов со специальным средним или высшим образованием, имеющих не менее 2-х лет профессионального опыта в строительстве: а) специалист по строительно-монтажным работам б) специалист по электромонтажным работам. в) специалист по санитарно-техническим работам. ☒ Необходимо предоставить копию действующего удостоверения на специалиста по газо-электросварочным работам со специальным средним или высшим образованием, имеющего не менее 2-х лет профессионального опыта в строительстве. ☒ Квалификация руководителя группы для осуществления прямой координации с УНП ООН: -Наличие сертификата инженера – строителя и опыт работы на руководящей должности не менее 5 лет. ☒ Действующая лицензия участника торгов не менее 3-го уровня ответственности на осуществление следующих работ (приложить копию): - строительно-монтажные работы (земляные работы);
--	--	--	--

			- санитарно-технические работы; - электро-монтажные работы. ☒ Должным образом заполненное Приложение А (- Ведомость объемов работ и материалов (объемы и стоимость), где необходимо включить все сопутствующие расходы (транспортные, разгрузо-погрузочные, непредвиденные расходы и т.д.). Примите во внимание, что не допускаются какие-либо изменения в любом из пунктов (Описание работ, Единица измерения, количество) в Ведомости работ и материалов. Тендерные предложения с изменениями в любом из вышеуказанных пунктов будут отклонены; ☒ Должным образом заполненное Приложение В (Спецификация материалов).
27		Другие документы, которые могут быть представлены для подтверждения соответствия требованиям	См. пункт 26
28	C.15	Структура Технического предложения и список документов, которые необходимо предоставить	- Техническое предложение должно быть представлено в соответствии с Разделом 2, пункт 15 (Инструкция для претендентов), а также в соответствии с Разделом 3. В дополнение, также предоставить документы и данные, перечисленные в Разделе 6, Форма Технического Предложения. - Список технического персонала , (руководящего отдельно , рабочего отдельно) с указанием номеров и названии личных профессиональных сертификатов, периода времени работы на соответствующих должностях.
29	C.15.2	Крайняя ожидаемая дата вступления контракта в силу	13/07/2015
30	C.15.2	Максимальный ожидаемый срок действия контракта	150 календарных дней.
31		ПРООН присудит контракт:	Только одному Претенденту <i>Контракт присуждается в случае полного соответствия и соблюдения критериев оценки заявок (см. ТД пункт 32).</i>

32	F.34	Критерии выбора победителя и оценки Тендерного предложения	Критерии выбора победителя ☒ Недискреционная оценка «соответствует» /«не соответствует» на основании подробной информации, указанной в Перечне требований и Технической спецификации ☒ Соответствие следующим квалификационным требованиям: Критерии оценки Тендерного предложения ☒ Минимальное количество лет опыта работы по подобным контрактам: не менее 2-х лет . ☒ Полное соответствие Тендерного предложения Техническим требованиям (Раздел 3 и Приложения А, В и С).
33	E.29	Постквалификационные мероприятия	☒ Проверка точности, правильности и достоверности информации, предоставляемой Претендентом в подаваемых им юридических, технических и финансовых документах; ☒ Подтверждение степени соответствия требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах и критериям оценки, на основании того, что уже установила Комиссия по оценке; ☒ Наведение справок у предыдущих клиентов или проверка рекомендаций предыдущих клиентов касательно качества исполнения текущих или ранее исполненных контрактов;
34		Условия, необходимые для вступления контракта в силу	-Соглашение/контракт подписанный двумя сторонами.
35		Иная информация, относящаяся к Приглашению к участию в тендерных торгах	Дополнительная информация, инструкции и/или поправки к тендерной документации будут опубликованы на сайтах: www.un.org.kg ; www.ungm.org ; www.undp.org
36		Гарантия на возможные дефекты	☒ По завершению и приемки всех работ соответствующей комиссией и перед выплатой последнего транша, Контрактор должен предоставить ПРООН банковскую гарантию в размере 5% от суммы контракта в качестве гарантии на возможные дефекты на период 12 месяцев, при необходимости. ☒ В случае возникновения дефектов, в течении

			12 месяцев гарантийного срока, после сдачи объекта в эксплуатацию, Контрактор должен устранить дефекты посредством нового ремонта с заменой материалов в течение 2 недель.
--	--	--	--

Section 3: Special requirements for construction works

General information about the facility

1. Intended use of the facility

Administrative building is a building of special purpose. The project is based on the terms of reference provided by the operating organization - SDCS GKR (State Drug Control Service under the Government of the Kyrgyz Republic) regarding composition and purpose of the premises. The aspects both regarding special technology, and in terms of provision of ED staff members (Eastern department) of SDCS with administrative offices have been taken into account.

2. Design information (DED).

The design of the building of Eastern department of the State Drug Control Service of the Kyrgyz Republic in Karakol city, Issyk-Kul region, was developed based on the following documents:

- order to design;
- design specification;
- draft design;
- report on engineering geological survey;
- architectural-planning assignment (APA, including engineering-planning assignment);

Design documentation was reviewed by the Department of state expert examination at the State Agency for Architecture, Construction and Housing and Communal Services of the Government of the Kyrgyz Republic and approved by Karakol city Department of Urban Planning and Architecture.

3. Brief description of existing construction site

The site, where construction of the building of Eastern department of the State Drug Control Service under the Government of the Kyrgyz Republic is planned, is located within general existing land plot of ED SDCS GKR, Shorukov street, 71A, Karakol city, Issyk-Kul region.

According to the land use map of Karakol city, the site is located in the northern part of the city, in industrial area.

The territory of the site is fenced with slag block capital fence and has two exits - on the north side to Shorukov street and on the east side to Valikhanov street. There are buildings and facilities operated by the same service of ED SDCS GKR on the territory:

- one-storey office building with an attached boiler facility on solid fuel (on the west side of existing office building);
- one-storey building - the former repair bays;
- pit toilet made of wood;
- car ramp;
- platz with flagpole.

Total land area is 10348.0 sq.m. The area within the boundary of the site under construction is 2730.0 sq.m.

The surface of the site is smooth and planned. The total slope of the site is from south to north. Absolute marks vary from 1687.22 to 1687.80.

The site is free from utilities.

The facility is located within the boundaries of frontage line of the quarter.

4. Brief description of geological and climatic conditions of construction site.

Soils of the site are presented by pebbly soil with sand filling, covered on the surface with filled gravel and pebbly soil and thin layer of floury clay soils (sandy loam). It is recommended to remove or cut filled and silty clay soils with the foundations.

The groundwater is at a depth of 6 m;

Seismic activity of the site is 9 points.

Climatic characteristics of the site area are as follows:

- according to climatology map, the area refers to the III B climatic region, the climate is temperate continental;

- on average the number of sunny days during the year amounts to 322 days;

- absolute minimum temperature is -22 degrees centigrade;

- absolute maximum temperature is 35 degrees centigrade;

- penetration depth of zero isotherm is 1380 mm;

- average annual wind speed is 2.4 m / s;

- average humidity - 60%;

- standard value of wind load at a height of 10 m above the ground is 33 kg / m²;

- weight of snow cover on 1 m² of horizontal ground surface is 49 kg / m².

5. Design solutions for construction of the building

5.1 Master plan

The area of the site is 2730.0 square meters; land area for further improvement is 294.6 square meters, build-up area is 333.9 square meters.

The designed building of ED SDCS GKR is one-story, rectangular, located in the northern part of the site near the existing fence along the Shorukov street.

The building has an optimal east-west orientation of the main premises.

Parking lot is designed for temporary accommodation of 5 guest passenger cars to the north from the designed building on the Shorukov street on the territory of further improvement.

To the west from the designed building existing parade ground and existing office building are located.

Parking lot for 6 official vehicles is envisaged to the south from the designed building.

To the east from the designed building, the existing garage repair boxes are located, where it is proposed to arrange maintenance area.

Project proposes to pave sidewalk with paving stones, and to install gravel coating in the driveways and parking lots.

It is proposed to perform greening works by SDCS GKR:

Planting of greenery should be done during the spring period, according to landscaping design with high crown trees, shrub and meadow landscaping elements.

Prior to excavation works, it is necessary to remove a layer of topsoil from the territory (h = 0.2 m for later use when arranging lawns). When gardening the site, existing coniferous trees falling within the boundaries of construction site should be replaced with a lump in winter.

Improvement works to be carried out after the installation of underground networks. Greening works to

be done after vertical layout and construction of driveways and sidewalks.

Drainage of rainwater from the territory in question is provided by drainage trays northwards.

Finished floor of the first floor is considered the conditional 0.000 mark, which corresponds to 1688.05 elevation according to master plan.

5.2 Architectural solutions

Proposed for construction ED SDCS GKR building in Karakol is rectangular, with axial dimensions of 25.2 x 12.2 m, one-story, mostly of corridor system.

The building has three separate entrances. The main entrance is oriented to the north with the possibility of isolation from the main part of SDCS and arrangement of guard desk and call center. The second alternate (and evacuation) entrance is oriented to the west. In the southern part is a guest room with separate entrance.

Class of responsibility of the building - II. Fire resistance degree - IIIa.

Foundations – in-situ reinforced concrete.

Wall enclosures - permanent formwork principle is applied. The middle part made of 150 mm foam concrete. Exterior cladding - profiled sheet with a polymer coating with 9mm OSB plates inside.

Interior partitions - total thickness of 100 mm, including OSB plates on both sides of 9 mm, 82 mm of foam concrete, with metal frame.

V-shaped roof, the basic structure – roof truss made of steel profiles coated with corrugated steel sheeting.

Mineral wool with foil URSAF 50 - 100 mm is applied as an insulation

Concrete blind area with the width of 1000 mm is planned along the perimeter of the building.

High-quality materials according to specific requirements and purpose of the premises are used for finishing:

- exterior finishing - profile plate with a polymer coating on a steel frame;
- interior finishing - paneling with OSB plates and 2 coats painting with PF enamel and water-based formulations using color. Premises with wet operation regimes are finished with ceramic tiles on full height;

- ceilings - gypsum cardboard followed by aqueous emulsion painting. Oil painting in bathrooms.

Window panels are made of wood (pine) with swing-out opening. Exterior doors of metal frame, inside doors are made of wood (pine) and of metal in the room for issuing weapons, KPS, material evidence storage room.

Linoleum and ceramic floors are provided according to the load.

5.3 Structural solutions.

The foundations of the building are columnar made of monolithic reinforced concrete.

Box-section columns are made of open U equilateral bent steel channels according to GOST 8278-83.

Box-section roof trusses are made of open U equilateral bent steel channels according to GOST 8278-83.

Roof purlins are made of open U equilateral bent steel channels according to GOST 8278-83.

Lateral bracing are made of steel bent equilateral angles according to GOST 19771-93.

Covering is made of structural steel sheets with trapezoidal corrugations for construction according to GOST 24045-94.

Pole pieces and lateral bracing of wall cladding are made of open U equilateral bent steel

channels according to GOST 8278-83.

Joining of columns with the foundation is rigid both in transverse and longitudinal directions. Cup-and-ball joining is applied between columns and frame work.

6. Engineering solutions

ED SDCS building proposed for construction is connected to existing municipal utilities. Only design of internal utility systems is planned to connect the buildings to the first manhole according to standards. Design of on-site utilities will be prepared within the frame of another project.

6.1 Ventilation

Depending on the purpose of the premises, general ventilation of naturally driven type is designed in the building. Outside air inflow is calculated to compensate exhaust in natural way through the open transoms in the premises.

6.2 Air conditioning

To maintain comfortable indoor air parameters in the rooms number 21 and 23, air conditioning units are installed; indoor units are installed in serviced areas and outdoor units - on the outer wall of the building.

Coolant is supplied to the system of distributing insulated copper piping from the outdoor units to internal ones.

Installation of air-conditioning equipment and layout of coolant piping will be addressed in another project.

6.3 Heating

Heating is provided by domestic mounted heater panels. Electrical heating scheme is separate from the scheme of electric lighting and power consumption and is presented in "Power supply" section.

Heating devices are equipped with temperature regulators to control heating system in any room according to specified requirements.

Purchase of heating devices and their installation will be addressed in another project.

6.4 Cold water supply

Connection of the building is provided from municipal water supply system on the south side of ED SDCS site (within the frame of another project).

In the scope of this project it is planned to construct internal water supply system to be connected to the manhole at the southern side of the building.

Common vane type water meter unit CXB-20 (cold water meter dia 20) will be installed in the building.

Utility and drinking water supply system is of arterial type.

Main pipes of domestic utility and drinking water supply system installed in the floor structure of the first floor are made of polypropylene pipes GOST 18599-2001.

Supply pipes to devices in the bathrooms and shower rooms are installed openly and made of polypropylene pipes GOST 18599-2001.

6.5 Hot water supply

Hot water is provided from domestic electric water heaters.

Supply pipes to devices in the bathrooms and shower rooms are installed openly and made of polypropylene pipes reinforced with aluminum foil GOST 18599-2001.

Installation of electric water heaters and their purchase will be addressed in another project.

6.6 Sewerage system

Connection of domestic sewage system of the building is provided to the manhole located at a distance of 3 m to the east of the building. Further, the system will be connected (within the frame of another project) to municipal collector with the diameter of 300 mm laid out along the Valikhanov street.

Main pipes of sewerage system installed under the floor structure of the first floor will be made of PVC pipes for domestic sewerage systems TS 6-19-307-86.

Drainage pipes from the devices in the bathrooms are installed openly and are made of PVC pipes for domestic sewerage systems TS 6-19-307-86.

Continuous vent should be positioned at 0.5 m above the roof.

6.7 Fire alarms

For detection of the center of ignition (fire), in each room of the building heat fire detectors IP 103-3A2-1M modification 2 and smoke fire detectors FD-212-45 are applied.

The exception are the rooms number 21 and 10. In these rooms it is planned to install two heat detectors and one smoke detectors each.

Selection of the type of detectors is performed depending on the purpose of the premises, the type of fire load and fire factor at initial stage of its occurrence.

The project envisages using two-way control device of "Quartz" type option 1 as the basic unit of fire alarm system.

All fire alarm system control equipment, including equipment of the system of backup power supply will be located in the front office.

6.8 Power supply

Connection of the building will be implemented to existing substation TS 243/40 kW located near the northern entrance to the territory of ED SDCS.

Rated power will make up 29 kW, of which 12.0 kW for electric heating, 4.9 kW for electric lighting and 12.1 kW for power-consuming equipment.

6.8.1. Power electrical equipment

Current collectors of the building are the installations of ventilation equipment, domestic hot water, heating, process equipment, as well as the mains network to connect appliances and devices for other purposes.

Voltage of 380 / 220V is applied to all current collectors.

For current collectors for technological and other purposes switchboard is provided combined with electric lighting with independent control, the modules are assembled based on distribution circuit diagrams on the site.

The supply and distribution networks are made of copper conductors in PVC pipes hidden in the

preparation of walls and ceilings. Types of wiring are listed on feeding and distribution network diagrams.

6.8.2. Electric lighting

Design provides 220V general and emergency lighting. Energy-saving fluorescent lamps are installed as light sources.

Emergency lighting fixtures are separated from the total number of fixtures and are equipped with uninterruptible power supply units.

Fluorescent lamps and LED lamps are installed as light sources. Types of lamps, their arrangement, and the rate of illumination are shown on the plans.

The choice of fixtures is made in accordance with the purpose of the premises and characteristics of the environment.

Distribution networks are made of copper conductors in PVC pipes hidden in the preparation of walls and ceilings.

6.8.3. Protective earthing and lightning protection

All metal parts of electrical equipment normally out of voltage, but that may be energized under emergency conditions, are subject to grounding.

Fourth conductor of entrance cable from the substation to the main switchboard is used as protective conductor between ground connection of the substations and electrical installations of the building. In the main switchboard installation of "N" and "PE" buses is provided, which grounding wires of the outer contour of re-grounding, all third-party protective conductors, grounding conductors of distribution networks, as well as protective neutral conductors should be connected to.

Inside the building, to a single-phase current collectors 3 wire line "phase - zero - ground" is connected where neutral conductors for grounding are not used. Neutral conductors of each group are connected to the neutral bus through a separate bolt.

For the entire building the main equipotential bonding system is provided. Additional equipotential bonding system is installed for shower rooms.

7. Notes regarding construction

Construction and installation works must be performed in strict compliance with project proposals and building codes (SNiP) of the Kyrgyz Republic.

In construction it is necessary to use only new building materials and new technologies.

Application of finishing materials prior to their procurement should be agreed upon with the customer.

It is necessary to provide certificates for all kinds of structures and materials procured.

Changes and additions in the scope of work and quality of materials and works without the consent of the customer is not allowed. Otherwise it will lead to non-payment for the work performed.

Works should be done in accordance with the technological requirements.

Construction period is 150 days, including preparatory period and the period of construction.

8. Special works

Following the award of the tender, the construction company will be delegated the right to obtain work permits.

Upon completion of construction works, the right to receive, together with the Customer, the commissioning certificate with state supervision authority will be delegated in the same way.

UNODC will make payment for the services of state bodies on architecture and construction of the Kyrgyz Republic upon provision of the relevant invoices and calculations.

9. Additional instructions for bidding documents

Tender proposal shall provide a reference to SNiPs necessary for use in performance of construction works, if they supplement or eliminate the ones listed in Table 1.

Раздел 3. Специальные требования на выполнение строительных работ

Общие сведения об объекте.

1. Предназначение объекта.

Административное здание является зданием специального назначения. В основу проекта положено задание от эксплуатирующей организации – ГСКН ПКР по набору и назначению помещений. Учтены аспекты, как по части специальной технологии, так и по части обеспечения штатного контингента ВУ ГСКН административными помещениями.

2. Сведения о проекте (ПСД).

Проект на здание Восточного управления Государственной службы по контролю наркотиков Кыргызской Республики в г. Каракол, Иссык-Кульской области, разработан на основании следующих документов:

- заказа на проектирование;
- технического задания на проектирование;
- эскизного проекта;
- отчета об инженерно-геологических изысканиях.
- архитектурно-планировочных условий (АПУ, и в его составе ИПУ);

Проект прошел проверку в Департаменте государственной экспертизы при Государственном Агентстве Архитектуры, Строительства и Жилищно-Коммунального Хозяйства при Правительстве КР. г. Каракол и согласования в Каракольском городском управлении по градостроительству и архитектуре.

3. Краткое описание существующей площадки строительства.

Участок, на котором предусматривается строительство здания Восточного Управления Государственной Службы по контролю наркотиков при Правительстве Кыргызской Республики,

расположен на общем существующем земельном участке ВУ ГСКН ПКР по ул. Шорукова №71 А, г. Каракол, Иссык-Кульской области.

Согласно карте землепользования города Каракол участок расположен в северной части города, в зоне размещения промышленных предприятий.

Территория участка по периметру огорожена капитальным шлакоблочным забором и имеет два выезда, с северной стороны на ул. Шорукова и с восточной стороны на ул. Валиханова. На территории расположены эксплуатируемые здания и сооружения этой же службы ВУ ГСКН ПКР:

- одноэтажное административное здание с пристроенной котельной на твердом топливе (с западной стороны существующего административного здания);
- одноэтажная постройка – бывшие ремонтные боксы;
- надворный выгребной туалет в деревянных конструкциях;
- автомобильная эстакада;
- плац с флагштоком.

Общая площадь земельного участка 10348.0 кв.м. Площадь границы рассматриваемого участка под строительство - 2730.0 кв.м.

Участок представляет собой ровную, спланированную площадку. Общий уклон участка с юга на север. Абсолютные отметки изменяются от 1687,22 до 1687,80.

Участок свободен от инженерных сетей.

Объект размещен в пределах границ линии застройки квартала.

4. Краткое описание геологических и климатических условий площадки строительства.

Грунты, слагающие площадку, представлены галечниковым грунтом с песчаным заполнителем, перекрытые с поверхности насыпными гравийным и галечниковым грунтом, и маломощным слоем пылевато-глинистых грунтов (супесь). Насыпные и пылевато-глинистые грунты рекомендуется убрать либо прорезать фундаментами.

Подземные воды залегают на глубине более 6 м;

Сейсмичность участка - 9 баллов.

Климатические характеристики района размещения:

- по карте климатологии район относится к III В климатическому району, климат умеренно-континентальный;
- в течение года число солнечных дней составляет в среднем 322 дня;
- абсолютный минимум температуры воздуха -22 градусов С;
- абсолютный максимум температуры воздуха +35 градусов С;
- глубина проникновения нулевой изотермы - 1380 мм;
- среднегодовая скорость ветра - 2,4 м/с;
- среднегодовая влажность воздуха - 60 %;
- нормативное значение ветровой нагрузки на высоте 10 м над поверхностью земли 33 кгс/м²;
- вес снегового покрова на 1 м² горизонтальной поверхности земли 49 кгс/м².

5. Проектные решения на строительство здания.

5.1 Генеральный план.

Площадь границы рассматриваемого участка 2730.0 кв.м., площадь участка

дополнительного благоустройства 294.6 кв.м., площадь застройки 333.9 кв.м.

Проектируемое здание ВУ ГСКН ПКР одноэтажное, прямоугольное в плане, расположено в северной части участка недалеко от существующего ограждения вдоль ул. Шорукова.

Здание имеет оптимальную ориентацию основных помещений восток-запад.

В северной части от проектируемого здания на ул. Шорукова, на территории дополнительного благоустройства запроектирована автостоянка для временного размещения гостевого легкового автотранспорта на 5 машиномест.

С западной части от проектируемого здания расположен существующий строевой плац и существующее административное здание.

С южной стороны от проектируемого здания предусматривается размещение автостоянки служебного транспорта на 6 машиномест.

С восточной стороны от проектируемого здания размещены существующие гаражные ремонтные боксы, в зоне которых предлагается организовать хозяйственную зону управления.

Проектом предлагается тротуар вымостить брусчаткой, а покрытие проездов и автостоянок выполнить щебеночным.

Работы по озеленению предлагается выполнить силами ГСКН ПКР:

Озеленение выполнить в весенний период, согласно проекта озеленения – высококронными, кустарниковыми и луговыми элементами озеленения.

До начала земляных работ необходимо снять слой растительного грунта с территории ($h=0.2$ м. для дальнейшего использования под устройство газонов). При озеленении участка существующие хвойные деревья, попадающие в зону строительства, необходимо в зимний период переместить вместе с комом.

Работы по благоустройству проводить после прокладки подземных сетей. Работы по озеленению производить после вертикальной планировки и устройства проездов, тротуаров.

Отвод дождевых вод с рассматриваемой территории предусматривается водоотводными лотками в северном направлении.

За условную отметку 0.000 принят уровень чистого пола первого этажа, что соответствует отметке 1688,05 по генплану.

5.2 Архитектурные решения.

Предлагаемое к строительству здание ВУ ГСКН ПКР в г. Каракол прямоугольное в плане, размерами в осях 25,2 x 12,2 м., одноэтажное, преимущественно коридорной системы.

Здание имеет три обособленных входа. Главный вход сориентирован на север, с возможностью изолирования от основной территории ГСКН и устройством Проходной и Дежурной части. Второй запасной (и эвакуационный) вход ориентирован на запад. В южной части расположено гостевое помещение с отдельным входом.

Класс ответственности здания - II. Степень огнестойкости - IIIa.

Фундаменты - монолитные железобетонные.

Каркас здания - стальные конструкции.

Стеновое ограждение - применен принцип несъемной опалубки. Средняя часть - пенобетон толщиной 150 мм. Наружная облицовка - профилированный лист с полимерным покрытием, внутри - OSB плита - 9мм.

Внутренние перегородки - общей толщиной 100 мм, из них плиты OSB с двух сторон 9 мм, пенобетон 82 мм., основа металлокаркас.

Кровля двухскатная, основные конструкции - фермы из стальных профилей с покрытием из профлиста.

В качестве утеплителя применяется - минеральная вата, фольгированная URSA F 50 - 100 мм

По периметру здания предусматривается бетонная отмостка шириной 1000 мм.

В отделке применяются высококачественные отделочные материалы соответственно специфическим требованиям и назначениям помещений:

- наружная отделка - профилированный лист с полимерным покрытием по стальному каркасу;

- внутренняя отделка - обшивка OSB-плитами и окраска их эмалью ПФ и вододисперсионными составами с применением колера за 2 раза. Помещения с влажными режимами отделываются керамической плиткой на всю высоту;

- потолки - подшивка из гипсокартона с последующей вододисперсионной окраской.

В санузлах масляная покраска.

Оконные заполнения выполняются из дерева (сосны) с поворотно-откидным открыванием. Двери наружные - металлические каркасные, внутренние - из дерева (сосны) и металлические в комнате выдачи оружия, КПС, камеры хранения вещдоков.

Полы предусматриваются соответственно нагрузкам - линолеумные и керамические.

5.3 Конструктивные решения.

Фундаменты здания выполняются монолитными, железобетонными столбчатыми.

Колонны выполняются коробчатого сечения из швеллеров стальных гнутых равнополочных ГОСТ 8278-83.

Стропильные фермы выполняются коробчатого сечения из швеллеров стальных гнутых равнополочных ГОСТ 8278-83.

Прогоны выполняются из швеллеров стальных гнутых равнополочных ГОСТ 8278-83.

Горизонтальные связи по покрытию выполняются из уголков, стальных гнутых равнополочных по ГОСТ 19771-93.

Покрытие выполняется из профилей стальных листовых гнутых с трапециевидными гофрами для строительства по ГОСТ 24045-94.

Стойки и прогоны стенового ограждения выполняются из швеллеров стальных гнутых равнополочных ГОСТ 8278-83.

Соединения колонн с фундаментами жесткое, как в поперечном, так в продольном направлениях. Соединение колонн с фермами - шарнирное.

6. Инженерные решения.

Предлагаемое к строительству здание ВУ ГСКН подключается к существующим городским инженерным коммуникациям. Предусмотрено только устройство внутренних систем инженерного обеспечения с выпуском из зданий до первого колодца по нормам. Внутриплощадочные (наружные сети) будут выполнены в рамках другого проекта.

6.1 Вентиляция.

В здании запроектирована обще обменная вентиляция с естественным побуждением в зависимости от назначения помещения. Приток наружного воздуха рассчитан на компенсацию вытяжки из помещений естественным путем, через открытые фрамуги в помещениях здания.

6.2 Кондиционирование.

Для поддержания комфортных параметров воздуха в помещениях № 21, 23 предусмотрены кондиционеры с размещением внутренних блоков в обслуживаемых помещениях и наружных блоков на наружной стене здания.

Холодоноситель от наружных блоков к внутренним, подается по системе разводящих изолированных медных трубопроводов.

Установка оборудования кондиционирования и разводка холодоносителя будет решаться в рамках другого проекта.

6.3 Отопление.

Отопление здания предусматривается от бытовых навесных электроконвекторов. Схема электрообогрева отдельна от схемы электроосвещения и электропотребления и представлена в разделе «электрообеспечение».

Приборы комплектуются регуляторами температуры с возможностью управления системой отопления в любом помещении по заданным требованиям.

Приобретение приборов отопления и их установка будет решаться в рамках другого проекта.

6.4 Водоснабжение.

Подключение здания предусматривается от городского водопровода, с южной стороны территории ВУ ГСКН (в рамках другого проекта).

В объеме данного проекта предусмотрено выполнение внутреннего водопровода с выводом в колодец у южной стороны здания.

На вводе водопровода в здание предусмотрена установка общего водомерного узла с крыльчатым счетчиком марки СХВ-20.

Водопроводная сеть хозяйственно-питьевого водопровода принята тупиковая.

Магистральные трубопроводы внутреннего хозяйственно-питьевого водопровода, прокладываемые в конструкции пола первого этажа, выполняются из полипропиленовых труб ГОСТ 18599-2001.

Подводки к приборам в сан. узлах и душевых прокладываются открыто, выполняются из полипропиленовых труб ГОСТ 18599-2001.

6.5 Горячее водоснабжение.

Горячее водоснабжение, предусмотрено децентрализованное от бытовых навесных электроводонагревателей.

Подводки к приборам в санузлах и душевых прокладываются открыто, выполняются из полипропиленовых труб армированных алюминиевой фольгой ГОСТ 18599-2001.

Установка электроводонагревателей и их приобретение будет решаться в рамках другого проекта.

6.6 Канализация.

Подключение хозяйственно-бытовой канализации здания предусматривается в колодец, расположенный на расстоянии 3 м на восток от здания. Далее подключение будет выполнено (в рамках другого проекта) в городской коллектор диаметром 300 мм, проходящий по ул. Валиханова.

Магистральные трубопроводы систем канализации расположенные под полом первого этажа, выполняются из пластиковых труб ПВХ (PVC) для внутренних систем канализации ТУ 6-19-307-86.

Подводки к приборам в санузлах прокладываются открыто, выполняются из пластиковых труб ПВХ (PVC) для внутренних систем канализации ТУ 6-19-307-86.

Вытяжная часть стояка выводится 0.5 м выше кровли.

6.7 Пожарная сигнализация.

Для обнаружения очага возгорания (пожара), в каждом помещении здания применены извещатели пожарные тепловые ИП 103-ЗА2-1М исп.2 и извещатели пожарные дымовые ИП-212-45.

Исключение составляют помещения №21 и №10. В этих помещениях проектом предусмотрено установить по два извещателя тепловых и по одному извещателю дымовому.

Выбор типа извещателей производится в зависимости от назначений помещений, вида пожарной нагрузки и от фактора пожара на первоначальной стадии его возникновения.

В качестве основного устройства системы пожарной сигнализации проектом предусмотрено применение прибора приемо-контрольного типа "Кварц" вариант 1.

Все оборудование управления системой пожарной сигнализации, в том числе оборудование системы резервного электроснабжения, предусмотрено разместить в помещении дежурной части.

6.8 Электроснабжение.

Подключение здания будет осуществляться от существующей трансформаторной подстанции ТП 243/40 кВт, расположенной у северного въезда на территорию ВУ ГСКН.

Расчетная мощность составит 29 кВт, из них на электроотопление - 12.0 кВт, электроосвещение -4.9 кВт, электроприемники -12.1 кВт.

6.8.1. Силовое электрооборудование.

Силовыми токоприемниками здания являются установки вентиляционного оборудования, приготовления горячей воды, отопления, технологического оборудования, а также штепсельная сеть для подключения бытовых приборов и приборов другого назначения.

Для всех токоприемников принято напряжение 380/220В.

Для токоприемников технологического назначения и других, предусмотрен щит ЩС1 совмещенный с электроосвещением с независимым управлением, модули набираются по схемам распределительной сети на месте монтажа.

Питающие и распределительные сети выполняются проводами с медными жилами в ПВХ-трубах скрыто в подготовке стен и потолков. Типы проводов указаны на схемах питающих и распределительных сетей.

6.8.2. Электроосвещение.

Предусматривается устройство общего и аварийного освещения на напряжении 220В. В качестве источников света приняты энергосберегающие люминесцентные лампы.

Светильники аварийного освещения выделяются из общего числа светильников и

оснащены блоком бесперебойного питания .

В качестве источников света приняты люминесцентные лампы и светодиодные светильники. Типы светильников, их расстановка, а также норма освещенности указаны на планах.

Выбор светильников произведен в соответствии с назначением помещений и характеристикой среды.

Распределительные сети выполняются проводами с медными жилами в ПВХ-трубах скрыто в подготовке стен и потолков.

6.8.3.Защитное заземление и молниезащита.

Все металлические части электрооборудования, нормально не находящиеся под напряжением, но могущие оказаться под таковым в аварийных режимах, подлежат заземлению.

В качестве защитного проводника между заземляющим устройством ТП и электроустановками здания используется четвертая жила питающих кабелей от трансформаторной подстанции до главного распределительного щита ЩС1. На щите ЩС1 предусматривается установка шин "N" и "PE", к которым должны быть присоединены заземляющие проводники наружного контура повторного заземления, все сторонние защитные проводники, заземляющие проводники распределительных сетей, а также защитные нулевые проводники.

Внутри здания к однофазным токоприемникам предусматриваются 3х проводные линии «фаза - нуль - заземление», где нулевые проводники для заземления не используются. Нулевые проводники каждой группы подключаются к нулевой шине через отдельный болт.

Для всего здания предусмотрена основная система уравнивания потенциалов. Для душевых комнат предусматривается дополнительная система уравнивания потенциалов.

7. Указания к строительству.

Строительные и монтажные работы должны выполняться в строгом соответствии с проектными предложениями и Строительными Нормами и Правилами (СНИП) Кыргызской республики.

В строительстве необходимо применять только новые строительные материалы и новые технологии.

Применение отделочных материалов до их закупки следует согласовывать с представителем заказчика.

Необходимо предоставление сертификатов на все виды закупаемых конструкций и материалов.

Изменения и дополнения в объемах и качестве материалов и работ без согласия с заказчиком не допускается. В противном случае это приведет к неоплате работ.

Работы необходимо вести в соответствии с технологическими требованиями.

Срок строительства, включая подготовительный период и период сдачи в эксплуатацию – 150 дней.

8. Особые работы .

После присуждения тендера, строительной организации будет делегировано право получения разрешения на производство работ.

После окончания строительных работ таким же образом будет делегировано право на получение совместно с Заказчиком Акта ввода объекта в Эксплуатацию, в органе государственного надзора.

Оплату услуг Госоргана архитектуры и строительства КР осуществит УНП ООН, по предоставлению соответствующих счетов на оплату и калькуляций.

9. Дополнительные указания к тендерной документации.

В тендерном предложении необходимо дать ссылку на СНиПы необходимые к применению в процессе производства строительных работ, если они дополняют или исключают перечисленные в таблице №1 .

Table 1

Number	Document Code	Document Title	Document Location
1	SNiP of KR 11-03-2002	"The composition, procedure of development, coordination, approval of investment and construction projects of enterprises, buildings and structures."	"The list of normative documents for registration of project documentation", "list of current construction codes and regulations of the Kyrgyz Republic (KR SNIP) p. 6. item # 4.
2	SNiP of KR 30-01-2001	"City planning and development of cities and towns.	"The list of normative documents for registration of project documentation", "list of current construction codes and regulations of the Kyrgyz Republic (KR SNIP) p. 6. item # 21
3	SNiP of KR 12-01-99	"Safety in Construction".	"The list of normative documents for registration of project documentation", "list of current construction codes and regulations of the Kyrgyz Republic (KR SNIP) p. 6. item # 5.
4	SNiP of KR 12-02:2004	"Organization of construction operations."	"The list of normative documents for registration of project documentation", "list of current construction codes and regulations of the Kyrgyz Republic (KR SNIP) p. 6. item # 6.
5	SNiP of KR 52-01:2009	"Bearing and enclosing structures".	Construction catalogue CC-1 "Normative and methodological documents on construction "» Part 1, pp. 36
6	SNiP 3.04.03-85	"Protection of building constructions and structures from corrosion."	"The list of normative documents for registration of project documentation", "list of current construction codes and regulations (SNIP) p. 6. item # 5
7	SNiP 3.04.01-87	"Insulation and finishing coatings"	"The list of normative documents for registration of

			project documentation", "list of current construction codes and regulations (SNIP) p. 5. item # 4
8	SNiP of KR 23-01:2013	"Thermal Engineering" (thermal protection of buildings).	"The list of normative documents for registration of project documentation", "list of current construction codes and regulations of the Kyrgyz Republic (KR SNIP) p. 6. item # 14
9	SNiP of KR 23-02-00	"Construction climatology"	"The list of normative documents for registration of project documentation", "list of current construction codes and regulations of the Kyrgyz Republic (KR SNIP) p. 6. item # 19
10	SNiP 2.04.05-91*	"Heating, Ventilation and Air conditioning".	"The list of normative documents for registration of project documentation", "list of current construction codes and regulations (SNIP) p. 3. item # 22
11	ICS (MSN) 3.02.-03-2002	"Building and premises for institutions and organizations".	The list of normative documents for registration of project documentation", "list of existing interstate construction standards (ICS) p. 8. item # 11
12	FWR (NPB) 88-2001	"Fire-fighting and alarm systems. Design rules and regulations".	Construction catalogue CC-1 "Normative and methodological documents for construction", "documents of the agency on fire safety at the Ministry of Emergency Situations of the Kyrgyz Republic", fire worthiness rules (FWR) Part 2, p. 10
13	SNiP 3.05.01.-85	"Internal sanitary-technical systems".	"The list of normative documents for registration of project documentation", "list of current construction codes and regulations (SNIP) p. 5. item # 6
14	SNiP 2.04.01-85*	" Domestic water supply and	«The list of normative

		plumbing systems".	documents for registration of project documentation", "list of current construction codes and regulations (SNiP)" p. 3. item # 19
15	ISR (MSP)4.01-101-2000	Designing and installation of pipelines for water supply and sanitation systems from polymeric materials".	"The list of normative documents for registration of project documentation", "list of existing interstate sets of rules for design and construction (ISR) p. 9. item # 5
16	EIC (PUE) 6-th и 7-th editions	"Electrical installation code"	Document for official use of "Elektroseti"
		"Handbook on heating and ventilation".	Book one. "Heating system and the heat supply". Edited by Shekina (Р.В. Щекина).
17	-	" List of buildings, structures and premises and equipment to be protected by automatic systems of fire detection and extinguishing"	Approved by order of the Ministry of Ecology and Emergency Situations as of 22.02.2005. # с70 (Registration number of Ministry of Justice of the Kyrgyz Republic № 32-05 as of 09.03.05)
18	-	"Designer's Handbook".	"Part 1."Heating. Water supply. Sewerage" Edited by Staroverova (Староверова И.Г).
19	GOST 8278-83*.	Steel bent channels, equilateral	Construction catalogue CC-1 "Normative and methodological documents for construction", Part 3, p. 9
20	GOST 19771-93.	Steel bent corners, equilateral	Construction catalogue CC-1 "Normative and methodological documents for construction", Part 3, p. 9
21	GOST 24045-94.	Steel sections, bent sheet with trapezoidal corrugations for construction	Construction catalogue CC-1 "Normative and methodological documents for construction", Part 1, p. 44
22	GOST 18599-2001	Polyethylene pressure pipes	Construction catalogue CC-1 "Normative and methodological documents for construction", Part 3, p. 63
23	GOST 10434-82*	Contact electrical connections	Construction catalogue CC-1 "Normative and methodological documents for construction", Part 3, p. 42

24	GOST 23118-99	Structural steel members	Construction catalogue CC-1 "Normative and methodological documents for construction", Part 1, p. 44
----	---------------	--------------------------	---

Explanation.

This table shows the regulations for the design and construction which are cited by designers to indicate their application of the principles, methods and rules of construction, as well as regulation of the type and quality of some building materials.

Table shows only those GOSTs which are on the pages included in the tender documents. Pages of the design and estimate documentations also contain indications of designers on their use of GOSTs. Orientation at the GOSTs is desirable but not mandatory.

The main document for the purchase of materials for construction will be a "certificate of conformity" of the country of origin (certificate of quality) that the construction company will need to submit as mandatory on each item of material.

These documents (SNIP, GOST and other documents) are approved by the State Agency for Architecture, Construction and Housing and Communal Services of the Government of the Kyrgyz Republic (KR Gosstroy) and applicable throughout the territory of the Kyrgyz Republic.

Detailed information can be found in the sector STI (Scientific and technical information) of Gosstroy of the Kyrgyz Republic, contact tel. 0312 61-37-40.

Таблица №1

№ п/п	Шифр документа	Название документа	Место нахождения документа
1	СНиП КР 11-03-2002	"Состав, порядок разработки, согласования, экспертизы утверждения инвестиционно-строительных проектов предприятий, зданий и сооружений".	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень действующих строительных норм и правил Кыргызской Республики (СНиП КР) стр. 6 . пункт № 4.
2	СНиП КР 30-01-2001	"Градостроительство, планировка и застройка городов и поселков городского типа".	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень действующих строительных норм и правил Кыргызской Республики (СНиП КР) стр. 6 . пункт № 21.
3	СНиП КР 12-01-99	"Техника безопасности в строительстве".	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень действующих строительных норм и правил Кыргызской Республики (СНиП КР) стр. 6 . пункт № 5.
4	СНиП КР 12-02:2004	"Организация строительного производства".	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень действующих строительных норм и правил Кыргызской Республики (СНиП КР) стр. 6 . пункт № 6.
5	СНиП КР 52-01:2009	"Несущие и ограждающие конструкции".	Строительный каталог СК-1 «нормативные и методические документы по строительству» Часть 1, стр. 36
6	СНиП 3.04.03-85	"Защита строительных конструкций и сооружений от коррозии".	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень строительных норм и правил (СНиП) стр. 5. пункт № 5

7	СНиП 3.04.01-87	"Изоляционные и отделочные покрытия"	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень строительных норм и правил (СНиП) стр. 5. пункт № 4
8	СНиП КР 23-01:2013	"Строительная теплотехника" (Тепловая защита зданий) .	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень действующих строительных норм и правил Кыргызской Республики (СНиП КР) стр. 6. пункт № 14
9	СНиП КР 23-02-00	"Строительная климатология"	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень действующих строительных норм и правил Кыргызской Республики (СНиП КР) стр. 6. пункт № 19
10	СНиП 2.04.05-91*	"Отопление, вентиляция и кондиционирование" .	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень строительных норм и правил (СНиП) стр. 3. пункт № 22
11	МСН 3.02.-03-2002	"Здания и помещения для учреждений и организаций " .	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень действующих межгосударственных строительных норм (МСН) стр. 8. пункт № 11
12	НПБ 88-2001	"Установки пожаротушения и сигнализации. Нормы и правила проектирования".	Строительный каталог СК-1 «нормативные и методические документы по строительству», «документы агентства по пожарной безопасности при Министерстве по Чрезвычайным ситуациям Кыргызской республики», нормы пожарной безопасности (НПБ) Часть 2, стр. 10
13	СНиП 3.05.01.-85	"Внутренние санитарно-технические	«Перечень нормативных

		системы".	документов по оформлению проектной документации», «перечень строительных норм и правил (СНиП) стр. 5. пункт № 6
14	СНиП 2.04.01-85*	"Внутренний водопровод и канализация зданий".	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень строительных норм и правил (СНиП) стр. 3. пункт № 19
15	МСП 4.01-101-2000	"Проектирование и монтаж трубопроводов систем водоснабжения и канализации из полимерных материалов".	«Перечень нормативных документов по оформлению проектной документации», «перечень действующих межгосударственных сводов правил по проектированию и строительству (МСП) стр. 9. пункт № 5
16	ПУЭ 6-го и 7-го издания	Правила установки электрооборудования	Документ служебного пользования «Электросетей»
		«Справочник по теплоснабжению и вентиляции».	Книга первая. "Отопление и теплоснабжение". Под редакцией Р.В. Щекина.
17		"Перечень зданий, сооружений, помещений и оборудования подлежащих защите автоматическими системами обнаружения и тушения пожара"	утверждено приказом Министерства экологии и чрезвычайных ситуаций КР от 22.02.2005г. № с70 (Регистрационный номер Минюста КР № 32-05 от.09.03.05г.)
18		«Справочник проектировщика».	Часть 1. "Отопление. Водопровод. Канализация" Под редакцией И. Г. Старовойта.
19	ГОСТ 8278-83*.	Швеллеры стальные гнутые равнополочные	Строительный каталог СК-1 «нормативные и методические документы по строительству» Часть 3, стр. 9
20	ГОСТ 19771-93.	Уголки стальные гнутые равнополочные	Строительный каталог СК-1 «нормативные и методические документы по строительству» Часть 3, стр. 9
21	ГОСТ 24045-94.	Профили стальные листовые гнутые с трапециевидными гофрами для строительства	Строительный каталог СК-1 «нормативные и методические документы по строительству» Часть 1, стр. 44

22	ГОСТ 18599-2001	Трубы напорные из полиэтилена	Строительный каталог СК-1 «нормативные и методические документы по строительству» Часть 3, стр. 63
23	ГОСТ 10434-82*	Соединения контактные электрические	Строительный каталог СК-1 «нормативные и методические документы по строительству» Часть 3, стр. 42
24	ГОСТ 23118-99	Конструкции стальные строительные	Строительный каталог СК-1 «нормативные и методические документы по строительству» Часть 1, стр. 44

Пояснение.

В данной таблице приведены нормативные документы по проектированию и строительству ссылки на которые даны проектировщиками с целью указания примененных ими принципов, методов и правил строительства, а так же регламентации вида и качества некоторых строительных материалов.

В таблице отражены только те ГОСТы, которые имеются на листах, включенных в тендерные документы. На листах полной проектно-сметной документации так же имеются указания проектировщиков о примененных ими ГОСТах. Ориентация на ГОСТы желательна, но не является обязательной.

Основным документом, при закупке материалов для использования в строительстве будет являться «сертификат соответствия» страны производителя (сертификат качества), который строительной компании необходимо будет представить в обязательном порядке на каждый вид продукции.

Данные документы (СНиПы, ГОСТы и прочие документы) утверждены Государственным агентством архитектуры, строительства и жилищно-коммунального хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики (Госстрой КР) и применимы на всей территории КР.

Детальную информацию можно получить в секторе НТИ (научно технической информации) Госстроя КР, контактный тел. 0 312 61-37-40.

Annex B

Technical specification of materials:

Item	Description and technical specification	Type model/characteristics	Unit of measurement	Q-ty
	1. Civil works			
1.	Reinforcement bars class A-I	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	t	0,2
2.	Reinforcement bars class A-III	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	t	0,5
3.	Concrete M-100 for preparation under foundations and blind area	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m3	12,8
4.	Concrete M-150 for front steps installation	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m3	10,0
5.	Concrete M-200 for foundations	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m3	21,0
6.	Gypsum boards regular with the thickness of 12 mm for ceilings	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	292,6
7.	Sarking	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	11,0
8.	Primer containing silica sand	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	170,0
9.	Floor ceramic tiles with the thickness of 9 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	114,6
10.	Oxygen	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	receiver	4
11.	Propane	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	receiver	1
12.	Metal for embedded parts	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	t	0,4
13.	Roll-formed shape for columns, girth rail, beams, walls and partitions	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	t	18,0
14.	Bolts	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	250,0
15.	Corrugated steel plates for roofing and floor elements	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	670,00
16.	Cement solution	"Conformity certificate" of country of origin	m3	4,9

ATTENTION: THE PRESENT TRANSLATION OF THE DOCUMENT FROM ENGLISH INTO RUSSIAN IS UNOFFICIAL

Страница

77

ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ НЕ ОФИЦИАЛЬНЫМ

		(certificate of quality)		
17.	Windows (wooden) with insulated glazing unit	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	39,0
18.	PVC window units	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	1,1
19.	Metal doors for entrance to the building	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	12,7
20.	Metal doors for entrances to the premises	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	4,7
21.	Inside wooden doors	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	41,0
22.	Polyethylene for construction	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	630,7
23.	Stools with the width of 200 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	27,8
24.	Jalousie grates	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	1,0
25.	Wall profiled sheets	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	226,8
26.	Linoleum with thermal insulation	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	185,0
27.	Water emulsion paint	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	300,0
28.	Linoleum adhesive	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	90,9
29.	Basalt mats with the thickness of 100 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	290,0
30.	Bitumen mastic	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	t	2,60
31.	OSB plates with the thickness of 9 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	1310,0
32.	Ceramic floor tiles with the thickness of 10 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	10,0
33.	Wall ceramic tiles	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	84,00
34.	Wooden plinth	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	184,0
35.	Foam concrete for floors, walls and partitions	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m3	111,0
36.	Converted timber grade III for fixing formwork	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m3	5,6

37.	Oil ground coat	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	372,7
38.	Enamel PF-115	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	74,0
39.	Metal (angle 30x30x3) for front steps	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	t	0,02
40.	Electrodes	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pack	96
41.	Crushed stone 40-80 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m3	3,0
42.	Tiles for plinth wall	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	55,0
43.	Primer GF-021	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	280,0
44.	Wooden form panels	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m2	200,0
	2. Cold water supply system			
45.	Cold water meter d-20 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
46.	Coupled valve dn-25 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	3
47.	Coupled valve dn-15 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
48.	Manometer 10kg / cm2 with a radial nipple	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
49.	Three-way valve dn-15 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
50.	Brass mesh filter dn-25 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
51.	Welded steel pipes dn-32x3 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	1,9
52.	Steel pipes for gas and water dn-25 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	5,5
53.	Polypropylene pipes dn-20 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	17
54.	Polypropylene pipes dn-25 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	1,6
55.	Polypropylene pipes dn-32 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	2,1
56.	Polypropylene valve dn-20	"Conformity certificate" of country of origin	pcs	3

	mm	(certificate of quality)		
57.	Flexible connecting pipes length 0.5m dn-15mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	2
58.	Case made of polypropylene pipes dn-63 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	1
59.	Pipe anchorage	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	0,7
	3. Hot water supply system			
60.	Polypropylene pipes reinforced dn-20 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	14
61.	Flexible connecting pipes length 0.5m dn-15mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	2
62.	Case made of polypropylene pipes dn-63 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	0,4
63.	Pipe anchorage	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	0,3
	4. Domestic sewage system			
64.	Ceramic wash basin with mixer tap, with siphon	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	set	2
65.	Toilet bowl with low-cistern. direct release	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	set	2
66.	S-trap closed coupled pan with low cistern	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	set	1
67.	Cast iron enameled shower tray with mixer and siphon	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	set	2
68.	PVC sewer pipes dn-50 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	8
69.	PVC sewer pipes dn-110 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	26
70.	Case from PVC sewer pipes dn-160 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	1
71.	Inspection junction dn-110 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
72.	Flexible connecting pipes to cistern length 0.5m dn-15 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	3
73.	Shower drain with vertical bend dn-50 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	2
74.	Pipe anchorage	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	1,5
	5. Fire alarm system			
75.	Power cable with copper core 2x1,5-0,66	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	4

76.	Copper mounting cable, PVC insulated	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	101
77.	Flexible goffered pipe, PVC plasticate dn-25 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	110
	6. Electrical equipment and lighting			
78.	Modular distribution board - 3/4830-136	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
79.	Electronic active energy meter 380V, 50A	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
80.	Load interrupter switch BH-32-3P 32A or equal	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	2
81.	Automated circuit breakers BA47-29M 3P 32A or equal	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
82.	Automated circuit breakers BA47-29M 1P 25A or equal	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	9
83.	Automated circuit breakers BA47-29M 1P 16A or equal	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	13
84.	Automated circuit breakers BA47-29M 1P 6A or equal	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
85.	Differential breaker ВД1-63 4P 40A 30mA or equal	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	2
86.	Differential automatic breaker АД12 2P 25A 30mA or equal	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
87.	Modular contactor	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	3
88.	Ceiling fixtures for fluorescent lamps 2x 36W. IP20	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	44
89.	Ceiling fixtures for fluorescent lamps 2x 36W IP40 with emergency power unit	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	4
90.	Ceiling fixtures for fluorescent lamps 2x 36W. IP40	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	14
91.	Ceiling fixtures for fluorescent lamps 2x 36W. IP65 dust-proof-and-moisture-proof	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	2
92.	LED ceiling lamps (IP65)	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	4
93.	Ceiling fixtures for	"Conformity certificate" of country of origin	pcs	7

	fluorescent lamps 2x 26W	(certificate of quality)		
94.	Hardware	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	49,0
95.	220V 36W fluorescent lamps	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	128
96.	220V 26W fluorescent lamps	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	7
97.	Pushbutton switch with blocking 230 VBKI-216	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
98.	Start – stop button APBB-22N	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	4
99.	Copper wires isolated 1x2.5 mm ²	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	2595,0
100.	Copper wires isolated 1x1.5 mm ²	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	2695,0
101.	Copper wires isolated 1x10 mm ²	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	15
102.	Copper wires isolated 1x4 mm ²	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	35
103.	Double flush mounting sockets with side grounding contacts 250V 16A	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	19
104.	Single flush mounting sockets with side grounding contacts 250V 16A	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	24
105.	One-button switches flush mount	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	40
106.	Two-button switches flush mount	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	1
107.	One-button switches open installation	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	4
108.	Distribution box IMT 35120	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	300
109.	Distribution box IMT 35100	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	85
110.	Distribution box HP-100- IP54	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	2
111.	Distribution box HP-70- IP54	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	26
112.	Terminal block, 5 terminals	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	3
113.	Housing for installation of buttons	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	pcs	4

114.	Flexible goffered pipe, PVC plasticate dn=25 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	m	1705,0
115.	Band iron 4x40 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	25,0
116.	Round bar steel d 10 mm	"Conformity certificate" of country of origin (certificate of quality)	kg	99,0

Приложение В

Техническая спецификация материалов:

Позиция	Наименование и техническая характеристика	Тип марка/характеристики	Единица измерения	Кол-во
	1. Общестроительные работы			
1.	Арматура класса A-I	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	тн	0,2
2.	Арматура класса A-III	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	тн	0,5
3.	Бетон М-100 для подготовки под фундаменты и отмостку	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м3	12,8
4.	Бетон М-150 для устройства крылец	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м3	10,0
5.	Бетон М-200 для устройства фундаментов	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м3	21,0
6.	Гипсокартон обычный толщиной 12 мм для потолка	"сертификат соответствия" страны производителя	м2	292,6

		(сертификат качества)		
7.	Гидроизол гидроизоляционный	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	11,0
8.	Грунтовка, содержащая кварцевый песок	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	170,0
9.	Плитка керамическая половая толщиной 9мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	114,6
10.	Кислород	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	баллон	4
11.	Пропан	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	баллон	1
12.	Металл на закладные детали	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	тн	0,4
13.	Профиль гнутый для колонн, ригелей, балок, стен, перегородок	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	тн	18,0
14.	Болты	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	250,0
15.	Профнастил для кровель и элементов пола	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	670,00
16.	Раствор цементный	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м3	4,9
17.	Оконные блоки (деревянные) со стеклопакетами	"сертификат соответствия" страны производителя	м2	39,0

		(сертификат качества)		
18.	Оконные блоки ПВХ	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	1,1
19.	Дверные блоки металлические входные в здание	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	12,7
20.	Дверные блоки металлические входные в помещения	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	4,7
21.	Дверные блоки деревянные внутренние	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	41,0
22.	Полиэтилен строительный	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	630,7
23.	Доски подоконные шириной 200мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	27,8
24.	Жалюзийные решётки	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	1,0
25.	Листы профилированные стеновые	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	226,8
26.	Линолеум на теплоизоляционной основе	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	185,0
27.	Краска вододисперсионная	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	300,0
28.	Клей для линолеума	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	90,9

29.	Базальтовые маты толщиной 100мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	290,0
30.	Мастика битумная	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	тн	2,60
31.	Плиты OSB толщиной 9мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	1310,0
32.	Плитка половая керамическая толщиной 10мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	10,0
33.	Плитка облицовочная керамическая стеновая	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	84,00
34.	Плинтуса деревянные	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	184,0
35.	Пенобетон для полов, стен и перегородок	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м3	111,0
36.	Пилолес III сорта для крепления опалубки	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м3	5,6
37.	Шпатлевка масляная	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	372,7
38.	Эмаль ПФ-115	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	74,0
39.	Металл (уголок 30х30х3) на крыльца	"сертификат соответствия" страны	тн	0,02

		производителя (сертификат качества)		
40.	Электроды	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	пачка	96
41.	Щебень фракцией 40-80 мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м3	3,0
42.	Плитка «Кабанчик» для цоколя	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	55,0
43.	Грунтовка ГФ-021	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	280,0
44.	Щиты опалубки деревянные	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	м2	200,0
	2. Холодный водопровод			
45.	Счётчик холодной воды д-20мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1
46.	Вентиль муфтовый ду-25мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	3
47.	Вентиль муфтовый ду-15мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1
48.	Манометр 10кг/см с радиальным штуцером	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1
49.	Кран трёхходовой ду-15мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1

50.	Фильтр сетчатый латунный ду-25мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1
51.	Трубы ст. электросварные ду-32х3мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	1,9
52.	Трубы ст. водогазопроводные ду-25мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	5,5
53.	Трубы полипропиленовые ду-20мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	17
54.	Трубы полипропиленовые ду-25мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	1,6
55.	Трубы полипропиленовые ду-32мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	2,1
56.	Вентиль полипропиленовый ду-20мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	3
57.	Подводка гибкая длин. 0,5м ду-15мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	2
58.	Футляр из полипропиленовой трубы ду-63мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	1
59.	Крепления трубопроводов	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	0,7
	3. Горячий водопровод			
60.	Трубы полипропиленовые армиров.д-20мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	14

61.	Подводка гибкая длин. 0,5м ду-15мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	2
62.	Футляр из полипропиленовой трубы ду-63мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	0,4
63.	Крепления трубопроводов	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	0,3
4. Хозяйственно-бытовая канализация				
64.	Умывальник керамический со смесителем, с сифоном	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	комплект	2
65.	Унитаз тарельчатый с прямым выпуском, с низкорасположенным смывным бачком	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	комплект	2
66.	Унитаз тарельчатый с косым выпуском, с низкорасположенным смывным бачком	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	комплект	1
67.	Чугунный эмалированный поддон со смесителем, с сифоном	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	комплект	2
68.	Трубы ПВХ канализационные ду-50мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	8
69.	Трубы ПВХ канализационные ду-110мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	26
70.	Футляр из ПВХ канализационной трубы ду-160мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	1
71.	Ревизия ду-110мм	"сертификат соответствия" страны производителя	шт	1

		(сертификат качества)		
72.	Подводка гибкая длин. 0,5м ду-15 мм к смывному бачку	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	3
73.	Трап с вертикальным отводом ду-50мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	2
74.	Крепления трубопроводов	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	1,5
	5. Пожарная сигнализация			
75.	Кабель силовой с медной жилой 2х1,5-0,66	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	4
76.	Кабель монтажный медный в ПВХ изоляции	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	101
77.	Труба гибкая гофрированная из ПВХ пластика ду-25 мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	110
	6. Электрооборудование и освещение			
78.	Модульный щит распределительный ЩУРв-3/48зо-136	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1
79.	Электронный счётчик активной энергии 380В, 50А	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1
80.	Выключатели нагрузки ВН-32-3Р 32А или аналог	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	2
81.	Выключатели автоматические ВА47-29М 3Р 32А или аналог	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1
82.	Выключатели автоматические ВА47-	"сертификат	шт	9

	29M 1P 25A или аналог	соответствия" страны производителя (сертификат качества)		
83.	Выключатели автоматические ВА47-29M 1P 16A или аналог	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	13
84.	Выключатели автоматические ВА47-29M 1P 6A или аналог	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1
85.	Выключатели дифференциальные ВД1-63 4P 40A 30mA или аналог	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	2
86.	Автомат дифференциальный АД12 2P 25A 30mA или аналог	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1
87.	Модульный контактор	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	3
88.	Потолочные светильники для 2х люминесцентных ламп 36Вт. IP20	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	44
89.	Потолочные светильники для 2х люминесцентных ламп 36Вт IP40 с блоком аварийного питания	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	4
90.	Потолочные светильники для 2х люминесцентных ламп 36Вт. IP40	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	14
91.	Потолочные светильники для 2х люминесцентных ламп 36Вт. IP65 пылевлагозащищённый	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	2
92.	Потолочные светильники светодиодные (IP65)	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	4
93.	Потолочные светильники для 2х люминесцентных. ламп 26Вт.	"сертификат соответствия" страны	шт	7

		производителя (сертификат качества)		
94.	Метизы	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	49,0
95.	Лампы люминесцентные 220В 36Вт	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	128
96.	Лампы люминесцентные компактные 220В 26Вт	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	7
97.	Выключатель кнопочный с блокировкой 230В ВКИ-216	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1
98.	Кнопка "пуск - стоп" АРВВ-22N	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	4
99.	Провода медные изолированные сеч 1х2,5мм ²	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	2595,0
100.	Провода медные изолированные сеч 1х1,5мм ²	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	2695,0
101.	Провода медные изолированные сеч 1х10мм ²	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	15
102.	Провода медные изолированные сеч 1х4мм ²	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	35
103.	Розетки скрытой установки 2х местные с боковыми заземляющими контактами 250В 16А	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	19
104.	Розетки скрытой установки одноместные с боковыми	"сертификат соответствия" страны	шт	24

	заземляющими контактами 250В 16А	производителя (сертификат качества)		
105.	Выключатели скрытой установки одноклавишные	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	40
106.	Выключатели скрытой установки двухклавишные	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	1
107.	Выключатели открытой установки одноклавишные	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	4
108.	Распредкоробки IMT 35120	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	300
109.	Распредкоробки IMT 35100	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	85
110.	Распредкоробки HP-100- IP54	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	2
111.	Распредкоробки HP-70- IP54	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	26
112.	Клеммный блок на 5клемм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	3
113.	Корпус для установки кнопок	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	шт	4
114.	Труба гибкая гофрированная из ПВХ пластика ду=25мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	мп	1705,0
115.	Сталь прокатная полосовая 4х40мм	"сертификат соответствия" страны производителя	кг	25,0

		(сертификат качества)		
116.	Сталь прокатная круглая д = 10мм	"сертификат соответствия" страны производителя (сертификат качества)	кг	99,0

Section 3b: Related Services

Further to the Schedule of Requirements in the preceding Table, Bidders are requested to take note of the following additional requirements, conditions, and related services pertaining to the fulfillment of the requirements:

Latest Expected Delivery Date and Time	☒ Maximum 150 calendar days from Purchase Order signature
Exact Address of Rehabilitation/Construction works to be done	71-A Shorukova str., Kara-Kol town, Issyk-Kul oblast, Kyrgyzstan
Defect liability warranty	A Contractor should provide UNODC with a retention guarantee (bank guarantee) in the amount of 5% of the contract value as a defect liability for the entire warranty period of 12 months before final installment release and upon works completion and acceptance by relevant Commission, if necessary If, within 12 months after the premises have been put into service, any defects are discovered or arise in the normal course of usage, the Contractor shall remedy the defects on-site by new repair with materials replacement within 2 weeks.
Requirements to Financial Offer	Prices should be indicated without VAT and other indirect taxes with consideration of a letter of the Ministry of Finance of the Kyrgyz Republic # 25-01-1/2026 dd 20.02.2014 with regard to the international organizations and projects enjoying preferential taxation in 2014 in the Kyrgyz Republic Offers with prices provided not in line with the Ministry of Finance's letter as indicated above are subject to rejection for further evaluation
Technical Compliance Requirements	Confirmation on compliance of the proposed construction materials with the required material specifications as per Annex B
Payment Terms	☒ Payments allowable in several installments subject to certified

	works completion ☒ Pls see item "Conditions for Release of Payment" for additional information ☒ Mode of payment: Bank transfer
Conditions for Release of Payment	☒ Each payment should be supported with Acceptance Acts, certified by UNODC Civil Engineer and based on full compliance with ITB requirements / ☒ A Contractor should provide UNODC with a retention guarantee (bank guarantee) in the amount of 5% of the contract value as a defect liability for the entire warranty period of 12 months before final installment release and upon works completion and acceptance by relevant Commission.
All documentations, including catalogs, instructions and operating manuals, shall be in this language	☒ English or ☒ Russian

Раздел 36: Сопутствующие услуги

В дополнение к Перечню требований в предыдущей таблице Претендентам также следует обратить внимание на следующие требования, условия и сопутствующие услуги, имеющие отношение к требованиям: *[проверьте условия, применимые к данному Приглашению к участию в тендерных торгах, удалите строку, если условие не применимо к закупаемому товару]*

Срок поставки	Максимум 150 дней после подписания контракта
Точный адрес реабилитационных / строительных работ	71-А, ул. Шорукова, г. Кара-Кол, Иссык-Кульская область Кыргызская Республика
Гарантия на возможные дефекты	☒ По завершению и приемки всех работ соответствующей комиссией и перед выплатой последнего транша, Контрактор должен предоставить УНП ООН банковскую гарантию в размере 5% от суммы контракта в качестве гарантии на возможные дефекты на период 12 месяцев, при необходимости. ☒ случае возникновения дефектов, в течение 12 месяцев гарантийного срока, после сдачи объекта в эксплуатацию, Контрактор должен устранить дефекты посредством нового ремонта с заменой материалов в течение 2 недель.
Требования к финансовому предложению	Цены должны быть указаны без НДС и других косвенных налогов с учетом письма Министерства Финансов Кыргызской Республики № 25-01-1/2026 от 20.02.2014 в отношении международных организаций и проектов, пользующихся правом льготного налогообложения на 2014 год в Кыргызской Республике. Предложения, в которых цены предоставлены не в соответствии с вышеуказанным письмом Министерства Финансов, не будут допущены к последующей оценке.
Требования к техническому соответствию	Подтверждение соответствия предлагаемых строительных материалов участником торгов со спецификациями строительных материалов в тендерном документе в Приложении А
Условия оплаты	☒ Оплата возможна в несколько этапов по факту выполненных и подтвержденных работ. ☒ Пожалуйста ознакомьтесь с пунктом «Требования для осуществления выплат» для дополнительной информации ☒ Вид платежа: Безналичный (перечисление)

Условия осуществления оплаты	☒ Каждая оплата должна быть оформлена Актом выполненных работ, заверенным инженером УНП ООН и в соответствии с требованиями настоящего тендерного документа; ☒ По завершению и приемки всех работ соответствующей комиссией и перед выплатой последнего транша, Контрактор должен предоставить УНП ООН банковскую гарантию в размере 5% от суммы контракта в качестве гарантии на возможные дефекты на период 12 месяцев.
Вся документация, включая каталоги, инструкции и руководства пользователя должна быть на следующем языке	☒ Английский или ☒ Русский

Section 4: Bid Submission Form¹²

(This should be written in the Letterhead of the Bidder. Except for indicated fields, no changes may be made in this template.)

Kyrgyzstan

Insert: Date

To: UNODC, Kyrgyzstan

Dear Sir/Madam:

We, the undersigned, hereby offer to supply the construction works required for ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015 "Construction of a new administrative building of the Eastern SSDC Office in Kara-Kol, 71-A Shorukova str." in accordance with your Invitation to Bid dated March 13, 2015. We are hereby submitting our Bid, which includes the Technical Bid and Price Schedule.

We hereby declare that:

- a) All the information and statements made in this Bid are true and we accept that any misrepresentation contained in it may lead to our disqualification;
- b) We are currently not on the removed or suspended vendor list of the UN or other such lists of other UN agencies, nor are we associated with, any company or individual appearing on the 1267/1989 list of the UN Security Council;
- c) We have no outstanding bankruptcy or pending litigation or any legal action that could impair our operation as a going concern; and
- d) We do not employ, nor anticipate employing, any person who is or was recently employed by the UN or UNDP.

We confirm that we have read, understood and hereby fully accept the Schedule of Requirements and Technical Specifications describing the duties and responsibilities required of us in this ITB, and the General Terms and Conditions of UNDP's Standard Contract for this ITB.

We agree to abide by this Bid for 120 days.

We undertake, if our Bid is accepted, to initiate the supply of goods and provision of related services not later than the date indicated in the Data Sheet.

We fully understand and recognize that UNODC is not bound to accept this Bid, that we shall bear all costs associated with its preparation and submission, and that UNODC will in no

¹² No deletion or modification may be made in this form. Any such deletion or modification may lead to the rejection of the Bid.

case be responsible or liable for those costs, regardless of the conduct or outcome of the evaluation.

We remain,

Yours sincerely,

Authorized Signature [*In full and initials*]: _____

Name and Title of Signatory: _____

Name of Firm: _____

Contact Details: _____

[Please mark this letter with your corporate seal, if available]

Раздел 4: Форма подачи Тендерного предложения¹³

(Окончательный вариант данного документа должен быть напечатан на официальном фирменном бланке Претендента. Внесение изменений в данный шаблон, за исключением указанных полей для заполнения, не допускается)

Кому: УНП ООН, Кыргызская Республика

Уважаемый господин/госпожа:

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим предлагаем оказать строительные услуги по ИТВ/UNODC/KGZ/K50_001_2015 «Строительство нового административного здания Восточного Управления ГСКН КР (Государственной Службы по контролю наркотиков Кыргызской Республики) в г. Кара-Кол по ул. Шорукова 71-а» в соответствии с Вашим Приглашением к участию в тендерных торгах от 13 марта 2015г. Настоящим мы подаем наше Тендерное предложение, которое включает Техническое предложение и Ценовое предложение.

Настоящим заявляем, что:

- (1) Вся информация и заявления, представленные в данном Тендерном предложении, являются правдивыми, и мы согласны с тем, что любые неверные сведения, содержащиеся в нем, могут привести к нашей дисквалификации;
- (2) В настоящее время мы не внесены в реестр ООН, включающий компании, которые не имеют права осуществлять поставки, и в иные подобные списки других агентств ООН, также мы никак не связаны с любыми компаниями или лицами, включенными в Консолидированный список Комитета Совета безопасности ООН 1267/1989.
- (3) Мы не находимся в стадии незавершенного банкротства и не имеем тяжб на рассмотрении суда или исков, которые могли бы негативно сказаться на нашей работе в качестве действующего предприятия;
- (4) У нас не работают лица, которые работают или недавно работали в ООН или ПРООН, и мы не планируем нанимать таких лиц.

Мы подтверждаем, что прочли, поняли и настоящим соглашаемся с Перечнем требований и Техническими спецификациями, где описываются наши обязанности и обязательства в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах, а также с Общими условиями и положениями стандартного контракта ПРООН, относящегося к данному Приглашению к участию в тендерных торгах.

13

В данной форме не допускаются какие-либо удаления и изменения. Любые удаления и изменения могут привести к отклонению Тендерного предложения.

Мы обязуемся придерживаться настоящего Тендерного предложения в течение 120 дней.

В случае принятия нашего Тендерного предложения мы обязуемся начать поставку товаров и предоставление сопутствующих услуг не позднее даты, указанной в Таблице данных Тендерного предложения.

Мы полностью понимаем и признаем, что УНП ООН не обязана принимать данное Тендерное предложение, что мы будем нести все расходы, связанные с подготовкой и подачей данного Тендерного предложения, и что УНП ООН ни в коем случае не будет нести ответственность за покрытие таких расходов, независимо от процесса оценки или ее результата.

С уважением,

Подпись уполномоченного лица [Подпись, фамилия и инициалы]: _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Название фирмы:

Контактная информация:

[пожалуйста, поставьте печать своей организации, если таковая имеется]

Section 5: Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder.

Bidder Information Form¹⁴

Date: *[insert date (as day, month and year) of Bid Submission]*

ITB No.: ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015

Page _____ of _____ pages

1. Bidder's Legal Name <i>[insert Bidder's legal name]</i>		
2. In case of Joint Venture (JV), legal name of each party: <i>[insert legal name of each party in JV]</i>		
3. Actual or intended Country/ies of Registration/Operation: <i>[insert actual or intended Country of Registration]</i>		
4. Year of Registration in its Location: <i>[insert Bidder's year of registration]</i>		
5. Countries of Operation	6. No. of staff in each Country	7. Years of Operation in each Country
8. Legal Address/es in Country/ies of Registration/Operation: <i>[insert Bidder's legal address in country of registration]</i>		
9. Value and Description of Top two (2) Biggest Contract for the past two (2) years		
10. Brief description of litigation history (disputes, arbitration, claims, etc.), indicating current status and outcomes, if already resolved.		
11. Bidder's Authorized Representative Information Name: <i>[insert Authorized Representative's name]</i> Address: <i>[insert Authorized Representative's Address]</i> Telephone/Fax numbers: <i>[insert Authorized Representative's telephone/fax numbers]</i> Email Address: <i>[insert Authorized Representative's email address]</i>		
12. Are you in the UNPD List 1267.1989 or UN Ineligibility List? ☐ YES or ☐ NO		

¹⁴ The Bidder shall fill in this Form in accordance with the instructions. Apart from providing additional information, no alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

13. Attached are copies of original documents of:

- ☐ All eligibility document requirements listed in the Data Sheet
- ☐ If Joint Venture/Consortium – copy of the Memorandum of Understanding/Agreement or Letter of Intent to form a JV/Consortium, or Registration of JV/Consortium, if registered
- ☐ If case of Government corporation or Government-owned/controlled entity, documents establishing legal and financial autonomy and compliance with commercial law.

Joint Venture Partner Information Form (if Registered)¹⁵

Date: *[insert date (as day, month and year) of Bid Submission]*

ITB No.: ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015

Page _____ of _____ pages

1. Bidder's Legal Name: <i>[insert Bidder's legal name]</i>		
2. JV's Party legal name: <i>[insert JV's Party legal name]</i>		
3. JV's Party Country of Registration: <i>[insert JV's Party country of registration]</i>		
4. Year of Registration: <i>[insert Party's year of registration]</i>		
5. Countries of Operation	6. No. of staff in each Country	7. Years of Operation in each Country
8. Legal Address/es in Country/ies of Registration/Operation: <i>[insert Party's legal address in country of registration]</i>		
9. Value and Description of Top two (2) Biggest Contract for the past two (2) years		
10. Latest Credit Rating (if any): Click here to enter text.		
11. Brief description of litigation history (disputes, arbitration, claims, etc.), indicating current status and outcomes, if already resolved. Click here to enter text.		

¹⁵ The Bidder shall fill in this Form in accordance with the instructions. Apart from providing additional information, no alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

12. JV's Party Authorized Representative Information

Name: *[insert name of JV's Party authorized representative]*

Address: *[insert address of JV's Party authorized representative]*

Telephone/Fax numbers: *[insert telephone/fax numbers of JV's Party authorized representative]*

Email Address: *[insert email address of JV's Party authorized representative]*

13. Attached are copies of original documents of: *[check the box(es) of the attached original documents]*

- ☐ All eligibility document requirements listed in the Data Sheet
- ☐ Articles of Incorporation or Registration of firm named in 2.
- ☐ In case of government owned entity, documents establishing legal and financial autonomy and compliance with commercial law.

**Раздел 5: Документы, подтверждающие квалификацию
Претендента и его соответствие требованиям тендера**

Информационная форма претендента

Дата:

№ Приглашения к участию в тендере: ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015

Страница из страниц

1. Официальное название Претендента		
2. В том случае, если участником тендера является совместное предприятие (СП), необходимо указать официальное название каждого участника СП:		
3. Фактическая или планируемая страна (страны) регистрации/осуществления деятельности:		
4. Год регистрации Претендента:		
5. Страны, в которых осуществляется деятельность	6. Количество персонала в каждой из стран	7. Годы осуществления деятельности в каждой из стран
8. Юридический адрес (адреса) в стране (странах) регистрации / осуществления деятельности:		
9. Стоимость и описание 2 (двух) крупнейших контрактов за последние 2 (два) года		
10. Краткое описание истории судебных разбирательств (споры, арбитраж, претензии и т. д.) с указанием текущей ситуации и результатов таких разбирательств, если они уже завершились.		

11. Информация об уполномоченном представителе Претендента ФИО: Адрес: Номер телефона/факса: Адрес эл. почты:
12. Включена ли Ваша компания в реестр 1267.1989 ПРООН или в иной реестр ООН, включающий компании, которые не имеют права осуществлять поставки? ДА или НЕТ
13. Прилагаются копии оригинальных документов: ☐ Все документы, подтверждающие соответствие Претендента квалификационным требованиям, которые перечислены в Таблице данных ☐ В том случае, если участником тендера является совместное предприятие / консорциум, копию меморандума о взаимопонимании / соглашения или письма о намерении создать СП/Консорциум, или свидетельство о регистрации СП/Консорциума, если зарегистрировано ☐ В том случае, если участником тендера является государственное предприятие или контролируемый государством хозяйствующий субъект, документы, подтверждающие юридическую и финансовую самостоятельность предприятия и его соответствие нормам торгового права.

Форма участника совместного предприятия (если такое зарегистрировано)¹⁶

Дата:

№ Приглашения к участию в тендере: ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015

Страница из страниц

1. Официальное название Претендента:
2. Официальное название участника СП:

16

Претендент должен заполнить данную форму в соответствии с инструкциями. Кроме предоставления дополнительной информации никакие изменения формата документа и никакие замены не допускаются.

3. Страна регистрации участника СП:		
4. Год регистрации:		
5. Страны, в которых осуществляется деятельность	6. Количество персонала в каждой из стран	7. Годы осуществления деятельности в каждой из стран
8. Юридический адрес (адреса) в стране (странах) регистрации / осуществления деятельности:		
9. Стоимость и описание 2 (двух) крупнейших контрактов за последние 2 (два) года		
10. Последний кредитный рейтинг (если имеется):		
11. Краткое описание истории судебных разбирательств (споры, арбитраж, претензии и т. д.) с указанием текущей ситуации и результатов таких разбирательств, если они уже завершились.		
12. Информация об уполномоченном представителе участника СП ФИО: Адрес: Номер телефона/факса: Адрес эл. почты:		
13. Прилагаются копии оригинальных документов: <i>[поставьте галочку (-ки) напротив названия прилагаемого оригинала документа]</i> ☐ Все документы, подтверждающие соответствие квалификационным требованиям, которые перечислены в Таблице данных ☐ Учредительные документы или свидетельство о регистрации компании, указанной в пункте 2. ☐ В том случае, если участником тендера является государственное предприятие, документы, подтверждающие юридическую и финансовую самостоятельность предприятия и его соответствие нормам торгового права.		

Section 6: Technical Bid Form¹⁷

ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015 for the procurement of services for Construction of a new administrative building of the Eastern SSDC Office in Kara-Kol, 71-A Shorukova str.

Name of Bidding Organization / Firm:	
Country of Registration:	
Name of Contact Person for this Bid:	
Address:	
Phone / Fax:	
Email:	

SECTION 1: EXPERTISE OF FIRM/ ORGANISATION

This section should fully explain the Bidder's resources in terms of personnel and facilities necessary for the performance of this requirement.

1.1 Brief Description of Bidder as an Entity: Provide a brief description of the organization / firm submitting the Bid, its legal mandates/authorized business activities, the year and country of incorporation, and approximate annual budget, etc. Include reference to reputation, or any history of litigation and arbitration in which the organisation / firm has been involved that could adversely affect or impact the delivery of goods and/or performance of related services, indicating the status/result of such litigation/arbitration.

1.2 . Track Record and Experiences: Provide the following information regarding corporate experience within at least the last two (2) years which are related or relevant to those required for this Contract.

Name of project	Client	Contract Value	Period of activity	Types of activities undertaken	Status or Date Completed	References Contact Details (Name, Phone, Email)

SECTION 2 - SCOPE OF SUPPLY, TECHNICAL SPECIFICATIONS, AND RELATED SERVICES

¹⁷ Technical Bids not submitted in this format may be rejected.

This section should demonstrate the Bidder's responsiveness to the specification by identifying the specific components proposed, addressing the requirements, as specified, point by point; providing a detailed description of the essential performance characteristics proposed; and demonstrating how the proposed bid meets or exceeds the specifications.

2.1. Scope of Supply: Please provide a detailed description of the goods to be supplied, indicating clearly how they comply with the technical specifications required by the ITB (Annex A and B)); describe how the organisation/firm will supply the goods and any related services, keeping in mind the appropriateness to local conditions and project environment.

2.2. Technical Quality Assurance Mechanisms: The bid shall also include details of the Bidder's internal technical and quality assurance review mechanisms, all the appropriate quality certificates, export licenses and other documents attesting to the superiority of the quality of the goods and technologies to be supplied.

2.3. Reporting and Monitoring: Please provide a brief description of the mechanisms proposed for this project for reporting to the UNODC and partners, including a reporting schedule.

2.4. Subcontracting: Explain whether any work would be subcontracted, to whom, how much percentage of the work, the rationale for such, and the roles of the proposed sub-contractors. Special attention should be given to providing a clear picture of the role of each entity and how everyone will function as a team.

2.5. Implementation Timelines: The Bidder shall submit a Site Construction Schedule indicating the detailed sequence of activities that will be undertaken and their corresponding timing.

SECTION 3: PERSONNEL

3.1 Qualifications of Key Personnel. Provide the CVs for key personnel:

- a. *Team Leader*
- b. *Specialist on installation and construction works*
- c. *Specialist on welding works*
- d. *Specialist on installation and wiring work*
- e. *Specialist on sanitary engineering work*

that will be provided to support the implementation of this project. CVs should demonstrate qualifications in area of expertise relevant to the Contract. Please use the format below:

Name:		
Role in Contract Implementation:		
Nationality:		
Contact information:		
Countries of Relevant Work Experience:		
Language Skills:		
Education and other Qualifications:		
Summary of Experience: <i>Highlight experience in the region and on similar projects.</i>		
Relevant Experience (From most recent):		
Period: From – To	Name of activity/ Project/ funding organisation, if applicable:	Job Title and Activities undertaken/Description of actual role performed:
<i>e.g. June 2010-January 2011</i>		
<i>Etc.</i>		
<i>Etc.</i>		
References (minimum of 3):	<i>Name</i> <i>Designation</i> <i>Organization</i> <i>Contact Information – Address; Phone; Email; etc.</i>	
Declaration:		
I confirm my intention to serve in the stated position and present availability to serve for the term of the proposed contract. I also understand that any wilful misstatement described above may lead to my disqualification, before or during my engagement.		
Signature of the Nominated Team Leader/Member		Date Signed

Annex C**List of full-time staff**

#	Full name	Position	Experience of work	Certificates
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				

Stamp and signature:

(of the person or persons authorized to sign on behalf of the Applicant)

Date:

Раздел 6: Форма технического предложения¹⁸

*ITB/UNODC/KGZ/K50_001_2015 «Строительство нового административного здания
Восточного Управления ГСКН КР (Государственной Службы по контролю наркотиков
Кыргызской Республики) в г. Кара-Кол по ул. Шорукова 71-а»*

Название организации/фирмы, представляющей Тендерное предложение:	
Страна регистрации:	
ФИО контактного лица, отвечающего за вопросы, связанные с данным Тендерным предложением:	
Адрес:	
Телефон / факс:	
Электронная почта:	

РАЗДЕЛ 1: ОПЫТ ФИРМЫ/ОРГАНИЗАЦИИ

18

Технические предложения, составленные без соблюдения данной формы, могут быть отклонены.

В данном разделе должно быть представлено подробное описание кадровых ресурсов и технических средств Претендента, необходимых для выполнения данного требования.

1.1 Краткое описание Претендента как организации: Необходимо дать краткое описание организации/фирмы, подающей данное Тендерное предложение, сферы ее компетенции/разрешенных видов деятельности, а также указать год и страну регистрации, примерный годовой бюджет и т. д. Необходимо предоставить информацию о деловой репутации организации/фирмы или о каком-либо судебном процессе или арбитражном разбирательстве, в котором участвует данная организация/фирма, что может негативно повлиять на поставку товаров и/или оказание сопутствующих услуг, указав при этом стадию/результат такого судебного процесса или арбитражного разбирательства.

1.2. Результаты предыдущей деятельности и описание опыта выполнения работ: Предоставьте следующую информацию об опыте работы организации за последние 2 (два) года, который связан или имеет отношение к работе, предусмотренной в рамках данного Контракта.

Название проекта	Клиент	Стоимость контракта	Продолжительность работы	Виды осуществленных работ	Стадия реализации или дата завершения	Контактная информация лиц, которые могут дать рекомендации (ФИО, телефон, адрес эл. почты)

**РАЗДЕЛ 2 –
ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ**

В данном разделе должно быть продемонстрировано соответствие Претендента предъявляемым требованиям за счет указания конкретных предлагаемых компонентов, указания того, каким образом будут выполняться предъявляемые требования, пункт за пунктом; с предоставлением подробного описания основных аспектов реализации и описания того, как предлагаемое Тендерное предложение отвечает требованиям или превосходит их.

2.1. Объем поставок: Пожалуйста, предоставьте детальное описание поставляемых товаров и услуг, четко указывая, в какой мере они соответствуют Техническим спецификациям, которые приведены в Приглашении к участию в тендерных торгах (см. Приложения А и В); опишите, как организация/фирма будет поставлять товары и оказывать любые сопутствующие услуги, учитывая необходимость соответствия подхода местным условиям и среде проекта.

2.2. Механизмы технического контроля и контроля качества: Тендерное предложение должно также включать в себя описание внутренних механизмов технического контроля и контроля качества, используемых Претендентами, все соответствующие сертификаты качества, экспортные лицензии и прочие документы, подтверждающие превосходное качество поставляемых товаров и технологий.

2.3. Предоставление отчетности и мониторинг: Пожалуйста, предоставьте краткое описание предлагаемых механизмов предоставления отчетности УНП ООН и партнерам, включая график предоставления отчетности.

2.4. Заключение контрактов с субподрядчиками: Укажите, будет ли выполнение какой-либо части работ доверено субподрядчикам, кто будет являться субподрядчиком, какой объем (процент) работ будет передан субподрядчикам, чем будет обоснована такая передача, какова будет роль предлагаемых субподрядчиков. Особое внимание следует уделить четкому описанию роли каждой организации и тому, какие функции будет выполнять каждая организация в составе команды.

2.5. График реализации: Претендент должен предоставить График (график выполнения работ) или График реализации проекта, с подробным указанием последовательности работ, которые будут проводиться, и сроков их проведения.

РАЗДЕЛ 3: ПЕРСОНАЛ

3.1 Квалификация основных сотрудников. Необходимо предоставить резюме основных сотрудников (руководителя группы, руководящего и административно-технического персонала):

- а. руководитель группы
- б. специалист по строительно-монтажным работам.
- в. специалист по газо-электросварочным работам.
- г. специалист по электромонтажным работам.
- д. специалист по сантехническим работам,

которые будут участвовать в реализации данного проекта. В резюме должны быть отражены профессиональные навыки в областях, имеющих отношение к контракту. Пожалуйста, используйте приведенную ниже форму:

ФИО:	
Роль в рамках исполнения контракта:	
Гражданство:	
Контактная информация:	
Страны, где работник получил соответствующий опыт работы:	
Знание языков:	
Образование и другие профессиональные знания и навыки:	

Краткое описание опыта работы: Особо отметьте опыт работы в данном регионе и опыт в реализации аналогичных проектов.

Соответствующий опыт работы (в обратном хронологическом порядке):			
Период: с – по	Название мероприятия/ Проекта/ организации, осуществлявшей финансирование, если применимо:	Должность и проведенные мероприятия/Описание роли в проведении мероприятия:	
Например, июнь 2010 г. - январь 2011 г.			
И т. д.			
И т. д.			
Рекомендации (минимум 3):		ФИО Должность Организация Контактная информация – адрес; телефон; адрес электронной почты; и т. д.	
Заявление: Я подтверждаю свое намерение работать на указанной должности и свою готовность к работе в течение срока действия предлагаемого контракта. Я также осознаю, что любое ложное заявление, сделанное выше, может привести к моей дисквалификации до или после того, как я приступлю к работе.			
_____ Подпись лица, назначенного на должность Руководителя/члена группы		_____ Дата подписания	

Приложение С

Список штатного персонала

#	ФИО	Должность	Опыт, стаж	Наличие сертификатов
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				
23.				
24.				
25.				

Печать и Подпись:

(лицо или лица, уполномоченные подписывать от лица Участника)

Дата:

Section 7: Price Schedule Form¹⁹

The Bidder is required to prepare the Price Schedule as indicated in the Instruction to Bidders.

Cost Breakdown for Construction of a new administrative building of the Eastern SSDC Office in Kara-Kol, 71-A Shorukova str.

No.	Description	Total Price USD (Lump Sum, All Inclusive)	Delivery Terms
1.	Cost of works		Delivery: _____ Calendar days from Purchase Order signing
2.	Cost of materials		
	Total:		

Instructions for completion of Annex A:

Bidders must fill in the Bill of quantities (quantity (work volumes) and cost) (Annex A). During the calculation of the price per unit of work / materials in Tables (A) "Works" and (B) "Materials" in Annex A, all possible taxes and rates used by construction company (the bidder) should be taken into account, such as:

- Overhead expenses (OE), the planned savings (PS), entitlements to the Social Fund of the Kyrgyz Republic (SF), unforeseen expenses (UE), and other rates at the discretion of the construction company;
- Sales Tax (ST), transportation expenses (TE), unforeseen expenses (UE), and other rates at the discretion of the construction company;

Please note, that no changes in any parts (description of works, unit of measure, quantity) Bill of quantities (quantity (work volumes) and cost) are authorized.

Instructions for completion of the tables (1) Rates and taxes applied in the calculation of the price per unit of work (services)" and (2) "Rates and taxes applied in the calculation of the price per unit of material (goods)" of Section 7:

Table (1) "Rates and taxes applied in the calculation of the price per unit of work (services)" and (2) "Rates and taxes applied in the calculation of the price per unit of material (goods)" must disclose the percentage of the above listed rates.

UNODC shall use the table (1) and (2) for the price reasonability assessment purposes as well as the calculation of price in the event that both parties have agreed for additional set of goods and/or related services

¹⁹ No deletion or modification may be made in this form. Any such deletion or modification may lead to the rejection of the Bid.

Annex A

Bill of quantities(quantity(work volumes) and cost)

A. WORKS

#	Work description	Unit of measurement	Q-ty	Unit price (USD)	Cost (USD)
	1. Civil works				
1	Work of the excavator (into a disposal area)	m3	225,7		
2	Work of the excavator (with loading)	m3	25,4		
3	Backward filling of soil by bulldozer	m3	220,0		
4	Manual fine excavation, filling of soil	m3	24,5		
5	Concrete preparation for foundations	m3	4,6		
6	Manufacturing of reinforced concrete foundations of M-200 concrete	m3	20,8		
7	Manufacturing and installation of reinforcement cages for the foundations	T	0,7		
8	Fabrication and installation of embedded parts	T	0,4		
9	Fabrication and installation of metal columns, beams and trusses	T	4,0		
10	Fabrication and installation of metal elements for the walls, ceiling beams and roof purlins	T	4,3		
11	Fabrication and installation of metal floor beams	T	6,8		
12	Fabrication and installation of metal frame of partitions	T	2,0		
13	Installation of roof and floor pieces of corrugated steel deck	m2	640,0		
14	Installation of window sills, width 200 mm	M	27,4		
15	Installation of floors of foam concrete, thickness 200 mm	m3	57,5		
16	Installation of OSB plates, 9 mm under the floor cover	m2	277,0		
17	Coating of plates with 3 mm layer of bitumen mastic	m2	95,0		
18	Installation of ceramic floor tiles, thickness 9 mm	m2	95,0		
19	Installation of floor linoleum with thermal insulation	m2	180,0		
20	Cement-sand screed, thickness of 20 mm	m2	20,4		
21	Waterproofing of 2 layers of asbestos-base felt	m2	10,0		
22	Installation of ceramic floor tiles	m2	10,0		
23	Installation of wooden plinths	M	184,0		
24	Exterior walls from foam concrete thickness of 150 mm	m3	27,7		
25	Foam concrete partitions with the thickness of 80 mm	m3	23,7		
26	Facing partitions with ceramic wall tiles	m2	84,0		
27	Facing the walls and partitions with OSB plates	m2	988,0		
28	Priming walls and partitions on OSB plates	m2	530,0		

29	Painting walls and partitions with water-based composition for 2 times	m2	446,0		
30	Painting walls and partitions with PF enamel to a height of 1.5 m	m2	458,0		
31	Priming of ceilings on gypsum boards	m2	100,0		
32	Painting ceilings with water-based composition	m2	284,0		
33	Facing of walls with profiled sheet with polymeric covering	m2	226,0		
34	Installation of tiles for plinth wall	m2	55,0		
35	Installation of gypsum boards to the ceilings	m2	284,0		
36	Installation of vapor barrier of 1 layer of polyethylene film	m2	568,0		
37	Thermal insulation of ceilings with basalt slabs 100 mm thick	m3	28,0		
38	Manual soil excavation for front steps	m3	20,0		
39	Manual backfilling of soil	m3	15,0		
40	Installation of concrete front steps	m3	10,0		
41	Fabrication and installation of embedded parts for porches	T	0,1		
42	Installation of steel structures of porches	T	0,8		
43	Two coats painting of porch structures with enamel	m2	20,4		
44	Installation of porch roofing of corrugated steel plates	m2	26,4		
45	Installation of the floor and steps of the porch from floor tiles with the thickness of 9 mm	m2	19,3		
46	Installation of metal angles on porch steps	T	0,03		
47	Soil compaction with crushed stone for blind area	m2	80,0		
48	Installation of blind area of 100 mm M-100 concrete	m3	8,0		
49	Priming metal structures with GF-021 primer	m2	1400,0		
50	Installation of deformation seams in the blind area	M	10,0		
	Total				
	2. Cold water supply system				
51	Installation of cold water meter dn-20 mm	pcs	1,0		
52	Installation of coupled valve dn-25 mm	pcs	3,0		
53	Installation of of coupled valve dn-15 mm	pcs	1,0		
54	Installation of manometer 10kg / cm2 with a radial nipple	pcs	1,0		
55	Installation of three-way valve dn-15 mm	pcs	1,0		
56	Installation of brass mesh filter dn-25 mm	pcs	1,0		
57	Installation of welded steel pipes dn-32x3 mm	M	1,9		
58	Installation of steel pipes for gas and water dn-25 mm	M	5,5		
59	Installation of polypropylene pipes dn-20 mm	M	17,0		
60	Installation of polypropylene pipes dn-25 mm	m	1,6		
61	Installation of polypropylene pipes dn-32 mm	m	2,1		

62	Installation of polypropylene valve dn-20 mm	pcs	3,0		
63	Installation of flexible connecting pipes length 0.5m dn-15mm	pcs	2,0		
64	Installation of case made of polypropylene pipes dn-63 mm	m	1,0		
65	Installation of pipe anchorage	kg	0,7		
66	Priming pipes with GF-021 primer	m2	1,3		
67	Painting pipes with two coats of PF enamel	m2	1,3		
	Total				
	<u>3. Hot water supply system</u>				
68	Installation of polypropylene pipes reinforced dn-20 mm	m	14,0		
69	Installation of flexible connecting pipes length 0.5m dn-15mm	pcs	2,0		
70	Installation of case made of polypropylene pipes dn-63 mm	m	0,4		
71	Installation of pipe anchorage	kg	0,3		
	Total				
	<u>4. Domestic sewage system</u>				
72	Installation of ceramic wash basin with mixer tap, with siphon	set	2,0		
73	Installation of toilet bowl with low-cistern	set	3,0		
74	Installation of cast iron enameled shower tray with mixer and siphon	set	2,0		
75	Installation of PVC sewer pipes dn-50 mm	m	8,0		
76	Installation of тpyб PVC sewer pipes dn-110 mm	m	26,0		
77	Installation of case from PVC sewer pipes dn-160 mm	m	1,0		
78	Installation of inspection junction dn-110 mm	pcs	1,0		
79	Installation of flexible connecting pipes to cistern length 0.5m dn-15 mm	pcs	3,0		
80	Installation of drain with vertical bend dn-50 mm	pcs	2,0		
81	Installation of pipe anchorage	kg	1,5		
82	Hydraulic pressure test of water supply and sewerage systems	m	76,0		
	Total				
	<u>5. Fire alarm system</u>				
83	Installation of power cable with copper core 2x1,5-0,66	m	4,0		
84	Installation of copper mounting cable, PVC insulated	m	101,0		
85	Installation of flexible goffered pipe, PVC plasticate dn-25 mm	m	110,0		
	Total				
	<u>6. Electrical equipment and lighting</u>				
86	Installation of modular distribution board	pcs	1,0		

87	Installation of electronic meter	pcs	1,0		
88	Installation of load interrupter switch	pcs	26,0		
89	Installation of differential breaker	pcs	2,0		
90	Installation of differential automatic breaker	pcs	1,0		
91	Installation of modular contactor	pcs	3,0		
92	Installation of ceiling fixtures	pcs	75,0		
93	Installation of automated circuit breakers	pcs	1,0		
94	Protraction of the first wire into the tube	m	1735,0		
95	Protraction of the next wire into the tube	m	3510,0		
96	Installation of flush mounting sockets	pcs	43,0		
97	Installation of switches flush mount	pcs	45,0		
98	Installation of distribution box	pcs	417,0		
99	Installation of terminal block	pcs	3,0		
100	Installation of flexible goffered pipe, PVC plasticate dn=25 mm	m	1705,0		
101	Digging trenches for laying ground bus	m3	25,0		
102	Backward filling of trenches	m3	25,0		
	Total				
	Total, Works section				

B. MATERIALS

#	Description of materials	Unit of measurement	Q-ty	Unit Price (USD)	Cost (USD)
	1. Civil works				
1	Reinforcement bars class A-I	t	0,2		
2	Reinforcement bars class A-III	t	0,5		
3	Concrete M-100 for preparation under foundations and blind area	m3	12,8		
4	Concrete M-150 for front steps installation	m3	10,0		
5	Concrete M-200 for foundations	m3	21,0		
6	Gypsum boards regular with the thickness of 12 mm for ceilings	m2	292,6		
7	Asbestos-base felt	m2	11,0		
8	Primer containing silica sand	kg	170,0		
9	Floor ceramic tiles with the thickness of 9 mm	m2	114,6		
10	Oxygen	oxygen receiver	4,0		
11	Propane	bottle	1,0		
12	Black sheet metal for embedded parts	t	0,4		
13	Roll-formed shape for columns, girth rail, beams, walls and partitions	t	18,0		

14	Bolts	kg	250,0		
15	Steel sheet sections , formed, with keystone corrugations NS 35-1000-06	t	2,5		
16	Steel sheet sections , formed, with keystone corrugations C 10-1000-06	t	1,6		
17	Cement solution	m3	4,9		
18	Windows (wooden) with insulated glazing unit	m2	39,0		
19	PVC window units	m2	1,1		
20	Metal doors for entrance to the building	m2	12,7		
21	Metal doors for entrances to the premises, blind	m2	4,7		
22	Inside wooden doors, blind	m2	41,0		
23	Polyethylene film for construction	m2	630,7		
24	Stools with the width of 200 mm	m	27,8		
25	Jalousie grates	m2	1,0		
26	Wall profiled sheets	m2	226,8		
27	Commercial linoleum with thermal insulation of 8 mm	m2	185,0		
28	Water emulsion paint	kg	300,0		
29	Linoleum adhesive	kg	90,9		
30	Basalt mats with the thickness of 100 mm	m2	290,0		
31	Bitumen mastic	t	2,6		
32	OSB plates with the thickness of 9 mm	m2	1310,0		
33	Ceramic floor tiles with the thickness of 10 mm	m2	10,0		
34	Wall ceramic tiles	m2	84,0		
35	Wooden plinth	m	184,0		
36	Foam concrete for floors, walls and partitions	m3	111,0		
37	Converted timber grade III for fixing formwork	m3	5,6		
38	Oil ground coat	kg	372,7		
39	Enamel PF-115	kg	74,0		
40	Metal (angle 30x30x3) for front steps	t	0,02		
41	Electrodes	pack	96,0		
42	Crushed stone 40-80 mm	m3	3,0		
43	Tiles for plinth wall	m2	55,0		
44	Primer GF-021	kg	280,0		
45	Wooden form panels	m2	200,0		
	<u>2. Cold water supply system</u>				
46	Cold water meter d-20 mm	pcs	1,0		
47	Coupled valve dn-25 mm	pcs	3,0		
48	Coupled valve dn-15 mm	pcs	1,0		
49	Manometer 10kg / cm2 with a radial nipple	pcs	1,0		
50	Three-way valve dn-15 mm	pcs	1,0		
51	Brass mesh filter dn-25 mm	pcs	1,0		

52	Welded steel pipes dn-32x3 mm	m	1,9		
53	Steel pipes for gas and water dn-25 mm	m	5,5		
54	Polypropylene pipes dn-20 mm	m	17,0		
55	Polypropylene pipes dn-25 mm	m	1,6		
56	Polypropylene pipes dn-32 mm	m	2,1		
57	Polypropylene valve dn-20 mm	pcs	3,0		
58	Flexible connecting pipes length 0.5m dn-15mm	pcs	2,0		
59	Case made of polypropylene pipes dn-63 mm	m	1,0		
60	Pipe anchorage	kg	0,7		
	3. Hot water supply system				
61	Polypropylene pipes reinforced dn-20 mm	m	14,0		
62	Flexible connecting pipes length 0.5m dn-15mm	pcs	2,0		
63	Case made of polypropylene pipes dn-63 mm	m	0,4		
64	Pipe anchorage	kg	0,3		
	4. Domestic sewage system				
65	Ceramic wash basin with mixer tap, with siphon	set	2,0		
66	Toilet bowl with low-cistern. direct release	set	2,0		
67	S-trap closed coupled pan with low cistern	set	1,0		
68	Cast iron enameled shower tray with mixer and siphon	set	2,0		
69	PVC sewer pipes dn-50 mm	m	8,0		
70	PVC sewer pipes dn-110 mm	m	26,0		
71	Case from PVC sewer pipes dn-160 mm	m	1,0		
72	Inspection junction dn-110 mm	pcs	1,0		
73	Flexible connecting pipes to cistern length 0.5m dn-15 mm	pcs	3,0		
74	Shower drain with vertical bend dn-50 mm	pcs	2,0		
75	Pipe anchorage	kg	1,5		
	5. Fire alarm system				
76	Power cable with copper core 2x1,5-0,66	m	4,0		
77	Copper mounting cable, PVC insulated	m	101,0		
78	Flexible goffered pipe, PVC plasticate dn-25 mm	m	110,0		
	6. Electrical equipment and lighting				
79	Modular distribution board -3/4830-136	pcs	1,0		
80	Electronic active energy meter 380V, 50A	pcs	1,0		
81	Load interrupter switch BH-32-3P 32A or equal	pcs	2,0		
82	Automated circuit breakers BA47-29M 3P 32A or equal	pcs	1,0		
83	Automated circuit breakers BA47-29M 1P 25A or equal	pcs	9,0		
84	Automated circuit breakers BA47-29M 1P 16A or equal	pcs	13,0		
85	Automated circuit breakers BA47-29M 1P 6A or equal	pcs	1,0		

86	Differential breaker ВД1-63 4P 40A 30mA or equal	pcs	2,0		
87	Differential automatic breaker АД12 2P 25A 30mA or equal	pcs	1,0		
88	Modular contactor	pcs	3,0		
89	Ceiling fixtures for fluorescent lamps 2x 36W. IP20	pcs	44		
90	Ceiling fixtures for fluorescent lamps 2x 36W IP40 with emergency power unit	pcs	4		
91	Ceiling fixtures for fluorescent lamps 2x 36W. IP40	pcs	14		
92	Ceiling fixtures for fluorescent lamps 2x 36W. IP65 dust-proof-and-moisture-proof	pcs	2		
93	LED ceiling lamps (IP65)	pcs	4		
94	Ceiling fixtures for fluorescent lamps 2x 26W	pcs	7		
95	Hardware	kg	49,0		
96	220V 36W fluorescent lamps	pcs	128		
97	220V 26W fluorescent lamps	pcs	7		
98	Pushbutton switch with blocking 230 ВВКИ-216	pcs	1,0		
99	Start – stop button АРВВ-22N	pcs	4,0		
100	Copper wires isolated 1x2.5 mm ²	m	2595,0		
101	Copper wires isolated 1x1.5 mm ²	m	2695,0		
102	Copper wires isolated 1x10 mm ²	m	15,0		
103	Copper wires isolated 1x4 mm ²	m	35,0		
104	Double flush mounting sockets with side grounding contacts 250V 16A	pcs	19,0		
105	Single flush mounting sockets with side grounding contacts 250V 16A	pcs	24,0		
106	One-button switches flush mount	pcs	40,0		
107	Two-button switches flush mount	pcs	1,0		
108	One-button switches open installation	pcs	4,0		
109	Distribution box IMT 35120	pcs	300,0		
110	Distribution box IMT 35100	pcs	85,0		
111	Distribution box HP-100- IP54	pcs	2,0		
112	Distribution box HP-70- IP54	pcs	26,0		
113	Terminal block, 5 terminals	pcs	3,0		
114	Housing for installation of buttons	pcs	4,0		
115	Flexible goffered pipe, PVC plasticate dn=25 mm	m	1705,0		
116	Band iron 4x40 mm	kg	25,0		
117	Round bar steel d 10 mm	kg	99,0		
	Total, Materials				

Table 1. Rates and taxes applied in the calculation of the price per unit of work (services).

Price per unit of work (services).	Rate of overhead expenses	Rate of planned savings	Rate of entitlements to the Social Fund of the KR	Rate of unforeseen expenses	Other rates applied
	OE, %	PS, %	SF, %	UE, %	%

Table 2. Rates and taxes applied in the calculation of the price per unit of material (goods).

Price per unit of material (goods).	Rate of sales tax	Rate of transportation expenses	Rate of unforeseen expenses	Other rates applied
	ST, %	TE, %	UE, %	%

Name:

Position:

Date:

Signature:

Stamp:

Раздел 7: Форма Ценового предложения²⁰

Претендент должен подготовить Ценовое предложение, как указано в «Инструкции для претендентов». И в соответствии с предлагаемой ниже формой

Расходы с разбивкой по: Строительству нового административного Здания Восточного управления ГСКН ПКР в г. Каракол по ул. Шорукова 71-а.

№ п/п	Описание работ	Общая стоимость, доллары США (Общая сумма, все включено)	Сроки выполнения
1	Расходы на работы		Поставка в течение _____ календарных дней после подписания контракта
2	Расходы на материалы		
	Итого:		

Инструкции по заполнению Приложения А:

Претенденты должны заполнить ниже ведомость объема работ и материалов (объемы и стоимость (Приложение А). В ходе подсчета цены за единицу работ/материалов в таблицах (А) «Работы» и (Б) «Материалы» Приложения А необходимо учитывать все возможные налоги и коэффициенты, применяемые строительной компанией (претендентом), таких как:

- Накладные расходы (НР), плановые накопления (ПН), отчисления в Соцфонд КР (СФ), непредвиденные расходы (НР), и другие коэффициенты по усмотрению строительной компании;
- Налог с продаж (НСП), транспортные расходы (ТР), непредвиденные расходы (НР), и другие коэффициенты по усмотрению строительной компании;

Примите во внимание, что не допускаются какие-либо изменения в любом из пунктов (описание работ, единица измерения, количество) ведомость объема работ и материалов, выносить вышеперечисленные накладные расходы отдельной статьей Спецификации работ и материалов запрещено.

20

В данной форме не допускаются какие-либо удаления и изменения. Любые удаления и изменения могут привести к отклонению Тендерного предложения.

Инструкции по заполнению Таблиц (1) «Коэффициенты и налоги, примененные в ходе подсчета стоимости единицы работ (услуг)» и (2) «Коэффициенты и налоги, примененные в ходе подсчета стоимости единицы материала (товара)» Раздела 7:

Таблицы (1) «Коэффициенты и налоги, примененные в ходе подсчета стоимости единицы работ (услуг)» и (2) «Коэффициенты и налоги, примененные в ходе подсчета стоимости единицы материала (товара)» необходимо раскрыть процентное обозначение вышеперечисленных коэффициентов.

УНП ООН будет использовать таблицы (1) и (2) для оценки обоснованности цен, а также для расчета цен в том случае, если обе стороны решат добавить дополнительный комплекс товаров и/или сопутствующих услуг.

Приложение А

№ п/п	Наименование работ	Едини ца измер ения	Количес тво	Цена за единицу (доллары США)	Стоимость (доллары США)
	1. Общестроительные работы				
1	Работа экскаватора (в отвал)	м3	225,7		
2	Работа экскаватора (с погрузкой)	м3	25,4		
3	Обратная засыпка грунта бульдозером	м3	220,0		
4	Ручная доработка засыпка грунта	м3	24,5		
5	Бетонная подготовка под фундаменты	м3	4,6		
6	Изготовление ж/б фундаментов из бетона М-200	м3	20,8		
7	Изготовление и укладка армокаркасов для фундаментов	тн	0,7		
8	Изготовление и установка закладных деталей	тн	0,4		
9	Изготовление и монтаж металлоконструкций колон, ригелей и ферм	тн	4,0		
10	Изготовление и монтаж металлоконструкций элементов каркасов стен, балок потолка и прогонов кровли	тн	4,3		
11	Изготовление и монтаж металлоконструкций балок пола	тн	6,8		
12	Изготовление и монтаж металлоконструкций каркаса перегородок	тн	2,0		
13	Устройство кровли и деталей пола из профнастила	м2	640,0		
14	Установка подоконных досок шириной 200мм	мп	27,4		
15	Устройство полов из пенобетона толщиной 200мм	м3	57,5		
16	Укладка плит OSB толщиной 9мм под полы	м2	277,0		
17	Обмазка плит битумной мастикой слоем 3мм	м2	95,0		
18	Устройство полов из керамической половой плитки толщиной 9мм	м2	95,0		
19	Устройство полов из линолеума на теплоизоляционной основе	м2	180,0		

20	Устройство цементно-песчанной стяжки толщиной 20мм	м2	20,4		
21	Устройство гидроизоляции из 2х слоёв гидроизола	м2	10,0		
22	Устройство полов из керамической половой плитки	м2	10,0		
23	Установка деревянных плинтусов	мп	184,0		
24	Устройство наружных стен из пенобетона толщиной 150 мм	м3	27,7		
25	Устройство перегородок из пенобетона толщиной 80 мм	м3	23,7		
26	Облицовка перегородок плиткой керамической стеновой	м2	84,0		
27	Облицовка стен и перегородок плитами OSB	м2	988,0		
28	Огрунтовка стен и перегородок по плитам OSB	м2	530,0		
29	Окраска стен и перегородок вододисперсионным составом за 2 раза	м2	446,0		
30	Окраска стен и перегородок эмалью ПФ на высоту 1,5 м	м2	458,0		
31	Огрунтовка потолков по гипсокартону	м2	100,0		
32	Окраска потолков вододисперсионным составом	м2	284,0		
33	Облицовка стен профилированным листом с полимерным покрытием	м2	226,0		
34	Облицовка цоколя плиткой "кабанчик"	м2	55,0		
35	Подшивка потолков листами гипсокартона	м2	284,0		
36	Устройство пароизоляции из 1 слоя полиэтилена	м2	568,0		
37	Утепление потолков базальтовыми плитами толщиной 100мм	м3	28,0		
38	Разработка грунта под крыльца вручную	м3	20,0		
39	Обратная засыпка грунта вручную	м3	15,0		
40	Устройство крылец из бетона	м3	10,0		
41	Изготовление и установка закладных деталей крылец	тн	0,1		
42	Установка металлоконструкций крылец	тн	0,8		
43	Эмалевая окраска за 2 раза по металлу конструкций крылец	м2	20,4		
44	Устройство кровли крылец из профнастила	м2	26,4		
45	Устройство полов и ступеней крылец из половой керамической плитки толщиной 9мм	м2	19,3		

46	Отделка ступеней крылец уголком	тн	0,03		
47	Уплотнение грунта щебнем под отмостку	м2	80,0		
48	Устройство отмостки из бетона М-100 толщиной 100мм	м3	8,0		
49	Огрунтовка грунтовкой ГФ-021 металлических конструкций	м2	1400,0		
50	Устройство деформационных швов в отмостке	мп	10,0		
	Итого				
	<u>2. Холодный водопровод</u>				
51	Установка счётчика холодной воды ду-20мм	шт	1,0		
52	Установка вентиля муфтового ду-25мм	шт	3,0		
53	Установка вентиля муфтового д-15мм	шт	1,0		
54	Установка манометра 10кг/см с радиальным штуцером	шт	1,0		
55	Установка крана трёхходового ду-15мм	шт	1,0		
56	Установка фильтра сетчатого латунного ду-25мм	шт	1,0		
57	Прокладка труб стальных электросварных ду-32х3мм	мп	1,9		
58	Прокладка труб стальных водогазопроводных ду-25мм	мп	5,5		
59	Прокладка труб полипропиленовых ду-20мм	мп	17,0		
60	Прокладка труб полипропиленовых ду-25мм	мп	1,6		
61	Прокладка труб полипропиленовых ду32мм	мп	2,1		
62	Установка вентиля полипропиленового ду-20мм	шт	3,0		
63	Установка гибкой подводки длиной 0,5м ду-15мм	шт	2,0		
64	Установка футляра из полипропиленовой трубы ду-63мм	мп	1,0		
65	Установка креплений трубопроводов	кг	0,7		
66	Огрунтовка труб грунтовкой ГФ-021	м2	1,3		
67	Окраска труб эмалью ПФ за 2 раза	м2	1,3		
	Итого				
	<u>3. Горячий водопровод</u>				
68	Прокладка труб полипропиленовых армированных ду-20мм	мп	14,0		
69	Установка гибкой подводки длиной 0,5м ду-15мм	шт	2,0		

70	Установка футляра из полипропиленовой трубы ду-63мм	мп	0,4		
71	Установка креплений трубопроводов	кг	0,3		
	Итого				
	<u>4. Хозбытовая канализация</u>				
72	Установка умывальника керамического со смесителем, с сифоном	компл ект	2,0		
73	Установка унитаза с низкорасположенным смывным бачком	компл ект	3,0		
74	Установка мелкого чугунного эмалирован.поддона со смесителем для душа, с сифоном	компл ект	2,0		
75	Прокладка труб ПВХ канализационных ду-50мм	мп	8,0		
76	Прокладка труб ПВХ канализационных ду-110мм	мп	26,0		
77	Установка футляра из ПВХ трубы ду-160мм	мп	1,0		
78	Установка ревизии ду-110мм	шт	1,0		
79	Установка гибкой подводки длиной 0,5м к смывному бачку	шт	3,0		
80	Установка трапа с вертикальным отводом ду-50мм	шт	2,0		
81	Установка креплений трубопроводов	кг	1,5		
82	Гидравлическое испытание систем водопровода и канализации	мп	76,0		
	Итого				
	<u>5. Пожарная сигнализация</u>				
83	Прокладка кабеля силового с медной жилой 2х1,5-0,66	мп	4,0		
84	Прокладка кабеля монтажного медного в ПВХ изоляции	мп	101,0		
85	Прокладка трубы гибкой гофрированной из ПВХ пластика ду-25 мм	мп	110,0		
	Итого				
	<u>6. Электрооборудование и освещение</u>				
86	Монтаж модульных щитов распределительных	шт	1,0		
87	Установка электронного счётчика	шт	1,0		
88	Установка выключателей нагрузки	шт	26,0		
89	Установка выключателей дифференциальных	шт	2,0		
90	Установка автомата дифференциального	шт	1,0		
91	Установка модульного контактора	шт	3,0		

92	Установка потолочных светильников	шт	75,0		
93	Установка выключателей с блокировкой	шт	1,0		
94	Затягивание первого провода в трубы	мп	1735,0		
95	Затягивание последующего провода в трубы	мп	3510,0		
96	Установка розеток скрытой проводки	шт	43,0		
97	Установка выключателей скрытой проводки	шт	45,0		
98	Установка распределительных коробок	шт	417,0		
99	Установка клеммного блока	шт	3,0		
100	Прокладка трубы гибкой гофрированной из ПВХ пластиката дУ-25 мм	мп	1705,0		
101	Рытье траншей под прокладку шин заземления	м3	25,0		
102	Обратная засыпка траншей	м3	25,0		
	Итого				
	Итого работ по разделу "Работы"				

Б. МАТЕРИАЛЫ

№ п/п	Наименование материалов	Единица измерения	К-во	Цена за единицу (доллары США)	Стоимость (доллары США)
	1. Общестроительные работы				
1	Арматура класса А-I	тн	0,2		
2	Арматура класса А-III	тн	0,5		
3	Бетон М-100 для подготовки под фундаменты и отмостку	м3	12,8		
4	Бетон М-150 для устройства крылец	м3	10,0		
5	Бетон М-200 для устройства фундаментов	м3	21,0		
6	Гипсокартон обычный толщиной 12 мм для потолка	м2	292,6		
7	Гидроизол гидроизоляционный	м2	11,0		
8	Грунтовка, содержащая кварцевый песок	кг	170,0		
9	Плитка керамическая половая толщиной 9мм	м2	114,6		
10	Кислород	баллон	4,0		
11	Пропан	баллон	1,0		
12	Металл черный листовой на закладные детали	тн	0,4		
13	Профиль гнутый для колонн, ригелей, балок, стен, перегородок	тн	18,0		

14	Болты	кг	250,0		
15	Профиль стальной листовой гнутый с трапецевидными гофрами НС 35-1000-06	тн	2,5		
16	Профиль стальной листовой гнутый с трапецевидными гофрами С 10-1000-06	тн	1,6		
17	Раствор цементный	м3	4,9		
18	Оконные блоки (деревянные) со стеклопакетами	м2	39,0		
19	Оконные блоки (ПХВ)	м2	1,1		
20	Дверные блоки металлические входные в здание	м2	12,7		
21	Дверные блоки металлические входные в помещения, глухие	м2	4,7		
22	Дверные блоки деревянные внутренние, глухие	м2	41,0		
23	Полиэтилен строительный	м2	630,7		
24	Доски подоконные шириной 200мм	мп	27,8		
25	Жалюзийные решётки	м2	1,0		
26	Листы профилированные стеновые	м2	226,8		
27	Линолеум коммерческий на теплоизоляционной основе толщиной 8 мм	м2	185,0		
28	Краска водоэмульсионная	кг	300,0		
29	Клей для линолеума	кг	90,9		
30	Базальтовые маты толщиной 100мм	м2	290,0		
31	Мастика битумная	тн	2,6		
32	Плиты OSB толщиной 9мм	м2	1310,0		
33	Плитка половая керамическая толщиной 10мм	м2	10,0		
34	Плитка облицовочная керамическая стеновая	м2	84,0		
35	Плинтуса деревянные	мп	184,0		
36	Пенобетон для полов, стен и перегородок	м3	111,0		
37	Пилолес III сорта для крепления опалубки	м3	5,6		
38	Шпатлевка масляная	кг	372,7		
39	Эмаль ПФ-115	кг	74,0		
40	Металл (уголок 30х30х3) на крыльца	тн	0,02		
41	Электроды	пачка	96,0		
42	Щебень фракцией 40-80 мм	м3	3,0		
43	Плитка "Кабанчик" для цоколя	м2	55,0		
44	Грунтовка ГФ-021	кг	280,0		
45	Щиты опалубки деревянные	м2	200,0		
	2. Холодный водопровод				
46	Счётчик холодной воды ду-20мм	шт	1,0		

47	Вентиль муфтовый ду-25мм	шт	3,0		
48	Вентиль муфтовый ду-15мм	шт	1,0		
49	Манометр 10кг/см с радиальным штуцером	шт	1,0		
50	Кран трёхходовой ду-15мм	шт	1,0		
51	Фильтр сетчатый латунный ду-25мм	шт	1,0		
52	Трубы стальные электросварные ду-32х3мм	мп	1,9		
53	Трубы стальные водогазопроводные ду-25мм	мп	5,5		
54	Трубы полипропиленовые ду-20мм	мп	17,0		
55	Трубы полипропиленовые ду-25мм	мп	1,6		
56	Трубы полипропиленовые ду-32мм	мп	2,1		
57	Вентиль полипропиленовый ду-20мм	шт	3,0		
58	Подводка гибкая длиной 0,5м ду-15мм	шт	2,0		
59	Футляр из полипропиленовой трубы ду-63мм	мп	1,0		
60	Крепления для трубопроводов	кг	0,7		
	3. Горячий водопровод	-			
61	Трубы полипропиленовые армиров.ду-20мм	мп	14,0		
62	Подводка гибкая длин. 0,5м ду-15мм	шт	2,0		
63	Футляр из полипропиленовой трубы ду-63мм	мп	0,4		
64	Крепления для трубопроводов	кг	0,3		
	4. Хозбытовая канализация				
65	Умывальник керамический со смесителем, с сифоном пластмассовым	комплект	2,0		
66	Унитаз тарельчатый с прямым выпуском, с низкорасположенным смывным бачком	комплект	2,0		
67	Унитаз тарельчатый с косым выпуском, с низкорасположенным смывным бачком	комплект	1,0		
68	Чугунный эмалированный поддон со смесителем, с сифоном	комплект	2,0		
69	Трубы ПВХ канализационные ду-50мм	мп	8,0		
70	Трубы ПВХ канализационные ду-110мм	мп	26,0		
71	Футляр из ПВХ канализацион трубы ду-160мм	мп	1,0		
72	Ревизия ду-110мм	шт	1,0		
73	Подводка гибкая длин. 0,5м ду-15 мм к смывному бачку	шт	3,0		
74	Трап с вертикальным отводом д-50мм	шт	2,0		
75	Крепления для трубопроводов	кг	1,5		
	5. Пожарная сигнализация				
76	Кабель силовой с медной жилой 2х1,5-0,66	мп	4,0		

77	Кабель монтажный медный в ПВХ изоляции	мп	101,0		
78	Труба гибкая гофрированная из ПВХ пластиката ду 25 мм	мп	110,0		
	6. Электрооборудование и освещение				
79	Модульный щит распределительный ЩРВ-П-36	шт	1,0		
80	Электронный счётчик активной энергии 380В, 50А	шт	1,0		
81	Выключатели нагрузки ВН-32-3Р 32А или аналог	шт	2,0		
82	Выключатели автоматические ВА47-29М 3Р 32А или аналог	шт	1,0		
83	Выключатели автоматические ВА47-29М 1Р 25А или аналог	шт	9,0		
84	Выключатели автоматические ВА47-29М 1Р 16А или аналог	шт	13,0		
85	Выключатели автоматические ВА47-29М 1Р 6А или аналог	шт	1,0		
86	Выключатели дифференциальные ВД1-63 4Р 40А 30мА или аналог	шт	2,0		
87	Автомат дифференциальный АД12 2Р 25А 30мА или аналог	шт	1,0		
88	Модульный контактор	шт	3,0		
89	Потолочные светильники для 2х люминисцентных ламп 36 Вт IP20	шт	44		
90	Потолочные светильники для 2х люминисцентных ламп 36 Вт IP40 с блоком аварийного питания	шт	4		
91	Потолочные светильники для 2х люминисцентных ламп 36 Вт	шт	14		
92	Потолочные светильники для 2х люминисцентных ламп 36 Вт IP65 пылевлагозащищённый	шт	2		
93	Потолочные светильники светодиодные	шт	4		
94	Потолочные светильники для 2х люминисцентных ламп 36 Вт G24 d-3 26Вт	шт	7		
95	Метизы	кг	49,0		
96	Лампы люминисцентные 220В 36Вт	шт	128		
97	Лампы люминисцентные компактные 220В 26Вт	шт	7		
98	Выключатель кнопочный с блокировкой 230В ВКИ-216	шт	1,0		
99	Кнопка "пуск - стоп" АРВВ-22N	шт	4,0		
100	Провода медные изолированные сеч 1х2,5мм ²	мп	2595,0		

101	Провода медные изолированные сеч 1х1,5мм ²	мп	2695,0		
102	Провода медные изолированные сеч 1х10мм ²	мп	15,0		
103	Провода медные изолированные сеч 1х4мм ²	мп	35,0		
104	Розетки скрытой установкм 2х местные с боковыми заземляющими контактами 250В 16А	шт	19,0		
105	Розетки скрытой установки одностные с боковыми заземляющими контактами 250В 16А	шт	24,0		
106	Выключатели скрытой установки одноклавишные	шт	40,0		
107	Выключатели скрытой установки двухклавишные	шт	1,0		
108	Выключатели открытой установки одноклавишные	шт	4,0		
109	Распредкоробки IMT 35120	шт	300,0		
110	Распредкоробки IMT 35100	шт	85,0		
111	Распредкоробки HP-100- IP54	шт	2,0		
112	Распредкоробки HP-70- IP54	шт	26,0		
113	Клеммного блок на 5клемм	шт	3,0		
114	Корпус для установки кнопок	шт	4,0		
115	Труба гибкая гофрированная из ПВХ пластика ду-25 мм	мп	1705,0		
116	Сталь прокатная полосовая 4х40мм	кг	25,0		
117	Сталь прокатная круглая д = 10мм	кг	99,0		
	Итого материалов				

Таблица 1. Коэффициенты и налоги, примененные в ходе подсчета цены за единицу работ (услуг)

Цена за единицу работы (услуги)	Примененный размер накладных расходов	Примененный Размер плановых накоплений	Примененный размер отчислений в соцфонд КР	Примененный размер непредвиденных расходов	Другие коэффициенты по усмотрению фирмы
	НР, %	ПН, %	СФ, %	НР, %	%

Таблица 2. Коэффициенты и налоги, примененные в ходе подсчета цены за единицу материала (товара).

Цена за единицу материала (товара)	Примененный размер налога с продаж	Примененный размер транспортных расходов	Примененный размер непредвиденных расходов	Другие коэффициенты по усмотрению фирмы
	НСП, %	ТР, %	НР, %	%

ФИО:

Должность:

Дата:

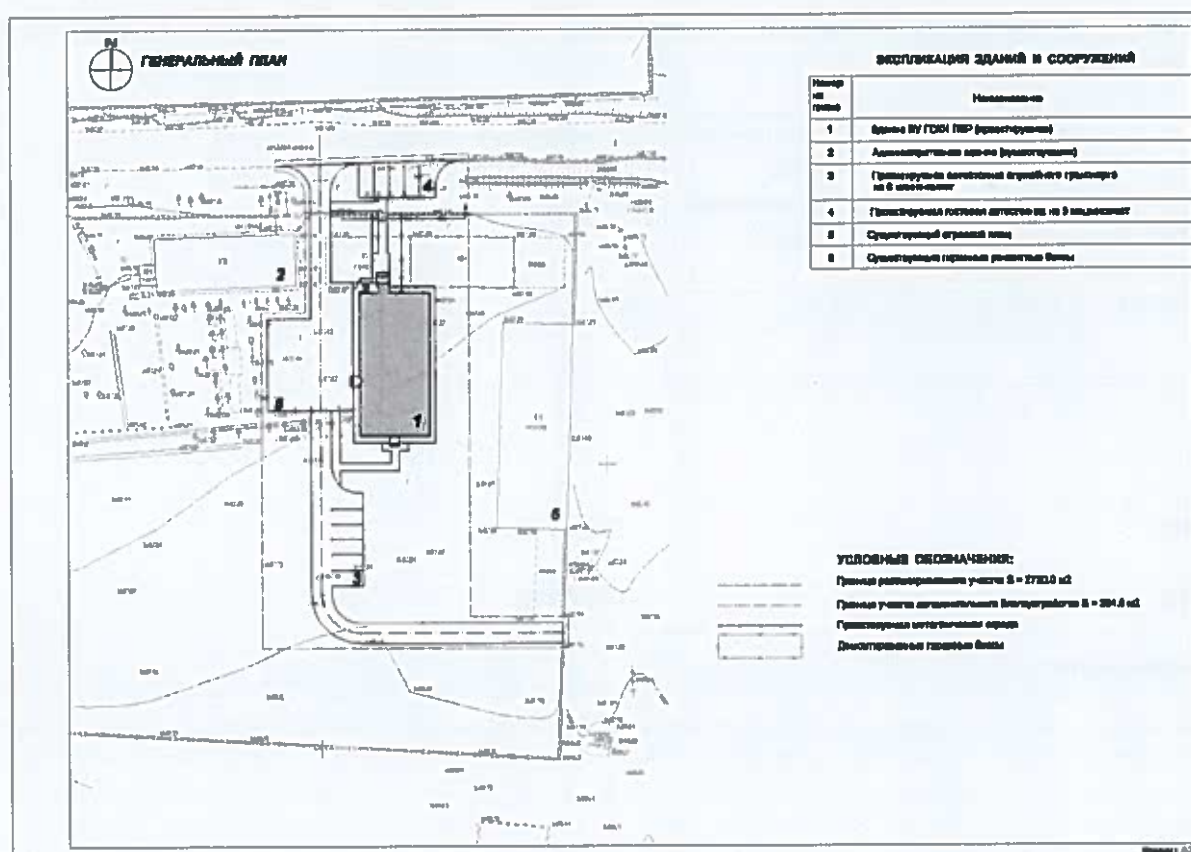
Подпись:

Место печати:

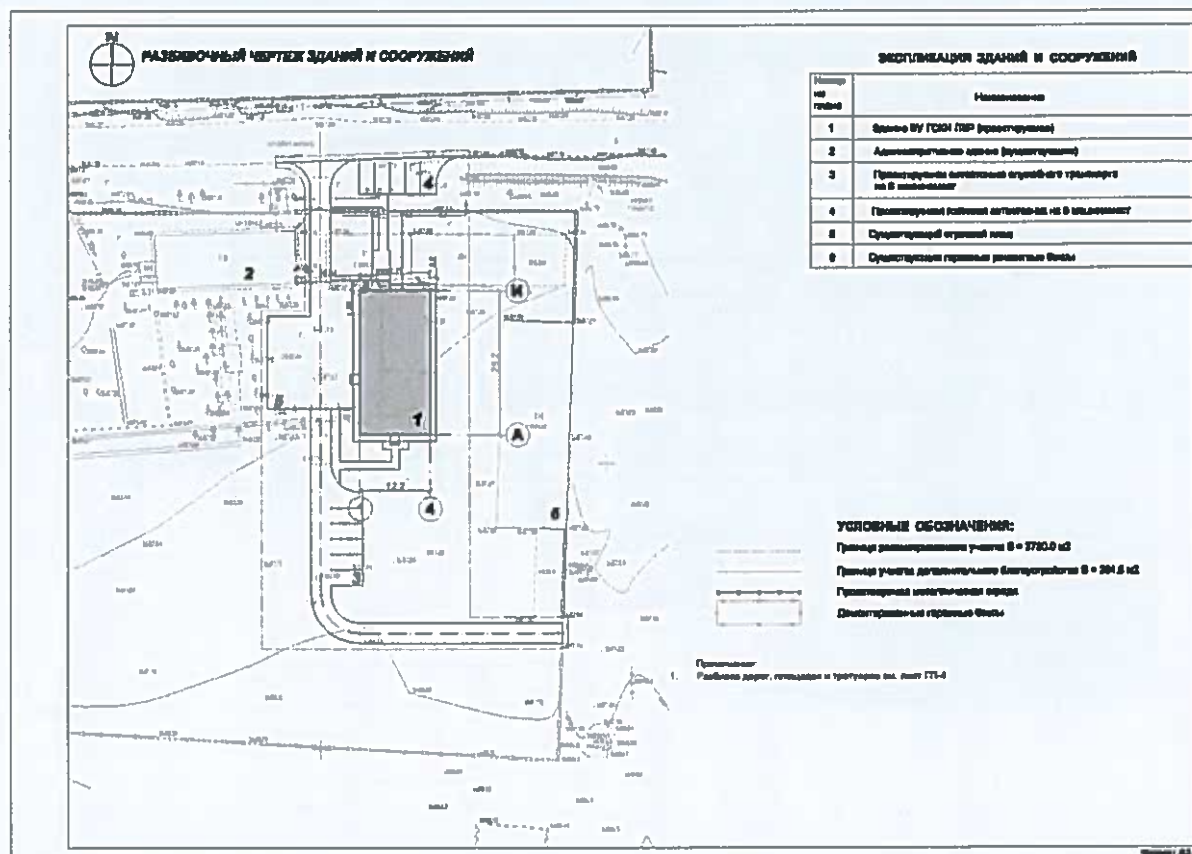
Annex D.
Приложение D.

Drawings/Проектные Чертежи

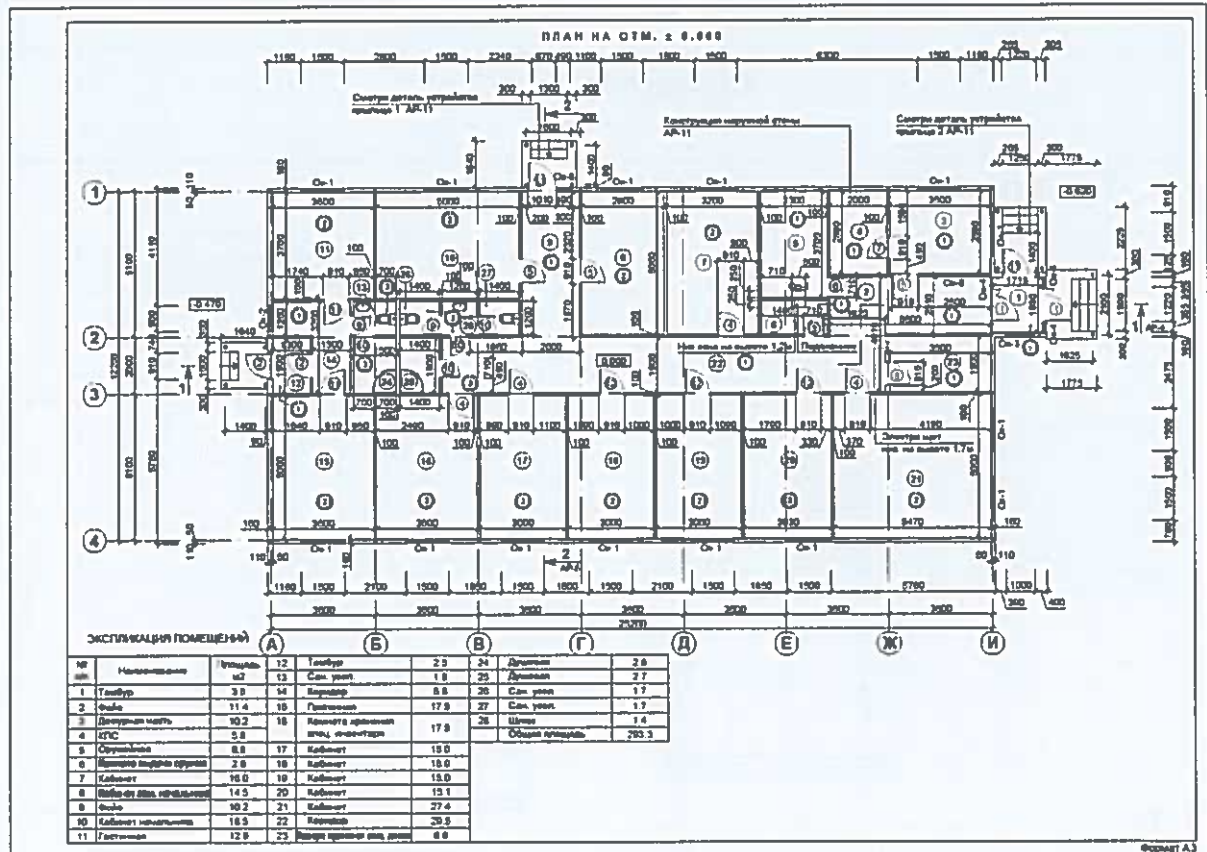
Drawing/ Чертеж № 1



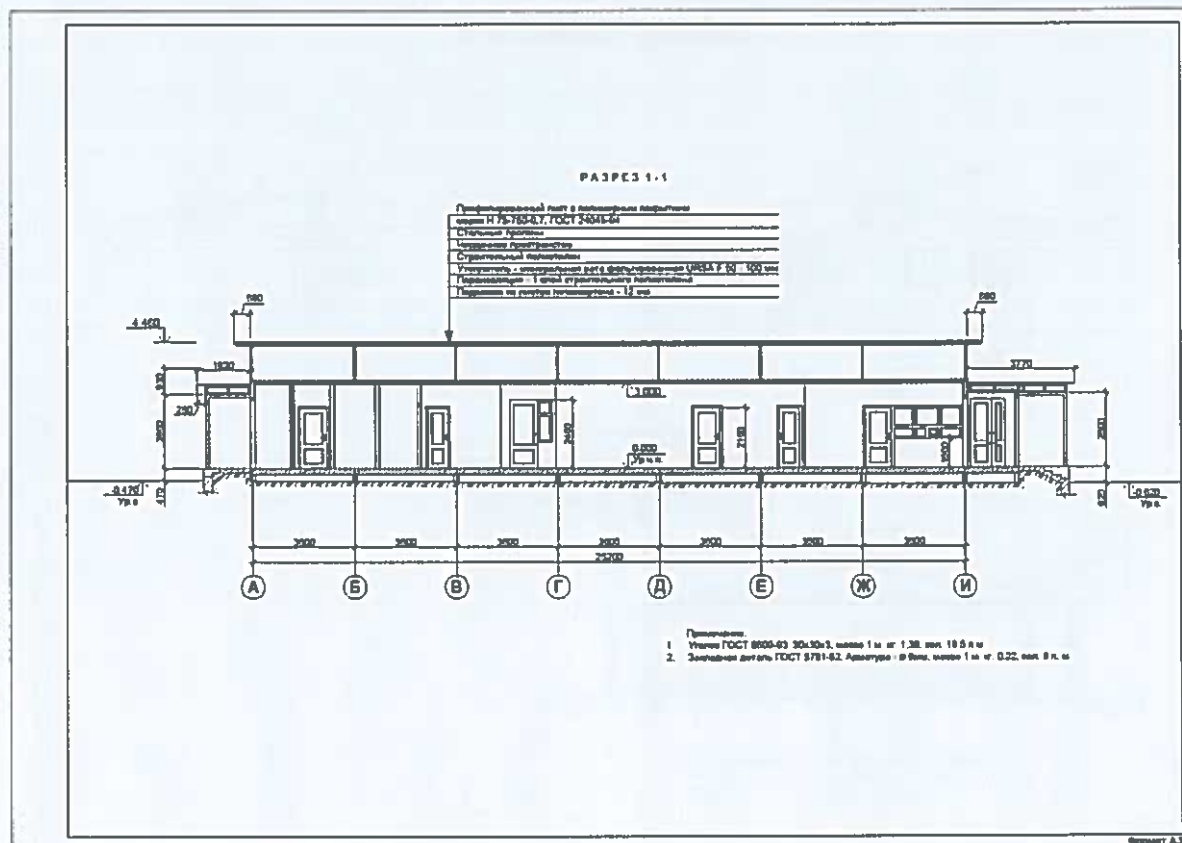
Drawing/Чертеж № 2



Drawing / Чертеж № 3



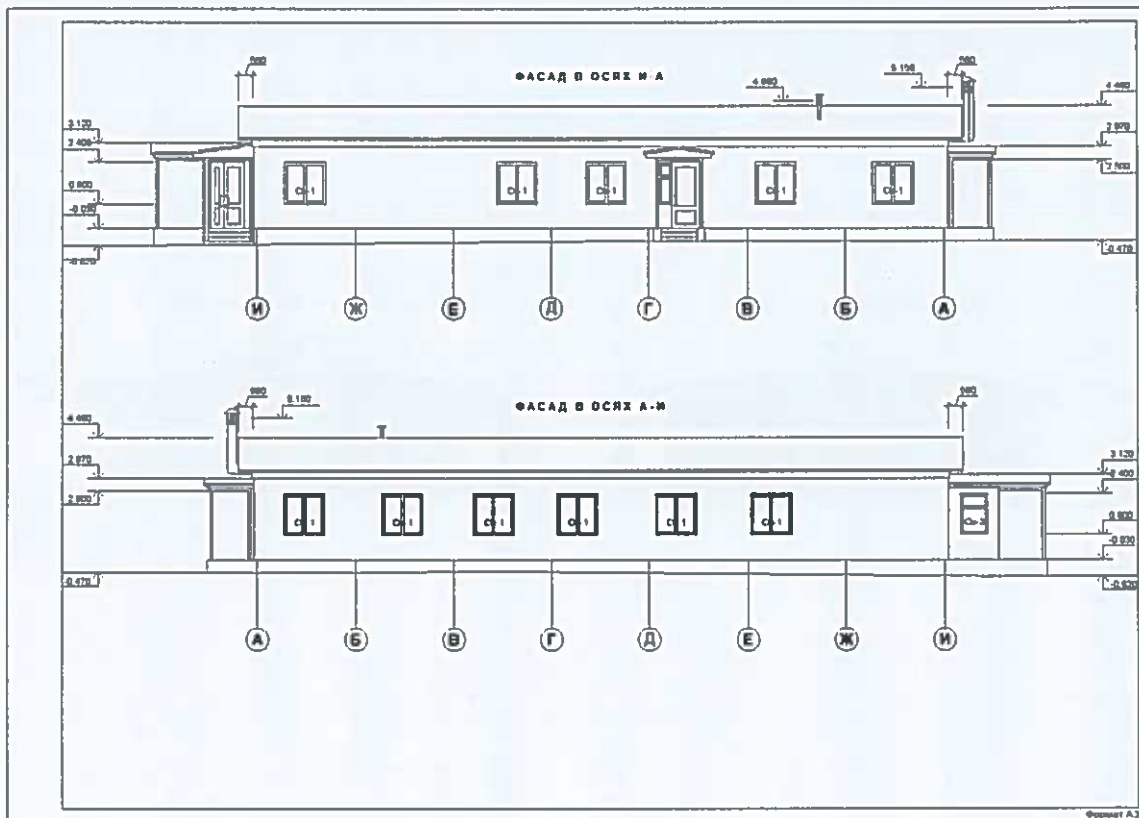
Drawing / Чертеж № 4



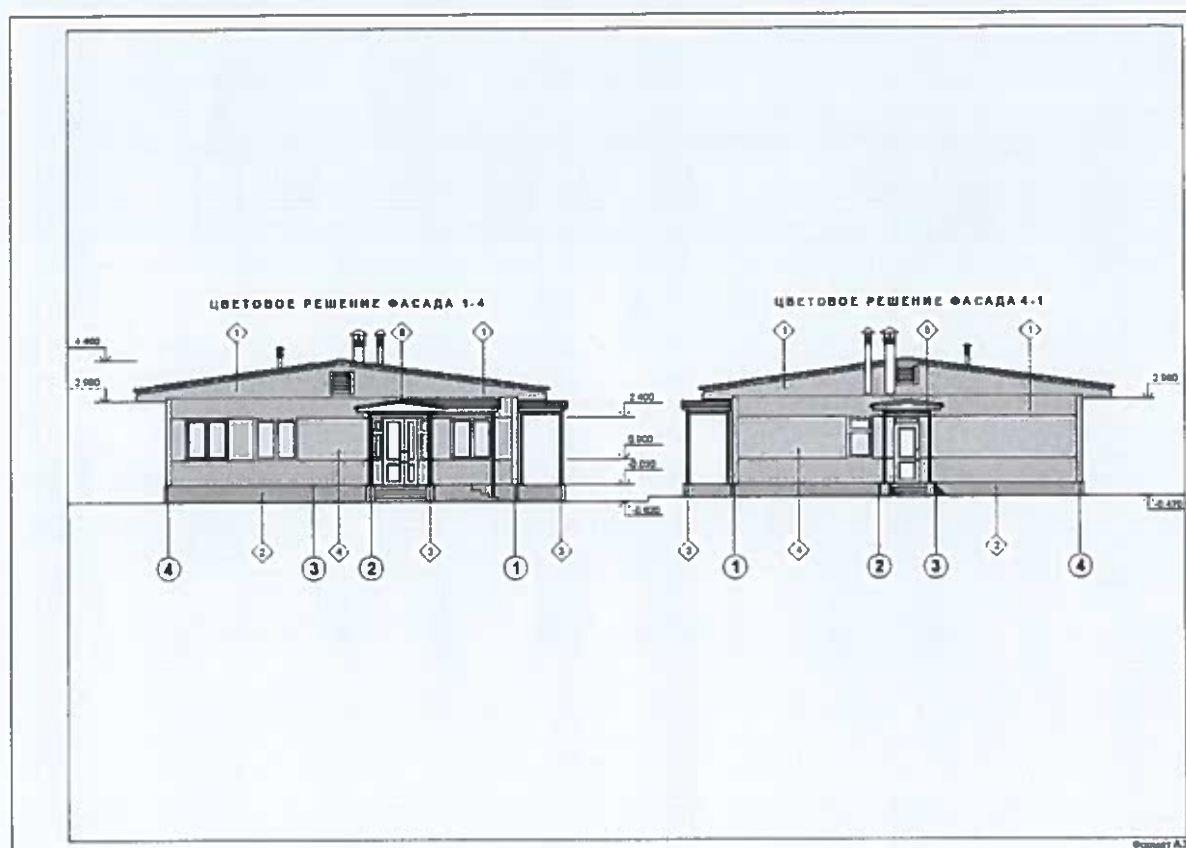
Drawing/ Чертеж № 5



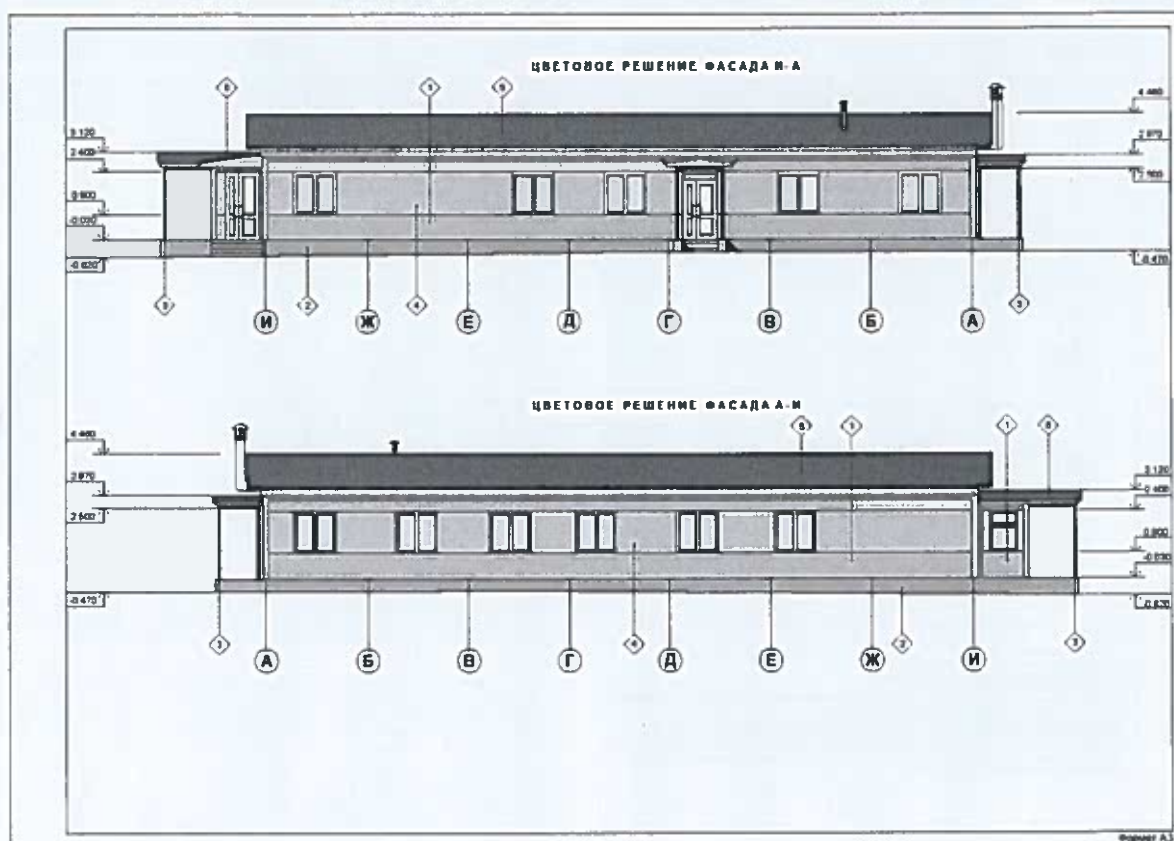
Drawing / Чертеж № 6



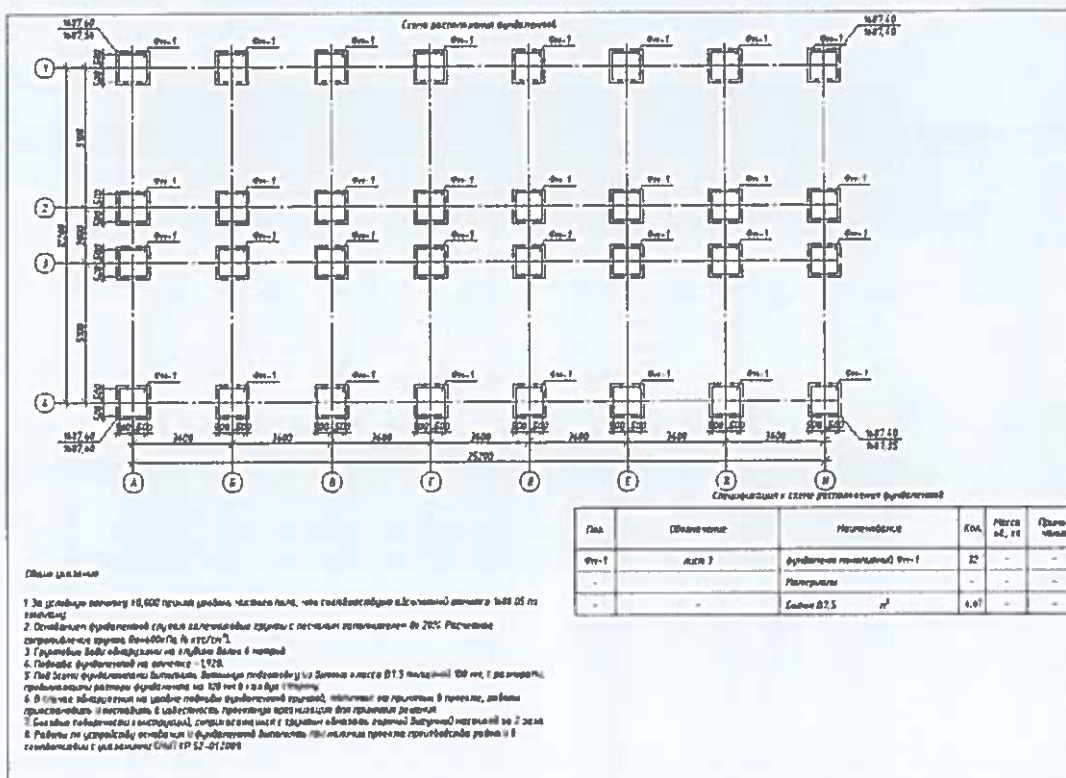
Drawing/ Чертеж № 7



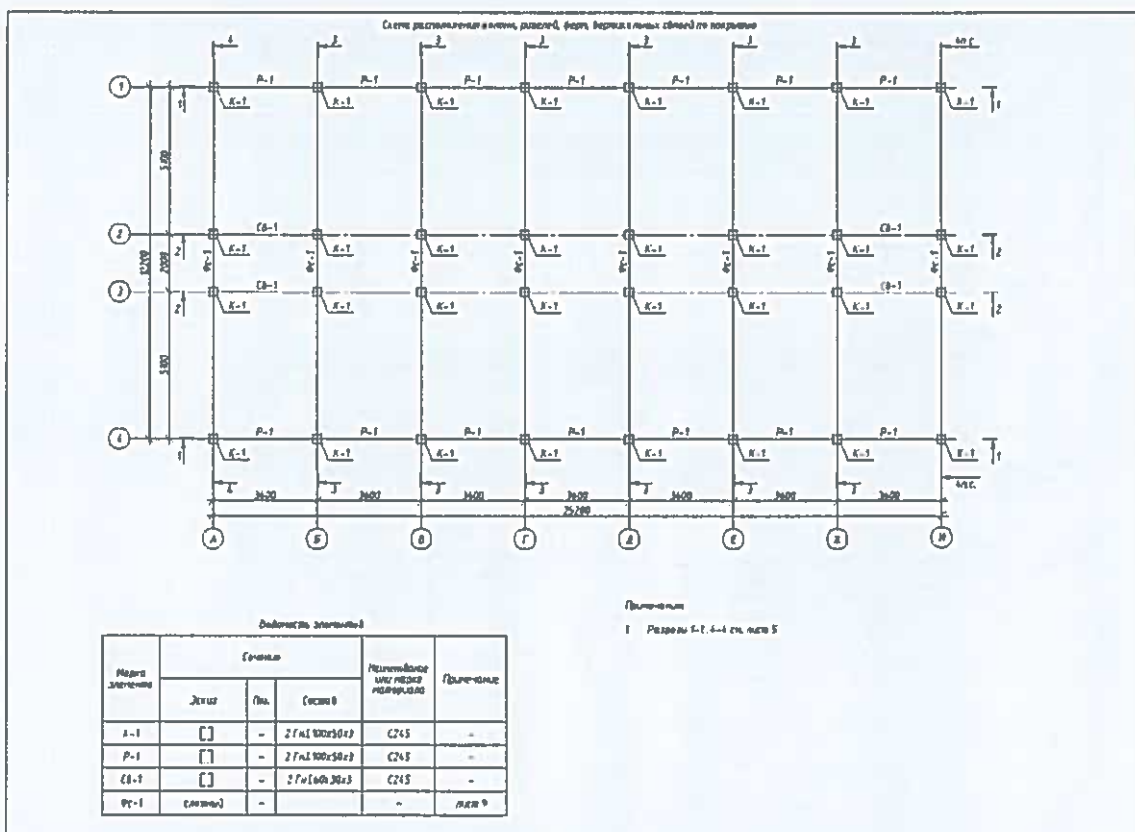
Drawing / Чертеж № 8



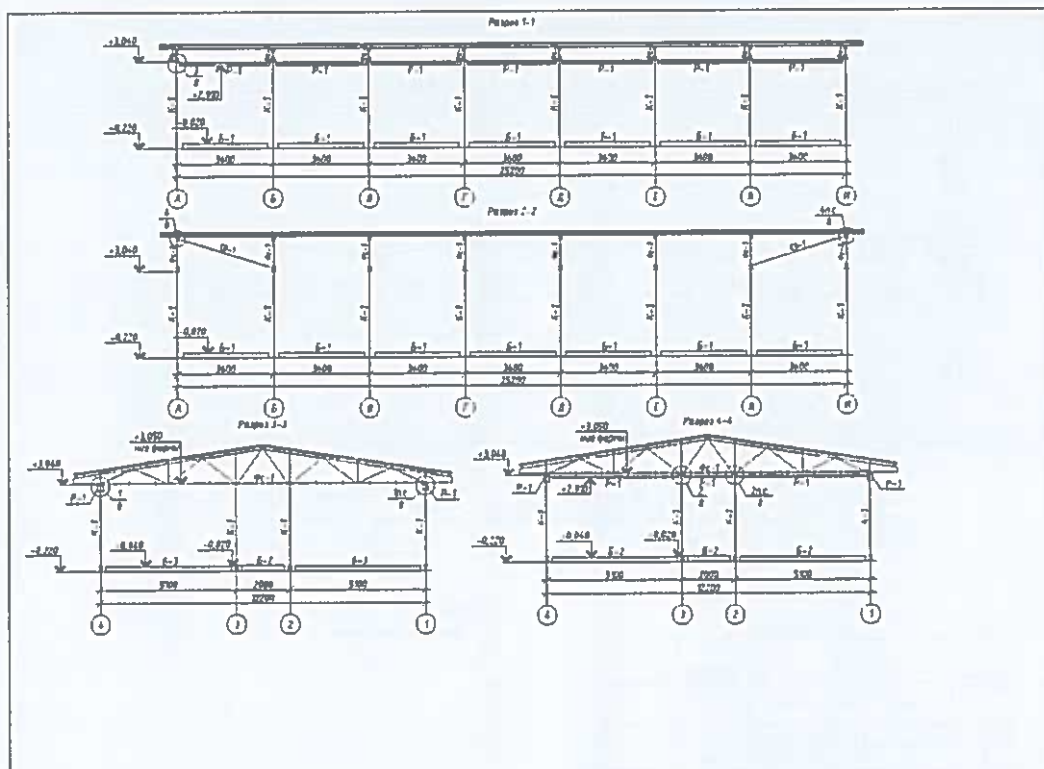
Drawing / Чертеж № 9



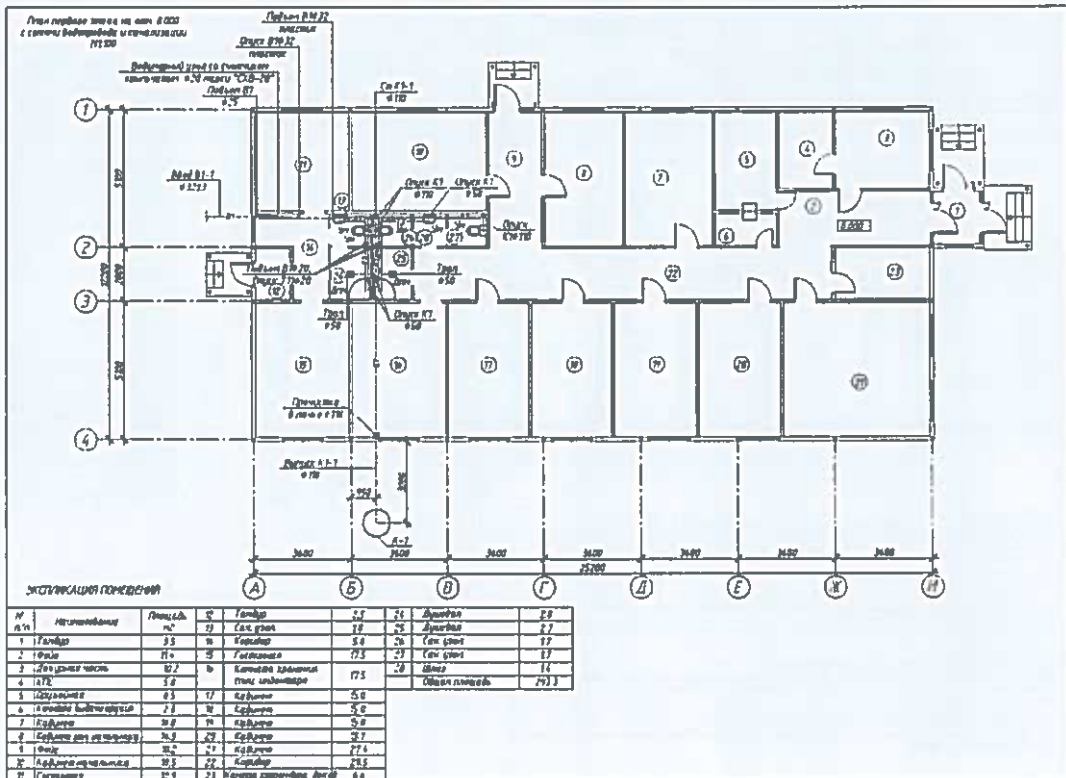
Drawing/ Чертеж № 10



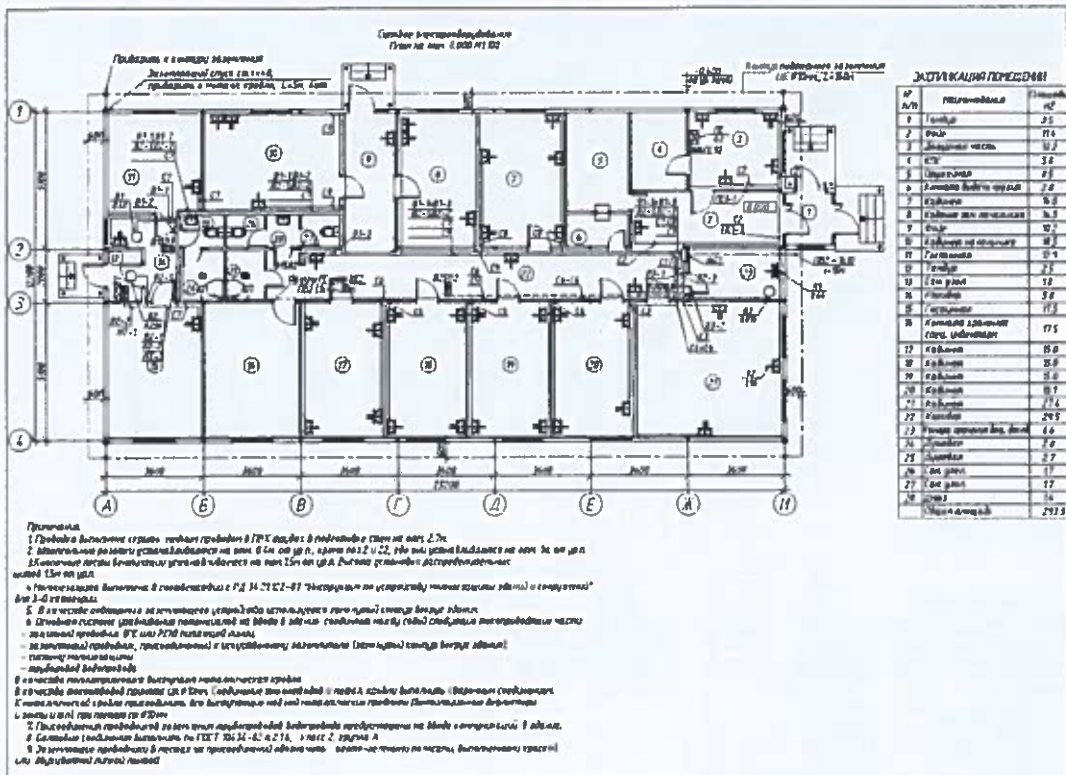
Drawing / Чертеж № 11



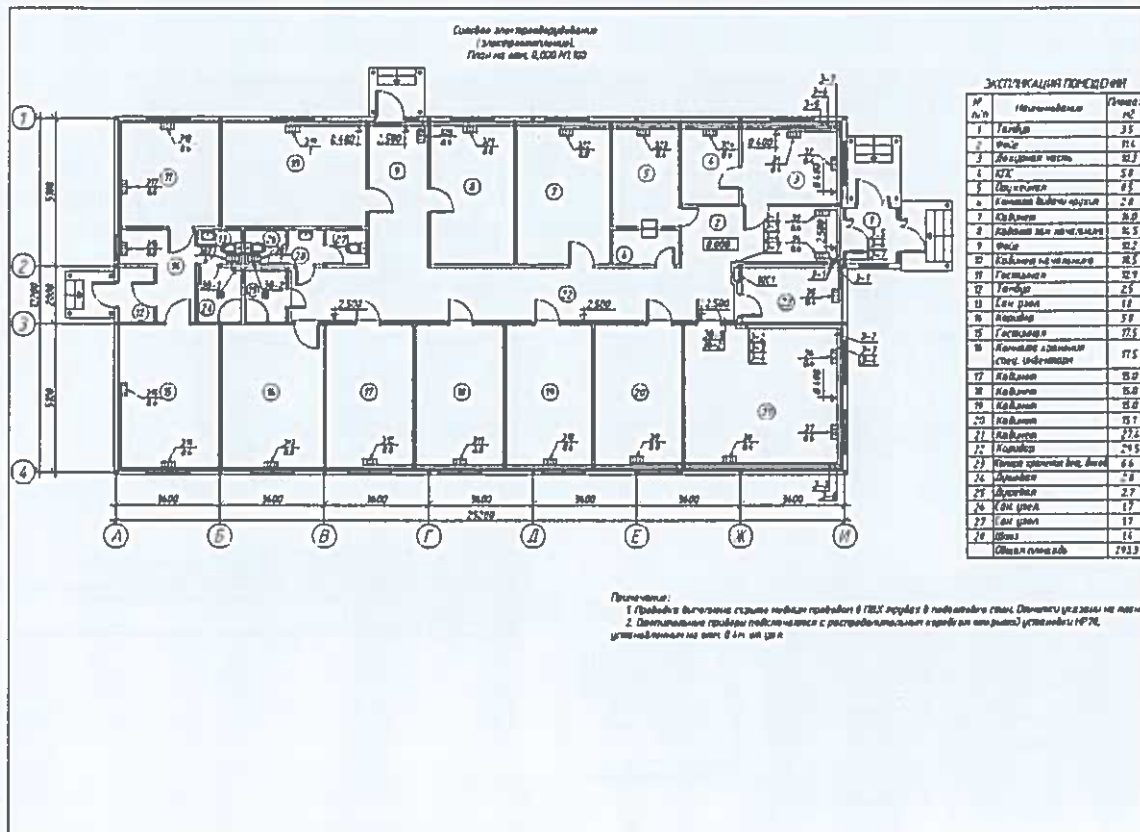
Drawing / Чертеж № 12



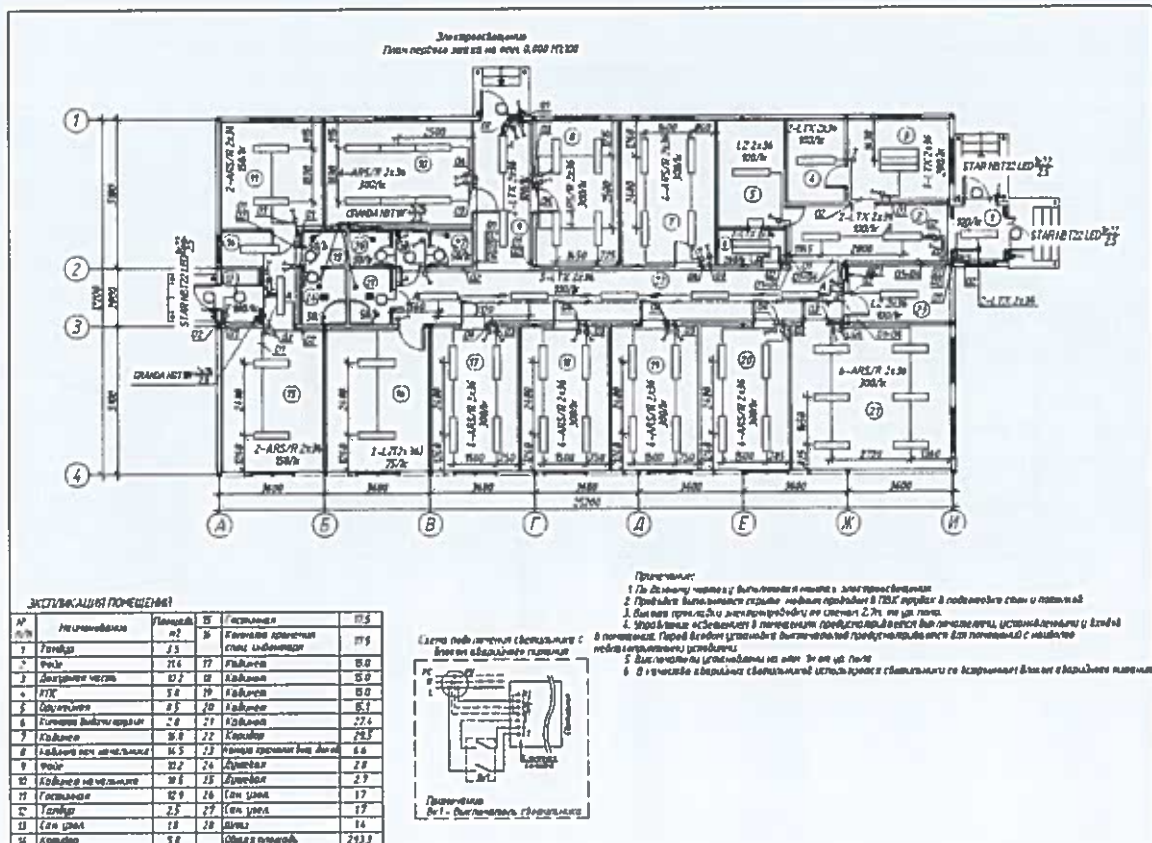
Drawing / Чертеж № 13



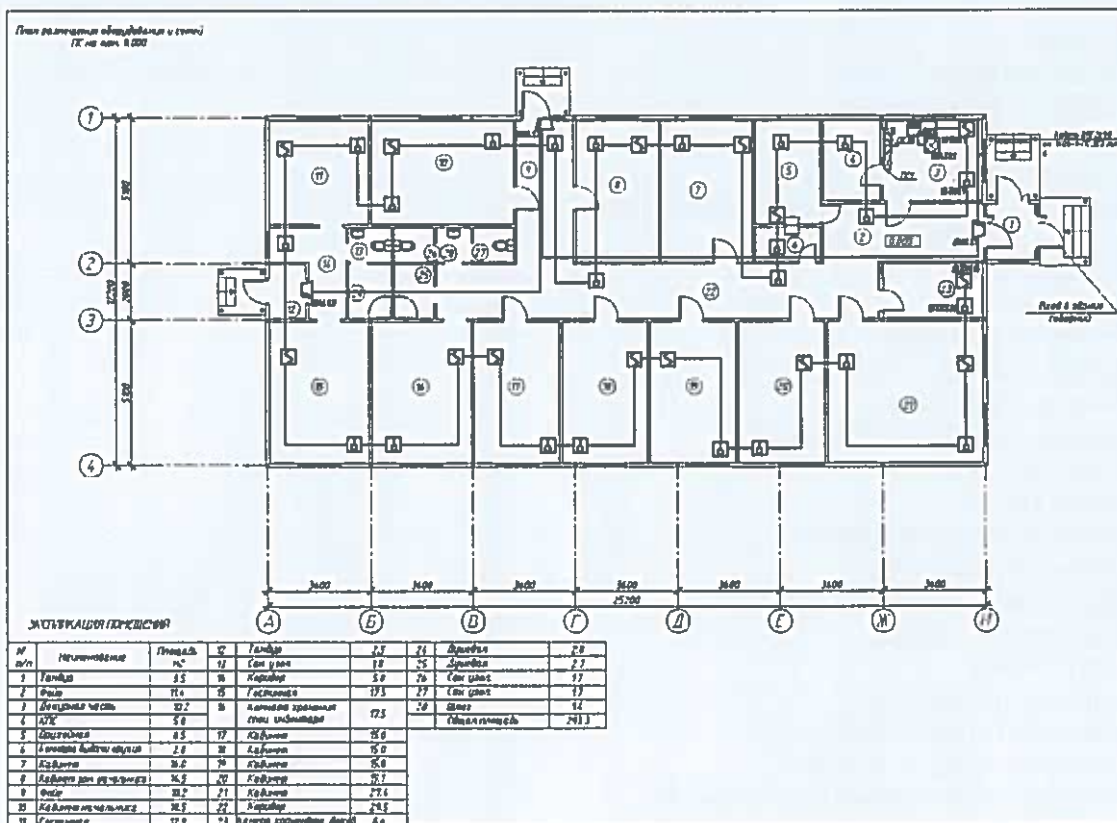
Drawing / Чертеж № 14



Drawing / Чертеж № 15



Drawing/ Чертеж № 16



Annex E

General Conditions of Contract for Civil Works

1. Definitions
2. Singular and Plural
3. Headings or Notes
4. Legal Relationships
5. General Duties/Powers of Engineer
6. Contractor's General Obligations/Responsibilities
7. Assignment and Subcontracting
8. Drawings
9. Work Book
10. Performance Security
11. Inspection of Site
12. Sufficiency of Tender
13. Programme of Work to be Furnished
14. Weekly Site Meeting
15. Change Orders
16. Contractor's Superintendence
17. Contractor's Employees
18. Setting-Out
19. Watching and Lighting
20. Care of Works
21. Insurance of Works, Etc.
22. Damage to Persons and Property
23. Accident or Injury to Workmen
24. Compliance with Statutes, Regulations, Etc.
25. Fossils, Etc.
26. Copyright, Patents and Other Proprietary Rights, and Royalties
27. Interference with Traffic and Adjoining Properties
28. Extraordinary Traffic and Special Loads
29. Opportunities for Other Contractors
30. Contractor to Keep Site Clean
31. Clearance of Site on Substantial Completion
32. Labour
33. Returns of Labour, Plant, Etc.
34. Materials, Workmanship and Testing
35. Access to Site
36. Examination of Work Before Covering Up
37. Removal of Improper Work and Materials
38. Suspension of Work
39. Time for Completion
40. Extension of Time for Completion
41. Rate of Progress
42. Liquidated Damages for Delay
43. Certificate of Substantial Completion
44. Defects Liability
45. Alterations, Additions and Omissions
46. Plant, Temporary Works and Materials

- 47. Measurement of Works
- 48. Liability of the Parties
- 49. Increase and Decrease of Costs
- 50. Taxation
- 51. Temporary Works and Reinstatement
- 52. Photographs and Advertising
- 53. Notices
- 54. Records, Accounts, Information and Audit
- 55. Force Majeure
- 56. Suspension by UNDP
- 57. Termination by UNDP
- 58. Termination by the Contractor
- 59. Rights and Remedies of UNDP
- 60. Settlement of Disputes
- 61. Privileges and Immunities

1. DEFINITIONS

For the purpose of the Contract Documents the words and expressions below shall have the following meanings:

- a) "Employer" means the United Nations Development Programme (UNDP).
- b) "Contractor" means the person whose tender has been accepted and with whom the Contract has been entered into.
- c) "Engineer" means the person whose services have been engaged by UNDP to administer the Contract as provided therein, as will be notified in writing to the Contractor.
- d) "Contract" means the written agreement between the Employer and the Contractor, to which these General Conditions are annexed.
- e) "The Works" means the works to be executed and completed under the Contract.
- f) "Temporary Works" shall include items to be constructed which are not intended to be permanent and form part of the Works.
- g) "Drawings" and "Specifications" mean the Drawings and Specifications referred to in the Contract and any modification thereof or addition thereto furnished by the Engineer or submitted by the Contractor and approved in writing by the Engineer in accordance with the Contract.
- h) "Bill of Quantities" is the document in which the Contractor indicates the cost of the Works, on the basis of the foreseen quantities of items of work and the fixed unit prices applicable to them.
- i) "Contract Price" means the sum agreed in the Contract as payable to the Contractor for the execution and completion of the Works and for remedying of any defects therein in accordance with the Contract.

- j) "Site" means the land and other places on, under, in or through which the Works or Temporary Works are to be constructed.

2. SINGULAR AND PLURAL

Words importing persons or parties shall include firms or companies and words importing the singular only shall also include the plural and vice versa where the context requires.

3. HEADINGS OR NOTES

The headings or notes in the Contract Documents shall not be deemed to be part thereof or be taken into consideration in their interpretation.

4. LEGAL RELATIONSHIPS

The Contractor and the sub-contractor(s), if any, shall have the status of an independent contractor vis-à-vis the Employer. The Contract Documents shall not be construed to create any contractual relationship of any kind between the Engineer and the Contractor, but the Engineer shall, in the exercise of his duties and powers under the Contract, be entitled to performance by the Contractor of its obligations, and to enforcement thereof. Nothing contained in the Contract Documents shall create any contractual relationship between the Employer or the Engineer and any subcontractor(s) of the Contractor.

5. GENERAL DUTIES/POWERS OF ENGINEER

- a) The Engineer shall provide administration of Contract as provided in the Contract Documents. In particular, s/he shall perform the functions hereinafter described.
- b) The Engineer shall be the Employer's representative vis-à-vis the Contractor during construction and until final payment is due. The Engineer shall advise and consult with the Employer. The Employer's instructions to the Contractor shall be forwarded through the Engineer. The Engineer shall have authority to act on behalf of the Employer only to the extent provided in the Contract Documents as they may be amended in writing in accordance with the Contract. The duties, responsibilities and limitations of authority of the Engineer as the Employer's representative during construction as set forth in the Contract shall not be modified or extended without the written consent of the Employer, the Contractor and the Engineer.
- c) The Engineer shall visit the Site at intervals appropriate to the stage of construction to familiarize himself generally with the progress and quality of the Works and to determine in general if the Works are proceeding in accordance with the Contract Documents. On the basis of his on-site observations as an Engineer, he shall keep the Employer informed of the progress of the Works.
- d) The Engineer shall not be responsible for and will not have control or charge of construction means, methods, techniques, sequences or procedures, or for safety precautions and programs in connection with the Works or the Temporary Works. The Engineer shall not be responsible for or have control or charge over the acts or omissions of the Contractor (including the Contractor's failure to carry out the Works in accordance with the Contract) and of Sub-contractors or any of their agents or employees, or any other persons performing services for the Works, except if such acts or omissions are caused by the Engineer's failure to perform his functions in accordance with the contract between the Employer and the Engineer.

- e) The Engineer shall at all times have access to the Works wherever and whether in preparation or progress. The Contractor shall provide facilities for such access so that the Engineer may perform his functions under the Contract.
- f) Based on the Engineer's observations and an evaluation of the documentation submitted by the Contractor together with the invoices, the Engineer shall determine the amounts owed to the Contractor and shall issue Certificates for Payment as appropriate.
- g) The Engineer shall review and approve or take other appropriate action upon the Contractor's submittals such as Shop Drawings, Product Data and Samples, but only for conformity with the design concept of the Works and with the provisions of the Contract Documents. Such action shall be taken with reasonable promptness so as to cause no delay. The Engineer's approval of a specific item shall not indicate approval of an assembly of which the item is a component.
- h) The Engineer shall interpret the requirements of the Contract Documents and judge the performance there under by the Contractor. All interpretations and orders of the Engineer shall be consistent with the intent of and reasonably inferable from the Contract Documents and shall be in writing or in the form of drawings. Either party may make a written request to the Engineer for such interpretation. The Engineer shall render the interpretation necessary for the proper execution of the Works with reasonable promptness and in accordance with any time limit agreed upon. Any claim or dispute arising from the interpretation of the Contract Documents by the Engineer or relating to the execution or progress of the Works shall be settled as provided in Clause 71 of these General Conditions.
- i) Except as otherwise provided in the Contract, the Engineer shall have no authority to relieve the Contractor of any of his obligations under the Contract nor to order any work involving delay in completion of the Works or any extra payment to the Contractor by the Employer, or to make any variations to the Works.
- j) In the event of termination of the employment of the Engineer, the Employer shall appoint another suitable professional to perform the Engineer's duties.
- k) The Engineer shall have authority to reject work which does not conform to the Contract Documents. Whenever, in his opinion, he considers it necessary or advisable for the implementation of the intent of the Contract Documents, he will have authority to require special inspection or testing of the work whether or not such work be then fabricated, installed or completed. However, neither the Engineer's authority to act nor any reasonable decision made by him in good faith either to exercise or not to exercise such authority shall give rise to any duty or responsibility of the Engineer to the Contractor, any subcontractor, any of their agents or employees, or any other person performing services for the Works.
- l) The Engineer shall conduct inspections to determine the dates of Substantial Completion and Final Completion, shall receive and forward to the Employer for the Employer's review written warranties and related documents required by the Contract and assembled by the Contractor, and shall issue a final Certificate for Payment upon compliance with the requirements of Clause 47 hereof and in accordance with the Contract.
- m) If the Employer and Engineer so agree, the Engineer shall provide one or more Engineer's Representative(s) to assist the Engineer in carrying out his responsibilities at the site. The Engineer

shall notify in writing to the Contractor and the Employer the duties, responsibilities and limitations of authority of any such Engineer's Representative(s).

6. CONTRACTOR'S GENERAL OBLIGATIONS/RESPONSIBILITIES

6.1. Obligation to Perform in Accordance with Contract

The Contractor shall execute and complete the Works and remedy any defects therein in strict accordance with the Contract, with due care and diligence and to the satisfaction of the Engineer, and shall provide all labour, including the supervision thereof, materials, Constructional Plant and all other things, whether of a temporary or permanent nature, required in and for such execution, completion and remedying of defects, as far as the necessity for providing the same is specified in or is reasonably to be inferred from the Contract. The Contractor shall comply with and adhere strictly to the Engineer's instructions and directions on any matter, touching or concerning the Works.

6.2 Responsibility for Site Operations

The Contractor shall take full responsibility for the adequacy, stability and safety of all site operations and methods of construction, provided that the Contractor shall not be responsible, except as may be expressly provided in the Contract, for the design or specification of the Permanent Works or of any Temporary Works prepared by the Engineer.

6.3. Responsibility for Employees

The Contractor shall be responsible for the professional and technical competence of his employees and will select for work under this Contract, reliable individuals who will perform effectively in the implementation of the Contract, respect local customs and conform to a high standard of moral and ethical conduct.

6.4. Source of Instructions

The Contractor shall neither seek nor accept instructions from any authority external to the Employer, the Engineer or their authorized representatives in connection with the performance of his services under this Contract. The Contractor shall refrain from any action which may adversely affect the Employer and shall fulfill his commitments with fullest regard for the interest of the Employer.

6.5. Officials Not to Benefit

The Contractor warrants that no official of the Employer has been or shall be admitted by the Contractor to any direct or indirect benefit arising from this Contract or the award thereof. The Contractor agrees that breach of this provision is a breach of an essential term of the Contract.

6.6. Use of Name, Emblem or Official Seal of UNDP or the United Nations

The Contractor shall not advertise or otherwise make public the fact that he is performing, or has performed services for the Employer or use the name, emblem or official seal of the Employer or the United Nations or any abbreviation of the name of the Employer or the United Nations for advertising purposes or any other purposes.

6.7. Confidential Nature of Documents

All maps, drawings, photographs, mosaics, plans, reports, recommendations, estimates, documents and all other data compiled by or received by the Contractor under the Contract shall be the property of the Employer, shall be treated as confidential and shall be delivered only to the duly authorized representative of the Employer on completion of the Works; their contents shall not be made known by the Contractor to any person other than the personnel of the Contractor performing services under this Contract without the prior written consent of the Employer.

7. ASSIGNMENT AND SUBCONTRACTING

7.1. Assignment of Contract

The Contractor shall not, except after obtaining the prior written approval of the Employer, assign, transfer, pledge or make other disposition of the Contract or any part thereof or of any of the Contractor's rights, claims or obligations under the Contract.

7.2. Subcontracting

In the event the Contractor requires the services of subcontractors, the Contractor shall obtain the prior written approval of the Employer for all such subcontractors. The approval of the Employer shall not relieve the Contractor of any of his obligations under the Contract, and the terms of any subcontract shall be subject to and be in conformity with the provisions of the Contract.

7.3. Assignment of Subcontractor's Obligations

In the event of a subcontractor having undertaken towards the Contractor in respect of the work executed or the goods, materials, Plant or services supplied by such subcontractor for the Works, any continuing obligation extending for a period exceeding that of the Defects Liability Period under the Contract, the Contractor shall at any time after the expiration of such Period, assign to the Employer, at the Employer's request and cost, the benefit of such obligation for the unexpired duration thereof.

8. DRAWINGS

8.1. Custody of drawings

The drawings shall remain in the sole custody of the Employer but two (2) copies thereof shall be furnished to the Contractor free of cost. The Contractor shall provide and make at his own expense any further copies required by him. At the completion of the Works, the Contractor shall return to the Employer all drawings provided under the Contract.

8.2. One copy of Drawings to be kept on Site

One copy of the Drawings furnished to the Contractor as aforesaid shall be kept by the Contractor on the Site and the same shall at all reasonable times be available for inspection and use by the Engineer and by any other person authorized in writing by the Engineer.

8.3. Disruption of Progress

The Contractor shall give written notice to the Engineer whenever planning or progress of the Works is likely to be delayed or disrupted unless any further drawing or order, including a direction, instruction or approval, is issued by the Engineer within a reasonable time. The notice shall include

details of drawing or order required and of why and by when it is required and of any delay or disruption likely to be suffered if it is late.

9. WORK BOOK

The Contractor shall maintain a Work Book at the Site with numbered pages, in one original and two copies. The Engineer shall have full authority to issue new orders, drawings and instructions to the Contractor, from time to time and as required for the correct execution of the Works. The Contractor shall be bound to follow such orders, drawings and instructions.

Every order shall be dated and signed by the Engineer and the Contractor, in order to account for its receipt.

Should the Contractor want to refuse an order in the Work Book, s/he shall so inform the Employer, through the Engineer, by means of an annotation in the Work Book made within three (3) days from the date of the order that the Contractor intends to refuse. Failure by the Contractor to adhere to this procedure shall result in the order being deemed accepted with no further possibility of refusal.

The original of the Work Book shall be delivered to the Employer at the time of Final Acceptance of the Works. A copy shall be kept by the Engineer and another copy by the Contractor.

10. PERFORMANCE SECURITY

- a) As guarantee for his proper and efficient performance of the Contract, the Contractor shall on signature of the Contract furnish the Employer with a Performance Security issued for the benefit of the Employer. The amount and character of such security (bond or guarantee) shall be as indicated in the Contract.
- b) The Performance Bond or Bank Guarantee must be issued by an acceptable insurance company or accredited bank, in the format included in Appendix I to these General Conditions, and must be valid up to twenty-eight days after issuance by the Engineer of the Certificate of Final Completion. The Performance Bond or Bank Guarantee shall be returned to the Contractor within twenty-eight days after the issuance by the Engineer of the Certificate of Final Completion, provided that the Contractor shall have paid all money owed to the Employer under the Contract.
- c) If the surety of the Performance Bond or Bank Guarantee is declared bankrupt or becomes insolvent or its right to do business in the country of execution of the Works is terminated, the Contractor shall within five (5) days thereafter substitute another bond or guarantee and surety, both of which must be acceptable to the Employer.

11. INSPECTION OF SITE

The Contractor shall be deemed to have inspected and examined the site and its surroundings and to have satisfied himself before submitting his Tender and signing the Contract as to all matters relative to the nature of the land and subsoil, the form and nature of the Site, details and levels of existing pipe lines, conduits, sewers, drains, cables or other existing services, the quantities and nature of the work and materials necessary for the completion of the Works, the means of access to the Site, and the accommodation he may require, and in general to have himself obtained all necessary information as to risk contingencies, climatic, hydrological and natural conditions and other circumstances which

may influence or affect his Tender, and no claims will be entertained in this connection against the Employer.

12. SUFFICIENCY OF TENDER

The Contractor shall be deemed to have satisfied himself before tendering as to the correctness and sufficiency of his Tender for the construction of the Works and of the rates and prices, which rates and prices shall, except in so far as it is otherwise provided in the Contract, cover all his obligations under the Contract and all matters and things necessary for the proper execution and completion of the Works.

13. PROGRAMME OF WORK TO BE FURNISHED

Within the time limit specified in the Contract, the Contractor shall submit to the Engineer for his consent a detailed Programme of Work showing the order of procedure and the method in which he proposes to carry out the Works. In preparing his Programme of Work the Contractor shall pay due regard to the priority required by certain works. Should the Engineer, during the progress of work, require further modifications to the Programme of Work, the Contractor shall review the said program. The Contractor shall also whenever required by the Engineer submit particulars in writing of the Contractor's arrangements for carrying out the Works and of the Constructional Plant and Temporary Works which the Contractor intends to supply, use or construct as the case may be. The submission of such program, or any modifications thereto, or the particulars required by the Engineer, shall not relieve the Contractor of any of his duties or obligations under the Contract nor shall the incorporation of any modification to the Programme of Work either at the commencement of the contract or during its course entitle the Contractor to any additional payments in consequence thereof.

14. WEEKLY SITE MEETING

A weekly site meeting shall be held between UNDP Project Coordinator or engineer, if any, the representative of the Contractor and the Engineer or the Engineer's Representative, in order to verify that the Works are progressing normally and are executed in accordance with the Contract.

15. CHANGE ORDERS

- a) The Engineer may instruct the Contractor, with the approval of the Employer and by means of Change Orders, all variations in quantity or quality of the Works, in whole or in part, that are deemed necessary by the Engineer.
- b) Processing of change orders shall be governed by clause 48 of these General Conditions.

16. CONTRACTOR'S SUPERINTENDENCE

The Contractor shall provide all necessary superintendence during the execution of the Works and as long thereafter as the Engineer may consider necessary for the proper fulfillment of the Contractor's obligations under the Contract. The Contractor or a competent and authorized agent or representative of the Contractor approved in writing by the Engineer, which approval may at any time be withdrawn, shall be constantly on the site and shall devote his entire time to the superintendence of the Works. Such authorized agent or representative shall receive on behalf of the Contractor directions and instructions from the Engineer. If the approval of such agent or representative shall be withdrawn by the Engineer, as provided in Clause 17(2) hereinafter, or if the removal of such agent or

representative shall be requested by the Employer under Clause 17(3) hereinafter, the Contractor shall as soon as it is practicable after receiving notice of such withdrawal remove the agent or representative from the Site, and replace him by another agent or representative approved by the Engineer. Notwithstanding the provision of Clause 17(2) hereinafter, the Contractor shall not thereafter employ, in any capacity whatsoever, a removed agent or representative again on the Site.

17. CONTRACTOR'S EMPLOYEES

- a) The Contractor shall provide and employ on the Site in connection with the execution and completion of the Works and the remedying of any defects therein:
 - i. Only such technical assistants as are skilled and experienced in their respective callings and such sub-agent foremen and leading hands as are competent to give proper supervision to the work they are required to supervise, and
 - ii. Such skilled, semi-skilled, and unskilled labour as is necessary for the proper and timely execution and completion of the Works.
- b) The Engineer shall be at liberty to object to and require the Contractor to remove forthwith from the Works any person employed by the Contractor in or about the execution or completion of the Works, who in the opinion of the Engineer is misconducting himself, or is incompetent or negligent in the proper performance of his duties, or whose employment is otherwise considered reasonably by the Engineer to be undesirable, and such person shall not be again employed on the Site without the written permission of the Engineer. Any person so removed from the Works shall be replaced as soon as reasonably possible by a competent substitute approved by the Engineer.
- c) Upon written request by the Employer, the Contractor shall withdraw or replace from the Site any agent, representative or other personnel who does not conform to the standards set forth in paragraph (1) of this Clause. Such request for withdrawal or replacement shall not be considered as termination in part or in whole of this Contract. All costs and additional expenses resulting from any withdrawal or replacement for whatever reason of any of the Contractor's personnel shall be at the Contractor's expense.

18. SETTING-OUT

The Contractor shall be responsible for the true and proper setting out of the Works in relation to original points, lines and levels of reference given by the Engineer in writing and for the correctness of the position, levels, dimensions and alignment of all parts of the Works and for the provision of all necessary instruments, appliances and labour in connection therewith. If, at any time during the progress of the Works, any error shall appear or arise in the position, levels, dimensions or alignment of any part of the Works, the Contractor, on being required so to do by the Engineer, shall, at his own cost, rectify such error to the satisfaction of the Engineer.

19. WATCHING AND LIGHTING

The Contractor shall in connection with the Works provide and maintain at his own cost all lights, guards, fencing and watching when and where necessary or required by the Engineer or by any duly constituted authority for the protection of the Works and the materials and equipment utilized therefore or for the safety and convenience of the public or others.

20. CARE OF WORKS

- a) From the commencement date of the Works to the date of substantial completion as stated in the Certificate of Substantial Completion, the Contractor shall take full responsibility for the care thereof and of all Temporary Works. In the event that any damage or loss should happen to the Works or to any part thereof or to any Temporary Works from any cause whatsoever (save and except as shall be due to Force Majeure as defined in Clause 66 of these General Conditions), the Contractor shall at his own cost repair and make good the same so that, at completion, the Works shall be in good order and condition and in conformity in every respect with the requirements of the Contract and the Engineer's instructions. The Contractor shall also be liable for any damage to the Works occasioned by him in the course of any operations carried out by him for the purpose of complying with his obligations Clause 47 hereof.
- b) The Contractor shall be fully responsible for the review of the Engineering design and details of the Works and shall inform the Employer of any mistakes or incorrectness in such design and details which would affect the Works.

21. INSURANCE OF WORKS, ETC.

Without limiting his obligations and responsibilities under Clause 20 hereof, the Contractor shall insure immediately following signature of this Contract, in the joint names of the Employer and the Contractor (a) for the period stipulated in Clause 20(1) hereof, against all loss or damage from whatever cause arising, other than cause of Force majeure as defined in clause 66 of these General Conditions, and (b) against loss or damage for which the Contractor is responsible, in such manner that the Employer and the Contractor are covered for the period stipulated in Clause 20 (1) hereof and are also covered during the Defects Liability Period for loss or damage arising from a cause occurring prior to the commencement of the Defects Liability Period and for any loss or damage occasioned by the Contractor in the course of any operations carried out by him for the purpose of complying with his obligations under Clause 47 hereof:

- a) The Works, together with the materials and Plant for incorporation therein, to their full replacement cost, plus an additional sum of ten (10) per cent of such replacement cost, to cover any additional costs of and incidental to the rectification of loss or damage including professional fees and the cost of demolishing and removing any part of the Works and of removing debris of whatsoever nature;
- b) The Contractor's equipment and other things brought on to the Site by the Contractor to the replacement value of such equipment and other things;
- c) An insurance to cover the liabilities and warranties of Section 52(4);

Such insurance shall be effected with an insurer and in terms approved by the Employer, which approval shall not be unreasonably withheld, and the Contractor shall, whenever required, produce to the Engineer the policy or policies of insurance and the receipts for payment of the current premiums.

22. DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY

The Contractor shall (except if and so far as the Contract provides otherwise) indemnify, hold and save harmless and defend at his own expense the Employer, its officers, agents, employees and servants from and against all suits, claims, demands, proceedings, and liability of any nature or kind, including costs and expenses, for injuries or damages to any person or any property whatsoever which

may arise out of or in consequence of acts or omissions of the Contractor or its agents, employees, servants or subcontractors in the execution of the Contract. The provision of this Clause shall extend to suits, claims, demands, proceedings and liability in the nature of workmen's compensation claims and arising out of the use of patented inventions and devices. Provided always that nothing herein contained shall be deemed to render the Contractor liable for or in respect of or with respect to:

- a) The permanent use or occupation of land by the Works or any part thereof;
- b) The right of the Employer to construct the Works or any part thereof on, over, under, or through any land.
- c) Interference whether temporary or permanent with any right of light, airway or water or other easement or quasi-easement which is the unavoidable result of the construction of the Works in accordance with the Contract.
- d) Death, injuries or damage to persons or property resulting from any act or neglect of the Employer, his agents, servants or other contractors, done or committed during the validity of the Contract.

23. ACCIDENT OR INJURY TO WORKMEN

- a) The Employer shall not be liable for or in respect of any damages or compensation payable at law in respect or in consequence of any accident or injury to any workman or other person in the employment of the Contractor or any sub-Contractor, save and except an accident or injury resulting from any act or default of the Employer, his agents or servants. The Contractor shall indemnify, hold and save harmless the Employer against all such damages and compensation, save and except as aforesaid, and against all claims, proceedings, costs, charges and expenses whatsoever in respect thereof or in relation thereto.

- b) Insurance Against Accident, etc., to Workmen

The Contractor shall insure against such liability with an insurer approved by the Employer, which approval shall not be unreasonably withheld, and shall continue such insurance during the whole of the time that any persons are employed by him for the Works and shall, when required, produce to the Engineer such policy of insurance and the receipt for payment of the current premium. Provided always that, in respect of any persons employed by any subcontractor, the Contractor's obligation to insure as aforesaid under this sub-clause shall be satisfied if the subcontractor shall have insured against the liability in respect of such persons in such manner that the Employer is indemnified under the policy but the Contractor shall require such subcontractor to produce to the Engineer when required such policy of insurance and the receipt for the current premium, and obtain the insertion of a provision to that effect in its contract with the subcontractor.

24. COMPLIANCE WITH STATUTES, REGULATIONS, ETC.

- a) The Contractor shall give all notices and pay all fees and charges required to be given or paid by any national or State Statutes, Ordinances, Laws, Regulations or By-laws, or any local or other duly constituted authority in relation to the execution of the Works or of any Temporary Works and by the Rules and Regulations of all public bodies and companies whose property or rights are affected or may be affected in any way by the Works or any Temporary Works.

- b) The Contractor shall conform in all respects with any such Statutes, Ordinances, Laws, Regulations, By-laws or requirements of any such local or other authority which may be applicable to the Works and shall keep the Employer indemnified against all penalties and liabilities of every kind for breach of any such Statutes, Ordinances, Laws, Regulations, By-laws or requirements.

25. FOSSILS, ETC.

All fossils, coins, articles of value or antiquity and structures and other remains or things of geological or archaeological interest discovered on the Site of the Works shall as between the Employer and the Contractor be deemed to be the absolute property of the Employer and the Contractor shall take reasonable precautions to prevent his workmen or any other persons from removing or damaging any such article or thing and shall immediately upon discovery thereof and before removal acquaint the Employer of such discovery and carry out at the expense of the Employer the Engineer's orders as to the disposal of the same.

26. COPYRIGHT, PATENT AND OTHER PROPRIETARY RIGHTS, AND ROYALTIES

- a) The Contractor shall hold harmless and fully indemnify the Employer from and against all claims and proceedings for or on account of infringement of any patent rights, design trademark or name or other protected rights in respect of any Plant, equipment, machine, work or material used for or in connection with the Works or Temporary Works and from and against all claims, demands proceedings, damages, costs, charges and expenses whatsoever in respect thereof or in relation thereto, except where such infringement results from compliance with the design or Specification provided by the Engineer.
- b) Except where otherwise specified, the Contractor shall pay all tonnage and other royalties, rent and other payments or compensation, if any, for getting stone, sand, gravel, clay or other materials required for the Works or Temporary Works.

27. INTERFERENCE WITH TRAFFIC AND ADJOINING PROPERTIES

All operations necessary for the execution of the Works and for the Construction of any Temporary Works shall, so far as compliance with the requirements of the Contract permits, be carried on so as not to interfere unnecessarily or improperly with the public convenience, or the access to, use and occupation of, public or private roads and footpaths to or of properties whether in the possession of the Employer or of any other person. The Contractor shall hold harmless and indemnify the Employer in respect of all claims, demands, proceedings, damages, costs, charges and expenses whatsoever arising out of or in relation to any such matters in so far as the Contractor is responsible therefore.

28. EXTRAORDINARY TRAFFIC AND SPECIAL LOADS

- a) The Contractor shall use every reasonable means to prevent any of the roads or bridges communicating with or on the routes to the Site from being damaged by any traffic of the Contractor or any of his sub-contractors and, in particular, shall select routes, choose and use vehicles and restrict and distribute loads so that any such extraordinary traffic as will inevitably arise from the moving of plant and material from and to the Site shall be limited as far as reasonably possible and so that no unnecessary damage may be occasioned to such roads and bridges.

- b) Should it be found necessary for the Contractor to move any load of Constructional Plant, machinery, preconstructed units or parts of units of work, or other thing, over part of a road or bridge, the moving whereof is likely to damage any such road or bridge unless special protection or strengthening is carried out, then the Contractor shall before moving the load on to such road or bridge, save insofar as the Contract otherwise provide, be responsible for and shall pay for the cost of strengthening any such bridge or altering or improving any such road to avoid such damage, and the Contractor shall indemnify and keep the Employer indemnified against all claims for damage to any such road or bridge caused by such movement, including such claim as may be made directly against the Employer, and shall negotiate and pay all claims arising solely out of such damage.

29. OPPORTUNITIES FOR OTHER CONTRACTORS

The Contractor shall in accordance with the requirements of the Engineer afford all reasonable opportunities for carrying out their work to any other contractors employed by the Employer and their workmen and to the workmen of the Employer and of any other duly constituted authorities who may be employed in the execution on or near the Site of any work not included in the Contract or of any contract which the Employer may enter into in connection with or ancillary to the Works. If work by other contractors of the Employer as above-mentioned involves the Contractor in any direct expenses as a result of using his Site facilities, the Employer shall consider payment to the Contractor of such sum or sums as may be recommended by the Engineer.

30. CONTRACTOR TO KEEP SITE CLEAN

During the progress of the Works, the Contractor shall keep the Site reasonably free from all unnecessary obstruction and shall store or dispose of any Constructional Plant and surplus materials and clear away and remove from the Site any wreckage, rubbish or Temporary Works no longer required.

31. CLEARANCE OF SITE ON SUBSTANTIAL COMPLETION

On the substantial completion of the Works, the Contractor shall clear away and remove from the Site all Constructional Plant surplus materials, rubbish and Temporary Works of every kind and leave the whole of the Site and Works clean and in a workmanlike condition to the satisfaction of the Engineer.

32. LABOUR

32.1 Engagement of Labour

The Contractor shall make his own arrangements for the engagement of all labour local or otherwise.

32.2 Supply of Water

The Contractor shall provide on the Site to the satisfaction of the Engineer an adequate supply of drinking and other water for the use of the Contractor's staff and work people.

32.3 Alcoholic Drinks or Drugs

The Contractor shall comply with Government laws and regulations and orders in force as regards the import, sale, barter or disposal of alcoholic drinks or narcotics and he shall not allow or

facilitate such importation, sale, gift, barter or disposal by his sub-contractors, agents or employees.

32.4 Arms and Ammunition

The restrictions specified in clause 34.3 above shall include all kinds of arms and ammunition.

32.5 Holiday and Religious Customs

The Contractor shall in all dealings with labour in his employ have due regard to all holiday, recognized festivals and religious or other customs.

32.6 Epidemics

In the event of any outbreak of illness of an epidemic nature the Contractor shall comply with and carry out such regulations, orders, and requirements as may be made by the Government or the local medical or sanitary authorities for the purpose of dealing with and overcoming the same.

32.7 Disorderly Conduct, etc.

The Contractor shall at all times take all reasonable precautions to prevent any unlawful riotous or disorderly conduct by or amongst his employees and for the preservation of peace and the protection of persons and property in the neighbourhood of the Works against the same.

32.8 Observance by Sub-Contractors

The Contractor shall be considered responsible for the observance of the above provisions by his Sub-Contractors.

32.9 Legislation applicable to Labour

The Contractor shall abide by all applicable legislation and regulation with regard to labour.

33. RETURNS OF LABOUR, PLANT, ETC.

The Contractor shall, if required by the Engineer, deliver to the Engineer at his office, a return in detail in the form and at such intervals as the Engineer may prescribe showing the supervisory staff and the numbers of the several classes of labour from time to time employed by the Contractor on the Site and such information respecting Constructional plant as the Engineer may require.

34. MATERIALS, WORKMANSHIP AND TESTING

34.1 Materials and Workmanship

- a) All materials and workmanship shall be of the respective kinds described in the Contract and in accordance with the Engineer's instructions and shall be subjected from time to time to such tests as the Engineer may direct at the place of manufacture or fabrication, or on the Site or at all or any of such places. The Contractor shall provide such assistance, instruments, machines, labour and materials as are normally required for examining, measuring and testing any work and the quality,

weight or quantity of any materials used and shall supply samples of materials before incorporation in the Works for testing as may be selected and required by the Engineer. All testing equipment and instruments provided by the Contractor shall be used only by the Engineer or by the Contractor in accordance with the instructions of the Engineer.

- b) No material not conforming with the Specifications in the Contract may be used for the Works without prior written approval of the Employer and instruction of the Engineer, provided always that if the use of such material results or may result in increasing the Contract Price, the procedure in Clause 48 shall apply.

34.2 Cost of Samples

All samples shall be supplied by the Contractor at his own cost unless the supply thereof is clearly intended in the Specifications or Bill of Quantities to be at the cost of the Employer. Payment will not be made for samples which do not comply with the Specifications.

34.3 Cost of Tests

The Contractor shall bear the costs of any of the following tests:

- a) Those clearly intended by or provided for in the Contract Documents.
- b) Those involving load testing or tests to ensure that the design of the whole of the Works or any part of the Works is appropriate for the purpose which it was intended to fulfil.

35. ACCESS TO SITE

The Employer and the Engineer and any persons authorized by either of them shall, at all times, have access to the Works and to the Site and to all workshops and places where work is being prepared or whence materials, manufactured articles or machinery are being obtained for the Works and the Contractor shall afford every facility for and every assistance in or in obtaining the right to such access.

36. EXAMINATION OF WORK BEFORE COVERING UP

No work shall be covered up or put out of view without the approval of the Engineer and the Contractor shall afford full opportunity for the Engineer to examine and measure any work which is about to be covered up or put out of view and to examine foundations before permanent work is placed thereon. The Contractor shall give due notice to the Engineer whenever any such work or foundations is or are ready or about to be ready for examination and the Engineer shall without unreasonable delay unless he considers it unnecessary and advises the Contractor accordingly attend for the purpose of examining and measuring such work or of examining such foundations.

37. REMOVAL OF IMPROPER WORK AND MATERIALS

37.1 Engineer's power to order removal

The Engineer shall during the progress of the Works have power to order in writing from time to time, and the Contractor shall execute at his cost and expense, the following operations:

- a) The removal from the Site within such time or times as may be specified in the order of any materials which in the opinion of the Engineer are not in accordance with the Contract;
- b) The substitution of proper and suitable materials; and
- c) The removal and proper re-execution (notwithstanding any previous test thereof or interim payment therefore) of any work which in respect of materials or workmanship is not in the opinion of the Engineer in accordance with the Contract.

37.2 Default of Contractor in carrying out Engineer's Instructions

In case of default on the part of the Contractor in carrying out an instruction of the Engineer, the Employer shall be entitled to employ and pay other persons to carry out the same and all expenses consequent thereon or incidental thereto shall be borne by the Contractor and shall be recoverable from him by the Employer and may be deducted by the Employer from any monies due or which may become due to the Contractor.

38. SUSPENSION OF WORK

The Contractor shall on the written order of the Engineer suspend the progress of the Works or any part thereof for such time or times and in such manner as the Engineer may consider necessary and shall, during such suspension, properly protect and secure the Works so far as it is necessary in the opinion of the Engineer. The Employer should be notified and his written approval should be sought for any suspension of work in excess of three (3) days.

39. TIME FOR COMPLETION

- a) Subject to any requirement in the Contract as to completion of any section of the Works before completion of the whole, the whole of the Works shall be completed, in accordance with the provisions of Clause 46 and 47 hereof, within the time stated in the Contract.
- b) The completion time includes weekly rest days, official holidays, and days of inclement weather.

40. EXTENSION OF TIME FOR COMPLETION

If, subject to the provisions of the Contract, the Engineer orders alterations or additions in the Works in accordance with Clause 48 hereof, or if circumstances constituting force majeure as defined in the Contract have occurred, the Contractor shall be entitled to apply for an extension of the time for completion of the Works specified in the Contract. The Employer shall, upon such application, determine the period of any such extension of time; provided that in the case of alterations or additions in the Works, the application for such an extension must be made before the alterations or additions in the Works are undertaken by the Contractor.

41. RATE OF PROGRESS

The whole of the materials, plant and labour to be provided by the Contractor and the mode, manner and speed of execution and completion of the Works are to be of a kind and conducted in a manner to the satisfaction of the Engineer. Should the rate of progress of the Works or any part thereof be at any time in the opinion of the

Engineer too slow to ensure the completion of the Works by the prescribed time or extended time for completion, the Engineer shall so notify the Contractor in writing and the Contractor shall thereupon take such steps as the Contractor may think necessary and the Engineer may approve to expedite progress so as to complete the Works by the prescribed time or extended time for completion. If the work is not being carried on by day and by night and the Contractor shall request permission to work by night as well as by day, then, if the Engineer shall grant such permission, the Contractor shall not be entitled to any additional payment. All work at night shall be carried out without unreasonable noise and disturbance. The contractor shall indemnify the Employer from and against any claims or liability for damages on account of noise or other disturbance created while or in carrying out the work and from and against all claims, demands, proceedings, costs and expenses whatsoever in regard or in relation to such noise or other disturbance. The Contractor shall submit in triplicate to the Engineer at the end of each month signed copies of explanatory Drawings or any other material showing the progress of the Works.

42. LIQUIDATED DAMAGES FOR DELAY

- a) If the Contractor shall fail to complete the Works within the time for completion prescribed in the Contract, or any extended time for completion in accordance with the Contract, then the Contractor shall pay to the Employer the sum specified in the Contract as liquidated damages, for the delay between the time prescribed in the Contract or the extended time for completion, as the case may be, and the date of substantial completion of the Works as stated in the Certificate of Substantial Completion, subject to the applicable limit stated in the Contract. The said sum shall be payable by the sole fact of the delay without the need for any previous notice or any legal proceedings, or proof of damage, which shall in all cases be considered as ascertained. The Employer may, without prejudice to any other method of recovery, deduct the amount of such liquidated damages from any monies in its hands due or which may become due to the Contractor. The payment or deduction of such damages shall not relieve the Contractor from his obligation to complete the Works or from any other of his obligations and liabilities under the Contract.
- b) If, before the time for completion of the whole of the Works or of a Section of the Works, a Certificate of Substantial Completion has been issued for any part or Section of the Works, the liquidated damages for delay in completion of the remainder of the Works or of that Section may, for any period of delay after the date stated in such Certificate of Substantial Completion, and in the absence of alternative provisions in the Contract, be reduced in the proportion which the value of the part or Section so certified bears to the total value of the whole of the Works or Section, as applicable. The provisions of this Sub-Clause shall only apply to the rate of liquidated damages and shall not affect the limit thereof.

43. CERTIFICATE OF SUBSTANTIAL COMPLETION

43.1 Substantial Completion of the Works

When the whole of the Works have been substantially completed and have satisfactorily passed any test on completion prescribed by the Contract, the Contractor may give a notice to that effect to the Engineer accompanied by an undertaking to finish any outstanding work during the Defects Liability Period. Such notice and undertaking shall be in writing and shall be deemed to be a request by the

Contractor, for the Engineer to issue a Certificate of Substantial Completion in respect of the Works. The Engineer shall, within twenty-one (21) days of the date of delivery of such notice either issue to the Contractor, with a copy to the Employer, a Certificate of Substantial Completion stating the date on which, in his opinion, the Works were substantially completed in accordance with the Contract or give instructions in writing to the Contractor specifying all the work which, in the Engineer's opinion, requires to be done by the Contractor before the issuance of such Certificate. The Engineer shall also notify the Contractor of any defects in the Works affecting substantial completion that may appear after such instructions and before completion of the work specified therein. The Contractor shall be entitled to receive such Certificate of Substantial Completion within twenty-one (21) days of completion, to the satisfaction of the Engineer, of the work so specified and making good any defect so notified. Upon issuance of the Certificate of Substantial Completion of the Works, the Contractor shall be deemed to have undertaken to complete with due expedition any outstanding work during the Defects Liability Period.

43.2 Substantial Completion of Sections or Parts of the Works

In accordance with the procedure in Sub-Clause (1) of this Clause and on the same conditions as provided therein, the Contractor may request the Engineer to issue, and the Engineer may issue, a Certificate of Substantial Completion in respect of any Section or part of the Works which has been substantially completed and has satisfactorily passed any tests on completion prescribed by the Contract, if:

- a) a separate time for completion is provided in the Contract in respect of such Section or part of the Works;
- b) such Section or part of the Works has been completed to the satisfaction of the Engineer and is required by the Employer for his occupation or use.

Upon the issuance of such Certificate, the Contractor shall be deemed to have undertaken to complete any outstanding work during the Defects Liability Period.

44. DEFECTS LIABILITY

44.1 Defects Liability Period

The expression "Defects Liability Period" shall mean the period of twelve (12) months, calculated from the date of completion of the Works stated in the Certificate of Substantial Completion issued by the Engineer or, in respect of any Section or part of the Works for which a separate Certificate of Substantial Completion has been issued, from the date of completion of that Section or part as stated in the relevant Certificate. The expression "the Works" shall, in respect of the Defects Liability Period, be construed accordingly.

44.2 Completion of Outstanding Work and Remedying of Defects

During the Defects Liability Period, the Contractor shall finish the work, if any, outstanding at the date of the Certificate of Substantial Completion, and shall execute all such work of repair, amendment, reconstruction, rectification and making good defects, imperfections, shrinkages or other faults as may be required of the Contractor in writing by the Engineer during the Defects Liability

Period and within fourteen (14) days after its expiration, as a result of an inspection made by or on behalf of the Engineer prior to expiration of the Defects Liability Period.

44.3 Cost of Execution of Work of Repair, etc.

All such outstanding work shall be carried out by the Contractor at his own expense if the necessity thereof shall, in the opinion of the Engineer, be due to the use of material or workmanship not in accordance with the Contract, or to neglect or failure on the part of the Contractor to comply with any obligation expressed or implied, on the Contractor's part under the Contract.

44.4 Remedy on Contractor's Failure to Carry Out Work Required

If the Contractor shall fail to do any such work outstanding on the Works, the Employer shall be entitled to employ and pay other persons to carry out the same, and all expenses consequent thereon or incidental thereto shall be recoverable from the Contractor by the Employer, and may be deducted by the Employer from any monies due or which may become due to the Contractor.

44.5 Certificate of Final Completion

Upon satisfactory completion of the work outstanding on the Works, the Engineer shall within twenty eight (28) days of the expiration of the Defects Liability period issue a Certificate of Final Completion to the Contractor. The Contract shall be deemed to be completed upon issuance of such Certificate, provided that the provisions of the Contract which remain unperformed and the Settlement of Disputes provision in the Contract shall remain in force for as long as is necessary to dispose of any outstanding matters or issues between the Parties.

45. ALTERATIONS, ADDITIONS AND OMISSIONS

45.1 Variations

The Engineer may within his powers introduce any variations to the form, type or quality of the Works or any part thereof which he considers necessary and for that purpose or if for any other reasons it shall, in his opinion be desirable, he shall have power to order the Contractor to do and the Contractor shall do any of the following:

- (a) increase or decrease the quantity of any work under the Contract;
- (b) omit any such work;
- (c) change the character or quality or kind of any such work;
- (d) change the levels, lines, positions and dimensions of any part of the Works;
- (e) execute additional work of any kind necessary for the completion of the Works, and no such variation shall in any way vitiate or invalidate the Contract.

45.2 Variations Increasing Cost of Contract or altering the Works.

The Engineer shall, however, obtain the written approval of the Employer before giving any order for any variations which may result in an increase of the Contract Price or in an essential alteration of the quantity, quality or character of the Works.

45.3 Orders for Variations to be in Writing

No variations shall be made by the Contractor without an order in writing from the Engineer. Variations requiring the written approval of the Employer under paragraph (2) of this Clause shall be made by the Contractor only upon written order from the Engineer accompanied by a copy of the Employer's approval. Provided that, subject to the provisions of the Contract, no order in writing shall be required for any increase or decrease in the quantity of any work where such increase or decrease is not the result of an order given under this Clause but is the result of the quantities exceeding or being less than those stated in the Bill of Quantities.

45.4 Valuation of Variations

The Engineer shall estimate to the Employer the amount to be added or deducted from the Contract Price in respect of any variation, addition or omission. In the case of any variation, addition or omission which may result in an increase of the Contract Price, the Engineer shall communicate such estimate to the Employer together with his request for the Employer's written approval of such variation, addition or omission. The value of any variation, addition or omission shall be calculated on the basis of the unit prices contained in the Bill of Quantities.

46 PLANT, TEMPORARY WORKS AND MATERIALS

46.1 Plant, etc., Exclusive Use for the Works

All Constructional Plant, Temporary Works and Materials provided by the Contractor shall, when brought on the Site, be deemed to be exclusively intended for the construction and completion of the Works and the Contractor shall not remove the same or any part thereof (save for the purpose of moving it from one part of the Site to another) without the consent in writing of the Engineer which shall not be unreasonably withheld.

46.2 Removal of Plant, etc.

Upon completion of the Works the Contractor shall remove from the Site all the said Constructional Plant and Temporary Works remaining thereon and any unused materials provided by the Contractor.

46.3 Employer not liable for Damage to Plant

The Employer shall not be at any time liable for the loss of any of the said Constructional plant, Temporary Works or Materials save if such loss results from the act or neglect of the Employer, its employees or agents.

46.4 Ownership of paid material and work

All material and work covered by payments made by the Employer to the Contractor shall thereupon become the sole property of the Employer, but this provision shall not be construed as relieving the

Contractor from the sole responsibility for all material and work upon which payments have been made or the restoration of any damaged work or as waiving the right of the Employer to require the fulfilment of all of the terms of the Contract.

46.5 Equipment and supplies furnished by Employer

Title to any equipment and supplies which may be furnished by the Employer shall rest with the Employer and any such equipment and supplies shall be returned to the Employer at the conclusion of the Contract or when no longer needed by the Contractor. Such equipment when returned to the Employer, shall be in the same condition as when delivered to the Contractor, subject to normal wear and tear.

47 MEASUREMENT OF WORKS

The Engineer shall, when he requires any part or parts of the Works to be measured, give notice to the Contractor or the Contractor's authorized agent or representative who shall forthwith attend or send a qualified agent to assist the Engineer in making such measurement and shall furnish all particulars required by either of them. Should the Contractor not attend or neglect or omit to send such agent, then the measurement made by the Engineer or approved by him shall be taken to be the correct measurement of the work. The purpose of measuring is to ascertain the volume of work executed by the Contractor and therefore determine the amount of the monthly payments.

48 LIABILITY OF THE PARTIES

48.1 The Works shall not be considered as completed until a Certificate of Final Completion shall have been signed by the Engineer and delivered to the Employer stating that the Works have been completed and that the Contractor has fulfilled all his obligations under Clause 47 to his satisfaction.

48.2 The Employer shall not be liable to the Contractor for any matter arising out of or in connection with the Contract or the execution of the Works unless the Contractor shall have made a claim in writing in respect thereof before the giving of the Certificate of Final Completion and in accordance with the Contract.

48.3 Unfulfilled Obligations

Notwithstanding the issue of the Certificate of Final Completion, the Contractor shall remain liable for the fulfilment of any obligation incurred under the provisions of the Contract prior to the issuance of the Certificate of Final Completion and which remains unperformed at the time such Certificate is issued. For the purpose of determining the nature and extent of any such obligation the Contract shall be deemed to remain in force between the parties hereto.

48.4 Contractor Responsible

Notwithstanding any other provisions in the Contract documents, the Contractor shall be totally responsible for and shall bear any and all risks of loss or damage to or failure of the Works or any part thereof for a period of ten years after issuance of the Certificate of Final Completion, provided always that such risks, damage or failure result from acts, defaults and negligence of the Contractor, his agents, employees or workmen and such contractors.

49 INCREASE AND DECREASE OF COSTS

Except if otherwise provided by the Contract, no adjustment of the Contract Price shall be made in respect of fluctuations of market, prices of labour, materials, plant or equipment, neither due to fluctuation in interest rates nor devaluation or any other matters affecting the Works.

50 TAXATION

The Contractor shall be responsible for the payment of all charges and taxes in respect of income including value added tax, all in accordance with and subject to the provisions of the income tax laws and regulations in force and all amendments thereto. It is the Contractor's responsibility to make all the necessary inquiries in this respect and he shall be deemed to have satisfied himself regarding the application of all relevant tax laws.

51 TEMPORARY WORKS AND REINSTATEMENT

The Contractor shall provide and maintain all temporary roads and tracks necessary for movement of plant and materials and clear same away at completion and make good all works damaged or disturbed. The Contractor shall submit drawings and full particulars of all Temporary Works to the Engineer before commencing same. The Engineer may require modifications to be made if he considers them to be insufficient and the Contractor shall give effect to such modifications but shall not be relieved of his responsibilities. The Contractor shall provide and maintain weather-proof sheds for storage of material pertinent to the Works both for his own use and for the use of the Employer and clear same away at the completion of the Works. The Contractor shall divert as required, at his own cost and subject to the approval of the Engineer, all public utilities encountered during the progress of the Works, except those specially indicated on the drawings as being included in the Contract. Where diversions of services are not required in connection with the Works, the Contractor shall uphold, maintain and keep the same in working order in existing locations. The Contractor shall make good, at his own expense, all damage to telephone, telegraph and electric cable or wires, sewers, water or other pipes and other services, except where the Public Authority or Private Party owning or responsible for the same elects to make good the damage. The costs incurred in so doing shall be paid by the Contractor to the Public Authority or Private Party on demand.

52 PHOTOGRAPHS AND ADVERTISING

The Contractor shall not publish any photographs of the Works or allow the Works to be used in any form of advertising whatsoever without the prior approval in writing from the Employer.

53 NOTICES

53.1 Unless otherwise expressly specified, any notice, consent, approval, certificate or determination by any person for which provision is made in the Contract Documents shall be in writing. Any such notice, consent, approval, certificate or determination to be given or made by the Employer, the Contractor or the Engineer shall not be unreasonably withheld or delayed.

53.2 Any notice, certificate or instruction to be given to the Contractor by the Engineer or the Employer under the terms of the Contract shall be sent by post, cable, telex or facsimile at the Contractor's principal place of business specified in the Contract or such other address as the Contractor shall nominate in writing for that purpose, or by delivering the same at the said address against an authorized signature certifying the receipt.

53.3 Any notice to be given to the Employer under the terms of the Contract shall be sent by post, cable, telex or facsimile at the Employer's address specified in the Contract, or by delivering the same at the said address against an authorized signature certifying the receipt.

53.4 Any notice to be given to the Engineer under the terms of this Contract shall be sent by post, cable, telex or facsimile at the Engineer's address specified in the Contract, or by delivering the same at the said address against an authorized signature certifying the receipt.

54 RECORDS, ACCOUNTS, INFORMATION AND AUDIT

The Contractor shall maintain accurate and systematic records and accounts in respect of the work performed under this Contract.

The Contractor shall furnish, compile or make available at all times to UNDP any records or information, oral or written, which UNDP may reasonably request in respect of the Works or the Contractor's performance thereof.

The Contractor shall allow UNDP or its authorized agents to inspect and audit such records or information upon reasonable notice.

55 FORCE MAJEURE

Force majeure as used herein means Acts of God, war (whether declared or not), invasion, revolution, insurrection or other acts or events of a similar nature or force.

In the event of and as soon as possible after the occurrence of any cause constituting force majeure, the Contractor shall give notice and full particulars in writing to UNDP and to the Engineer of such force majeure if the Contractor is thereby rendered unable, wholly or in part, to perform its obligations and meet its responsibilities under this Contract. Subject to acceptance by UNDP of the

existence of such force majeure, which acceptance shall not be unreasonably withheld, the following provisions shall apply:

- (a) The obligations and responsibilities of the Contractor under this Contract shall be suspended to the extent of his inability to perform them and for as long as such inability continues. During such suspension and in respect of work suspended, the Contractor shall be reimbursed by UNDP substantiated costs of maintenance of the Contractor's equipment and of per diem of the Contractor's permanent personnel rendered idle by such suspension;
- (b) The Contractor shall within fifteen (15) days of the notice to UNDP of the occurrence of the force majeure submit a statement to UNDP of estimated costs referred to in sub-paragraph (a) above during the period of suspension followed by a complete statement of actual expenditures within thirty (30) days after the end of the suspension;
- (c) The term of this Contract shall be extended for a period equal to the period of suspension taking however into account any special condition which may cause the additional time for completion of the Works to be different from the period of suspension;
- (d) If the Contractor is rendered permanently unable, wholly or in part, by reason of force majeure, to perform his obligations and meet his responsibilities under the Contract, UNDP shall have the right to terminate the Contract on the same terms and conditions as provided for in Clause 68 of these General Conditions, except that the period of notice shall be seven (7) days instead of fourteen (14) days, and
- (e) For the purpose of the preceding sub-paragraph, UNDP may consider the Contractor permanently unable to perform in case of any suspension period of more than ninety (90) days.

56 SUSPENSION BY UNDP

UNDP may by written notice to the Contractor suspend for a specified period, in whole or in part, payments to the Contractor and/or the Contractor's obligation to continue to perform the Works under this Contract, if in UNDP/UNODC' sole discretion:

- (a) any conditions arise which interfere, or threaten to interfere with the successful execution of the Works or the accomplishment of the purpose thereof, or
- (b) the Contractor shall have failed, in whole or in part, to perform any of the terms and conditions of this Contract.

After suspension under sub-paragraph (a) above, the Contractor shall be entitled to reimbursement by UNDP of such costs as shall have been duly incurred in accordance with this Contract prior to the commencement of the period of such suspension.

The term of this Contract may be extended by UNDP for a period equal to any period of suspension, taking into account any special conditions which may cause the additional time for completion of the Works to be different from the period of suspension.

57 TERMINATION BY UNDP

UNDP may, notwithstanding any suspension under Clause 67 above, terminate this Contract for cause or convenience in the interest of UNDP upon not less than fourteen (14) days written notice to the Contractor.

Upon termination of this Contract:

- (a) The Contractor shall take immediate steps to terminate his performance of the Contract in a prompt and orderly manner and to reduce losses and to keep further expenditures to a minimum, and
- (b) The Contractor shall be entitled (unless such termination has been occasioned by the Contractor's breach of this Contract), to be paid for the part of the Works satisfactorily completed and for the materials and equipment properly delivered to the Site as of the date of termination for incorporation to the Works, plus substantiated costs resulting from commitments entered into prior to the date of termination as well as any reasonable substantiated direct costs incurred by the Contractor as a result of the termination, but shall not be entitled to receive any other or further payment or damages.

58 TERMINATION BY THE CONTRACTOR

In the case of any alleged breach by UNDP of the Contract or in any other situation which the Contractor reasonably considers to entitle him to terminate his performance of the Contract, the Contractor shall promptly give written notice to UNDP detailing the nature and the circumstances of the breach or other situation. Upon acknowledgement in writing by UNDP of the existence of such breach and UNDP/UNODC' inability to remedy it, or upon failure of UNDP to respond to such notice within twenty (20) days of receipt thereof, the Contractor shall be entitled to terminate this Contract by giving 30 days written notice thereof. In the event of disagreement between the Parties as to the existence of such breach or other situation referred to above, the matter shall be resolved in accordance with Clause 71 of these General Conditions.

Upon termination of this Contract under this Clause the provisions of sub-paragraph (b) of Clause 68 hereof shall apply.

59 RIGHTS AND REMEDIES OF UNDP

Nothing in or relating to this Contract shall be deemed to prejudice or constitute a waiver of any other rights or remedies of UNDP.

UNDP shall not be liable for any consequences of, or claim based upon, any act or omission on the part of the Government.

60 SETTLEMENT OF DISPUTES

In the case of any claim, controversy or dispute arising out of, or in connection with this Contract or any breach thereof, the following procedure for resolution of such claim, controversy or dispute shall apply.

60.1 Notification

The aggrieved party shall immediately notify the other party in writing of the nature of the alleged claim, controversy or dispute, not later than seven (7) days from awareness of the existence thereof.

60.2 Consultation

On receipt of the notification provided above, the representatives of the Parties shall start consultations with a view to reaching an amicable resolution of the claim, controversy or dispute without causing interruption of the Works.

60.3 Conciliation

Where the representatives of the Parties are unable to reach such an amicable settlement, either party may request the submission of the matter to conciliation in accordance with the UNCITRAL Rules of Conciliation then obtaining.

60.4 Arbitration

Any claim, controversy or dispute which is not settled as provided under clauses 71.1 through 3 above shall be referred to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then obtaining. The Parties shall be bound by the arbitration award rendered in accordance with such arbitration as the final adjudication of any such controversy or claim.

61 PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Nothing in or relating to this Contract shall be deemed a waiver of any of the privileges and immunities of the United Nations of which UNDP is an integral part.

Приложение Е

Общие требования на выполнение строительных работ

1. Определения
2. Единственное и множественное числа
3. Заглавия или примечания
4. Правовые отношения
5. Общие обязанности и полномочия Инженера
6. Общие обязанности и ответственность Подрядчика
7. Переуступка контракта и субподряд
8. Чертежи
9. Рабочий журнал
10. Гарантия исполнения контракта
11. Инспектирование площадки строительства
12. Укомплектованность Заявки
13. Представление рабочего плана
14. Еженедельное производственное совещание
15. Акт о внесении изменений
16. Контроль работ со стороны Подрядчика
17. Рабочий персонал Подрядчика
18. Планирование и организация работ
19. Охрана и освещение объекта
20. Сохранность выполненной работы
21. Страхование работ и т.д.
22. Травма людей и материальный ущерб
23. Несчастный случай или травма рабочих
24. Соблюдение законов, положений, и т.д.
25. Предметы старины .
26. Авторское право, патенты и другие права собственности.
27. Создание помех для дорожного движения и объектов частной и государственной собственности.
28. Применение специальных транспортных средств. Ограничение перевозки грузов.
29. Возможности для других подрядчиков
30. Обязанности Подрядчика содержать объект в чистоте
31. Очистка объекта после завершения строительного процесса.
32. Труд
33. Отчеты по труду, строительной технике и т.д.
34. Материалы, качество работы и испытания
35. Доступ к объекту
36. Осмотр выполненных работ и недопущение укрывательства
37. Устранение некачественно выполненной работы и дефектных материалов
38. Приостановка работы
39. Период выполнения работ
40. Продление срока выполнения работ
41. Темп выполнения строительных работ
42. Неустойка за задержку сдачи Работ
43. Акт о завершении работ
44. Обязательство по устранению дефектов

45. Изменения, дополнения и упущения
46. Строительное оборудование, временные сооружения и материалы
47. Измерение объемов работ
48. Полномочия Работодателя при несоблюдении условий Контракта
49. Увеличение и уменьшение стоимости
50. Налогообложение
51. Временные сооружения и восстановительные работы
52. Фотографии и реклама
53. Уведомления
54. Учетно-отчетная документация, информация и аудит
55. Форс-мажор
56. Приостановление работ со стороны ПРООН
57. Расторжение контракта со стороны ПРООН
58. Расторжение контракта со стороны Подрядчика
59. Права и средства правовой защиты ПРООН
60. Разрешение споров
61. Привилегии и иммунитет

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В контрактных документах ниже приведенные слова и выражения имеют следующие значения:

- к) "Работодатель" означает Программу Развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).
- l) "Подрядчик" означает лицо, чья заявка была принята и с которым подписан Контракт.
- m) "Инженер" означает лицо, нанятое со стороны ПРООН для руководства выполняемых работ по Контракту, а также, которое будет информировать Подрядчика в письменном виде.
- n) "Контракт" означает письменное соглашение между Работодателем и Подрядчиком, к которой прилагаются общие положения.
- o) "Работы" означает работы, подлежащие выполнению и завершению по Контракту.
- p) "Временные сооружения" включает временные сооружения, которые являются составляющими работ и не предназначены для долгосрочного пользования.
- q) "Чертежи" и "Спецификации" означают Чертежи и Спецификации, предусмотренные условиями Контракта, а также изменения и дополнения, внесенные Инженером, либо предложенные Подрядчиком и утвержденные в письменной форме Инженером в соответствии с условиями Контракта.
- r) "Ведомость объема работ" это документ, в котором Подрядчик указывает стоимость Работ, рассчитанная исходя предусмотренных компонентов объема работ и соответствующих фиксированных цен за единицу.

- s) "Стоимость Контракта" означает, согласованную сумму в Контракте, подлежащую к выплате Подрядчику за выполнение и завершение Работ и за устранение любых возникших дефектов в соответствии с условиями Контракта.
- t) "Объект" означает земельный участок и другие места, на/под/в или через которых проводятся строительные работы и возводятся временные сооружения.

2. ЕДИНСТВЕННОЕ И МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛА

Слова, подразумевающие лица или стороны, подразумевают фирмы или компании и слова, относящиеся к единственному числу, подразумевают также и множественное число, и наоборот, в зависимости от контекста.

3. ЗАГОЛОВКИ ИЛИ ПРИМЕЧАНИЯ

Заголовки и примечания в Контрактных Документах не должны рассматриваться как их составляющая часть, а также их не следует принимать во внимание при толковании упомянутых документов.

4. ПРАВОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Подрядчик и субподрядчик(и), если имеются таковые, должны иметь статус независимого подрядчика по отношению к Работодателю. Контрактные Документы не должны быть истолкованы как установление договорных отношений между Инженером и Подрядчиком, но Инженер при осуществлении своих обязанностей и полномочий по Контракту, имеет право требовать от Подрядчика выполнения своих обязательств и в связи с этим оказывать давление. Содержание Контрактных Документов никоим образом не подразумевают установление договорных отношений между Работодателем (или Инженером) и субподрядчиком (субподрядчиками) Подрядчика.

5. ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ И ПОЛНОМОЧИЯ ИНЖЕНЕРА

- n) Согласно условиям Контрактных Документов Инженер должен вести руководство над выполнением Контракта. В частности, он/она должны выполнять нижеперечисленные функции.
- o) Инженер является представителем Работодателя по отношению к Подрядчику в ходе выполнения строительных работ и вплоть до произведения последнего платежа. Инженер должен советоваться и консультироваться с Работодателем. Работодатель дает инструкции Подрядчику через Инженера. Инженер имеет полномочия выступать от имени Работодателя только в пределах, предусмотренных в Контрактных документах, так как в них могут быть внесены изменения в письменной форме согласно условиям Контракта. Согласно условиям Контракта, обязанности, ответственность и объем полномочий Инженера как представителя Работодателя в период выполнения строительных работ, не подлежат изменению либо расширению без письменного согласия Работодателя, Подрядчика и самого Инженера.
- p) Инженер должен посещать Объект с периодичностью, соответствующей каждому этапу строительных работ с тем, чтобы ознакомиться с общим ходом выполнения и качеством Работ и выяснить, в целом, выполняются ли работы в соответствии с условиями Контрактных

Документов. Исходя из своих наблюдений на объекте, Инженер должен держать в курсе Работодателя о ходе выполнения работ.

- q) Инженер не должен нести ответственность и осуществлять контроль или руководство над строительными средствами, методами и способами, последовательностью или процедурами, правилами техники безопасности и программами, имеющими отношение к Работам и Временным Сооружениям. Инженер не должен нести ответственность, осуществлять руководство и контроль над действиями или бездействием Подрядчика (в т.ч. за невыполнением Подрядчиком Работ в соответствии с условиями Контракта), а также за субподрядчиками или другими его агентами или работниками, или иными лицами, работающих в рамках данных строительных работ, за исключением случаев, когда такие действия или бездействие вызваны неспособностью Инженера выполнить свои функциональные обязанности в соответствии с контрактом между Работодателем и Инженером.
- r) Инженер всегда должен иметь доступ к Работам, независимо от того, находятся ли они на стадии подготовки либо в процессе реализации. Подрядчик должен предусмотреть меры для такого доступа с тем, чтобы Инженер мог выполнить свои функциональные обязанности по Контракту.
- s) На основании своих наблюдений и оценки документации, представленной Подрядчиком Инженер должен определить сумму денег, причитающихся Подрядчику, и выдать справку о выплате.
- t) Инженер должен рассмотреть и утвердить, либо принять другие адекватные меры к документации, представленной Подрядчиком, таких как Рабочие Чертежи, Данные о Производстве и их Образцах, но только в целях сверки их соответствия концепции проектирования Работ и положениям Контрактных Документов. Такие меры должны быть предприняты с приемлемой оперативностью для недопущения любой задержки. Утверждение Инженером отдельного компонента не должно означать утверждение целого комплекса работ, частью которого является данный компонент.
- u) Инженер должен объяснить требования Контрактных Документов и оценивать выполнение их условий Подрядчиком. Все объяснения и указания Инженера должны соответствовать Контрактным Документам и должны быть в письменной форме или в форме чертежа. Любая из сторон может направить Инженеру письменный запрос о таком пояснении. Инженер должен предоставить пояснение, необходимое для надлежащего выполнения Работ с приемлемой оперативностью и в соответствии с оговоренным сроком. Любые претензии и споры, возникающие в результате пояснения Инженером Контрактных Документов, либо связанные с ходом выполнения Работ, должны быть решены согласно условиям Статьи 71 настоящих Общих Положений.
- v) Если иное не предусмотрено Контрактом, Инженер не имеет полномочия освобождать Подрядчика от обязательств по Контракту, давать указание на выполнение работ, которые могут вызвать задержку в выполнении основных Работ, направлять запрос Работодателю о производстве дополнительной оплаты Подрядчику, а также вносить изменения в Работы.
- w) В случае окончания срока работы Инженера, Работодатель должен назначить другого опытного Инженера, соответствующего квалификационным требованиям для выполнения своих обязанностей.

- х) Инженер имеет право забраковать работу, которая не соответствует требованиям Контрактных Документов. Для выполнения требований Контрактных Документов, на свое усмотрение, он имеет право потребовать проведение специального инспектирования или испытания произведенной работы чтобы установить, были ли работы выполнены должным образом. Однако, ни полномочия Инженера, и ни рациональное решение, принятое им с наилучшими намерениями использовать или не использовать такие полномочия не должны создавать какие-либо обязательства или ответственность Инженера перед Подрядчиком, его субподрядчиком, агентами, работниками и иными лицами, предоставляющих услуги для выполнения строительных работ.
- у) Инженер будет проводить инспектирование Работ для установления даты «Фактического Завершения Работ» с организацией рабочей комиссии и даты «Окончательного Завершения Работ» с организацией Госкомиссии. Инженер должен получить и направить на рассмотрение Работодателя письменные гарантии и сопутствующие документы, согласно требованиям Контракта, составленные Подрядчиком, и выдать окончательный Свидетельство о платеже, на основании Акта приемки выполненных работ.
- з) По договоренности между Работодателем и Инженером, Инженер может привлечь своего Представителя (Представителей) для оказания Инженеру помощи в выполнении своих обязанностей на объекте. Инженер должен направить Подрядчику и Работодателю письменное уведомление об обязанностях, ответственности и пределах полномочий (компетенции) любого такого Представителя (Представителей) Инженера.

6. ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОДРЯДЧИКА

6.1 Обязательство по выполнению работ в соответствии с условиями Контракта

Подрядчик должен выполнить и закончить Работы, а также устранить любые возникшие дефекты в строгом соответствии с условиями Контракта, с должным вниманием и усердием, к удовлетворению Инженера, и должен также нанимать рабочих (включая руководящий состав), приобрести материалы, Строительное Оборудование и другие необходимые средства временного и постоянного характера, требуемые для выполнения и завершения работ и устранения дефектов. Подрядчик должен соблюдать и строго выполнять инструкции и директивы Инженера по всем вопросам, касающимся или относящимся к Работам.

6.2 Ответственность за проведение работ на объекте

Подрядчик должен нести полную ответственность за надлежащее качество, стабильность и безопасность всех проводимых работ на объекте и методов строительства, при условии, что Подрядчик не несет ответственность за составленные Проектной организацией или Инженером проектные предложения или спецификации Работ.

6.3. Ответственность за работников

Подрядчик несет ответственность за профессиональную и техническую компетентность своих работников. Он должен отобрать для выполнения строительных работ по контракту надежных людей, которые работают с отдачей для выполнения Контракта, уважают местные обычаи и соответствуют высоким нормам морально-этического поведения.

6.4. Источник инструкций

Подрядчик не должен просить или принимать инструкции, связанных с предоставлением услуг в рамках данного Контракта, от кого-либо, кроме Работодателя, Инженера или их уполномоченных представителей. Подрядчик должен воздерживаться от действий, которые могут оказать отрицательное воздействие на Работодателя и он должен выполнить свои обязательства полностью в интересах Работодателя.

6.5. Недопущение извлечения выгоды из контракта служащими Работодателя

Подрядчик гарантирует, что он не допустит наличия прямых или косвенных вознаграждений в отношениях между служащими компании и Работодателя в связи с данным Контрактом, Подрядчик согласен с тем, что нарушение данного положения является нарушением основного условия Контракта.

6.6. Использование названия, эмблемы и официальной печати ПРООН и ООН

Подрядчик не должен рекламировать или каким-либо иным образом разглашать, что он оказывает (или оказывал) услуги Работодателю или использовать название, эмблемы или официальную печать Работодателя или ООН, а также аббревиатуру названия Работодателя или ООН в рекламных или других целях.

6.7. Конфиденциальность документов

Все карты, чертежи, фотографии, эскизы, планы, отчеты, рекомендации, сметы, документы и иные данные, составленные или полученные Подрядчиком по Контракту, являются собственностью Работодателя, должны сохраняться в конфиденциальности и передаваться только уполномоченному представителю Работодателя после завершения Работ; без предварительного письменного разрешения Работодателя, Подрядчик не имеет права разглашать их содержание, кроме штата сотрудников Подрядчика, выполняющих свои обязанности в рамках данного Контракта.

7. ПЕРЕУСТУПКА КОНТРАКТА И СУБПОДРЯД

7.1. Переуступка Контракта

Без получения предварительного письменного разрешения Работодателя, Подрядчик не имеет право переуступать, передавать, закладывать или производить иные преобразования с Контрактом, с какой-либо ее частью, а также свои права, требования или обязательства Подрядчика в рамках данного Контракта.

7.2. Субподряд

В случае, когда Подрядчику требуются услуги субподрядчиков, он должен получить предварительное письменное разрешение Работодателя для привлечения субподрядчиков. Такое разрешение Работодателя не освобождает Подрядчика от любых его обязательств в рамках данного Контракта, и условия субподряда должны быть в соответствии с положениями

Контракта.

7.3. Переуступка обязательств субподрядчику

В случае, если субподрядчик взял на себя обязательства Подрядчика в отношении выполнения работ, поставки товаров, материалов, Оборудования или услуг, предоставленных таким Субподрядчиком для выполнения Работ, любое обязательство в течение длительного периода, превышающего Срок для устранения дефектов по Контракту, Подрядчик в любое время после истечения такого срока, должен переуступить Работодателю, по запросу и за счет Работодателя, прибыль от выполнения данного обязательства за его неистекший период.

8. ЧЕРТЕЖИ

8.1. Хранение чертежей

Чертежи должны храниться только у Работодателя, и две (2) их копии должны быть переданы Подрядчику бесплатно. По требованию Работодателя, Подрядчик должен сделать дополнительные копии чертежей за свой счет. После завершения Работ, Подрядчик должен вернуть Работодателю все чертежи, предоставленные по Контракту.

8.2. Одна копия чертежей должна храниться на Объекте

Подрядчик, после получения одной из двух копий чертежей, одну должен всегда хранить при себе на Объекте и данная копия должна быть в любое приемлемое время доступна для инспектирования и использования Инженером и иным лицом, имеющим письменное разрешение Инженера.

8.3. Нарушение нормального хода строительных работ

Подрядчик должен представить Инженеру письменное уведомление в любое время, когда есть вероятность задержки или нарушения планирования или хода Работ, кроме случаев, когда Инженер в течение приемлемого периода предоставляет дополнительный чертеж или распоряжение, в том числе директиву, инструкцию или одобрение. Уведомление должно включать детали чертежа или необходимого распоряжения, а также обоснование, почему и к какому сроку требуется, и причины возникшей задержки или перебоев.

9. РАБОЧИЙ ЖУРНАЛ

Подрядчик на объекте должен вести Рабочий Журнал с пронумерованными страницами, один оригинал и одну копию. Инженер должен иметь все полномочия выдавать новые распоряжения, чертежи и инструкции Подрядчику время от времени и в случае необходимости правильного выполнения Работ. Подрядчик обязан следовать этим указаниям, чертежам и инструкциям.

Каждое распоряжение должно быть датировано и подписано Инженером и Подрядчиком, для целей ведения учета их получения.

В случае, если Подрядчик хочет отказаться вносить распоряжения в Рабочий Журнал, он (она) должен сообщить об этом Работодателю, через Инженера, посредством внесения ссылки в

Рабочий Журнал в течение (3) дней со дня выхода распоряжения, который Подрядчик отказывается заносить в Рабочий Журнал. Если Подрядчик не выполнит данную процедуру, это будет рассматриваться как принятие им данного распоряжения, без дальнейшей возможности отказа.

Оригинал Рабочего Журнала должен быть передан Работодателю на момент Окончательного Приема-Передачи Работ на объекте. Одна копия Рабочего Журнала должна храниться у Инженера, а другая – у Подрядчика.

10. ГАРАНТИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ КОНТРАКТА

- d) В качестве гарантии надлежащего и эффективного выполнения Контракта, Подрядчик, при подписании Контракта, должен предоставить Работодателю Гарантию Выполнения Контракта, выдаваемого в пользу Работодателя.
- e) Обязательство по Выполнению Контракта, либо Банковская Гарантия должны быть выданы надежной страховой компанией или аккредитованным банком в формате, изложенном в Приложении I настоящих Общих Положений, и они должны быть действительны на период до двадцати восьми дней после выдачи Инженером Свидетельства об Окончательном Завершении Работ. Обязательство по Выполнению Контракта, либо Банковская Гарантия должны быть возвращены Подрядчику в течение двадцати восьми дней после выдачи Инженером Свидетельства об Окончательном Завершении Работ.
- f) Если поручитель Обязательства Выполнения Контракта или Банковской Гарантии объявляется банкротом, либо становится неплатежеспособным, либо срок его лицензии на ведение бизнеса в стране, где выполняются Работы, закончился, Подрядчик должен в течение пяти (5) дней предоставить новое обязательство или гарантию и другого поручителя, которые должны быть приемлемыми для Работодателя.

11. ИНСПЕКТИРОВАНИЕ ПЛОЩАДКИ СТРОИТЕЛЬСТВА .

Подразумевается, что до подачи своей заявки и подписания Контракта, Подрядчик осмотрел и изучил объект и его окрестности, и получил необходимую информацию об особенностях земли и подпочвы, типе и характере Объекта, деталях и уровнях существующих трубопроводов, водопроводных труб, сточных труб, дренажных канав, кабелей и других существующих сооружений, объемах и характере работ и материалов, необходимых для завершения Работ, средствах доступа к Объекту, необходимых жилищных условиях, и, в целом, также получил всю необходимую информацию о риске непредвиденных обстоятельств, климатических, гидрологических и природных условиях и обстоятельствах, которые могут оказать какое-либо воздействие на его заявку, и он ручается, что в этой связи никакие претензии с его стороны не будут предъявлены к Работодателю.

12. УКОМПЛЕКТОВАННОСТЬ ЗАЯВКИ

Подразумевается, что до подачи заявки Подрядчик получил всю необходимую информацию по вопросам, касающимся правильного заполнения и полной укомплектованности его Заявки на выполнение строительных Работ, предлагаемым ценам и ставкам. Предполагается, что они покрывают его обязательства по Контракту.

13. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ РАБОЧЕГО ПЛАНА

В течение предусмотренного Контрактом срока, Подрядчик должен представить Инженеру на согласование подробный Рабочий План, в котором излагается порядок и способ выполнения Работ. При подготовке Рабочего Плана Подрядчик должен обратить должное внимание приоритетности, необходимой для выполнения определенных видов работ. Если Инженер в ходе строительных работ потребует внести дополнительные изменения в Рабочий План, Подрядчик обязан пересмотреть данный Рабочий План. Подрядчик должен по требованию Инженера представить в письменной форме подробный отчет о мерах, предпринимаемых Подрядчиком по выполнению Работ, использованию Строительной Техники и строительству Временных Сооружений, которые Подрядчик намеревается предоставить, использовать или построить в зависимости от ситуации. Представление такого плана, или внесение любых изменений в него, или подробного отчета по требованию Инженера, не освобождает Подрядчика от обязательств или ответственности по Контракту, также как внесение изменений в Рабочий План либо при подписании Контракта, либо в ходе выполнения такого контракта, не дают право Подрядчику на получение дополнительных платежей.

14. ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ СОВЕЩАНИЕ

Каждую неделю должно проводиться производственное совещание с участием координатора проекта ПРООН или Инженера, или его представителя, с целью контроля надлежащего хода выполнения Работ, и их соответствия условиям Контракта.

15. АКТ О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ

- c) С разрешения Работодателя и посредством Акта о внесении изменений, Инженер может выдать Подрядчику указание внести изменения в количественные или качественные аспекты Работ, в целом или частично, которые Инженер посчитает нужным внести.
- d) При составлении Актов о внесении изменений следует руководствоваться Статьей 48 настоящих Общих Положений.

16. НАДЗОР РАБОТ СО СТОРОНЫ ПОДРЯДЧИКА

Подрядчик должен обеспечивать весь необходимый контроль во время выполнения Работ и до тех пор, пока Инженер может посчитать это необходимым для должного исполнения обязательств Подрядчика по Контракту. Подрядчик или компетентный и уполномоченный агент или представитель Подрядчика, утвержденный в письменной форме Инженером, утверждение которого может быть в любое время отменено, должен постоянно находиться на объекте и посвятить все свое время контролю за Работами. Такой уполномоченный агент или представитель от имени Подрядчика должен получить указания и инструкции от Инженера. Если утверждение такого агента или представителя будет отменено Инженером, как указано в Статье 17(2) далее, или если отстранение такого агента или представителя было затребовано Работодателем согласно Статье 17(3) далее, Подрядчик после получения соответствующего уведомления, должен будет в кратчайшие сроки уволить такого агента или представителя с Объекта и заменить его другим агентом или представителем, утвержденным Инженером. Несмотря на положение в Статье 17(2) далее, Подрядчик не должен впоследствии нанимать данного отстраненного агента или представителя для работы на Объекте в любой другой должности.

17. РАБОТНИКИ ПОДРЯДЧИКА

- d) Подрядчик должен обеспечить и нанять на Объект с целью выполнения и завершения Работ и устранения дефектов:
- iii. Только таких технических помощников, которые обладают квалификацией и опытом работы в соответствующей должности, таких прорабов и мастеров, компетентных и способных осуществлять надлежащий контроль за работами, которыми они должны руководить, и
- iv. Квалифицированных, полуквалифицированных и неквалифицированных рабочих, необходимых для надлежащего и своевременного выполнения и завершения Работ.
- e) Инженер имеет право возражать и требовать от Подрядчика немедленного отстранения от Работ любого лица, нанятого Подрядчиком для выполнения и завершения Работ, которое, по мнению Инженера, ведет себя неподобающим образом, либо проявляет некомпетентность или халатность при исполнении своих обязанностей, или чей наем на работу по иным причинам рассматривается Инженером как нежелательное; при этом, данное лицо не должно быть повторно нанято для осуществления работ на Объекте без письменного разрешения Инженера. Любое лицо, отстраненное таким образом от Работ, должно быть заменено, в кратчайшие сроки, компетентным специалистом, одобренным Инженером.
- f) По письменному запросу со стороны Работодателя, Подрядчик должен отстранить или заменить на Объекте любого агента, представителя или иного работника, не соответствующего нормам. Данный запрос об отстранении или замене не должен рассматриваться, как частичное или полное прекращение настоящего Контракта. Все затраты и дополнительные расходы, связанные с увольнением или заменой какого-либо сотрудника Подрядчика по любой причине, должны быть покрыты за счет Подрядчика.

18. ПЛАНИРОВАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТ

В ходе выполнения работ, Подрядчик несет ответственность за точную и надлежащую планировку Работ по отношению к исходным отметкам, линиям и уровням отсчета, представленных Инженером в письменной форме, за правильность расположения, уровней, размеров и выравнивание всех составляющих частей Работ, а также за обеспечение всех необходимых инструментов, приборов и рабочей силы в связи с реализуемыми мероприятиями. Если, в любое время по ходу выполнения Работ, возникает какая-либо ошибка в расположении, уровнях, размерах или выравнивании любой составляющих частей Работ, Подрядчик, по требованию Инженера выполнить соответствующие работы, должен будет за свой счет исправить данную ошибку для удовлетворения требований Инженера.

19. ОХРАНА И ОСВЕЩЕНИЕ ОБЪЕКТА

В связи с выполнением работ, Подрядчик должен привезти и содержать за свой счет осветительные приборы, охрану, ограждение и средства наблюдения, в надлежащее время и надлежащем месте, по требованию Инженера, либо другого лица, отвечающего за охрану Работ и материалов, а также оборудования, используемого для выполнения работ, или для обеспечения безопасности и удобства работающих и служащих ГСКН и прочих лиц.

20. ОХРАНА РАБОТ

- c) С даты начала работ до даты завершения работ Подрядчик несет полную ответственность за охрану Работ и всех Временных Сооружений. В случае нанесения Работам, любой их части, или любым Временным Сооружениям каких-либо повреждений или ущерба по какой-либо причине (за исключением Форс-мажорных обстоятельств), Подрядчик за свой счет должен восстановить и вернуть их в прежнее состояние с тем, чтобы по завершении, Работы были в исправности, надлежащем состоянии и в соответствии со всеми требованиями Контракта и инструкций Инженера. Подрядчик несет также обязательства за любое повреждение Работ, произошедшее по его вине в ходе работ, осуществляемых им с целью выполнения своих обязательств.
- d) Подрядчик несет полную ответственность за изучение технической документации и деталей Работ, и должен ставить Работодателя в известность о любых ошибках или неточностях в данном техническом материале и деталях, которые могут повлиять на выполнение Работ.

21. СТРАХОВАНИЕ РАБОТ И Т.Д.

Подрядчик должен сразу после подписания Контракта, застраховать от всех потерь или повреждений, независимо от их причины, кроме обстоятельств Форс-мажора, Работы, материалы и Оборудование по своему желанию и усмотрению.

22. ТРАВМА ЛЮДЕЙ И МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ

Подрядчик должен за свой счет защитить и обеспечить безопасность Работодателя, его сотрудников, агентов, служащих и работников от всякого рода судебных исков, претензий, требований, судебного преследования и обязательств любого вида и характера, включая издержки и затраты, за ущерб и повреждения, нанесенные какому-либо лицу или имуществу в результате действий или бездействия Подрядчика, или его агентов, служащих, работников или субподрядчиков при исполнении Контракта. Положение настоящей Статьи распространяется на иски, претензии, требования, судебные преследования и обязательства, связанные с требованием выплаты компенсации за увечья в связи с несчастным случаем на производстве в результате использования запатентованных изобретений и приборов. Ничто, содержащееся в данном пункте, не должно трактоваться как возложение ответственности на Подрядчика за или в отношении или в связи с:

- e) Постоянным использованием или занятием участка земли под Работы или какой-либо ее части;
- f) Правом Работодателя выполнять строительные Работы или любой из ее частей на/над/под или через какой-либо участок земли.
- g) Вмешательством, постоянным, либо временным, в право на освещение, воздушную линию или водные пути или иной сервитут (право прохода через чужую землю) или квазисервитут, что является неизбежным в результате выполнения Работ по Контракту.
- h) Смерть, травмы или ущерб лицам или имуществу в результате какого-либо действия или халатности Работодателя, его агентов, служащих или других подрядчиков, осуществленных или совершенных в течение срока действия Контракта.

23. НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ. ТРАВМА РАБОЧИХ

Работодатель не несет ответственность за или в отношении какой-либо травмы или причитающихся по закону компенсаций в связи или впоследствии любого несчастного случая или травмы рабочего или другого лица, нанятых Подрядчиком или любым субподрядчиком.

24. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОВ, ПОЛОЖЕНИЙ И Т.Д.

- c) Подрядчик обязан оплачивать все взносы и издержки, которые должны быть предъявлены или выплачены согласно любым национальным или государственным законам, указам, положениям или нормативным актам, любых местных или иных соответствующих органов власти в отношении выполнения Работ или любых Временных Сооружений и в соответствии с Правилами и Положениями всех государственных органов и учреждений, собственность или права которых затронуты или могут быть затронуты любым образом в ходе выполнения Работ или в связи с постройкой Временных Сооружений.
- d) Подрядчик должен во всех отношениях соблюдать любые такие законодательные акты, указы, законы, нормативные акты, подзаконные акты или требования любого такого местного или другого органа власти, которые действуют в отношении Работ и должен защитить Работодателя от всех штрафов и обязательств любого вида за нарушение любых таких законодательных актов, указов, законов, нормативных актов или требований.

25. ПРЕДМЕТЫ СТАРИНЫ И ПР.

Все предметы старины, монеты, ценные предметы, антиквариат, строения и прочие останки или предметы геологического или археологического интереса, обнаруженные на Объекте, должны рассматриваться Работодателем и Подрядчиком абсолютной собственностью Работодателя, а Подрядчик обязан предпринять все приемлемые меры предосторожности в целях недопущения устранения или повреждения любого такого предмета или вещей рабочими или другими лицами, и незамедлительно после обнаружения и до удаления такого предмета известить Работодателя о данной находке и за счет Работодателя исполнить распоряжение Инженера в отношении перевоза данного предмета.

26. АВТОРСКОЕ ПРАВО, ПАТЕНТ И ДРУГИЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ.

- c) Подрядчик должен защитить и полностью освободить Работодателя от любых претензий и судебных разбирательств за или в связи с нарушением каких-либо патентных прав, товарных знаков или названий или иных защищенных прав в отношении любого оборудования, техники, работ или материалов, используемых на или в связи с Работами или Временными Сооружениями, а также от всех любых претензий, требований, судебных разбирательств.

27. СОЗДАНИЕ ПОМЕХ ДЛЯ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ И ОБЪЕКТОВ ЧАСТНОЙ И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Все работы, необходимые для выполнения Работ и строительства Временных Сооружений, должны, насколько это соответствует требованиям Контракта, осуществляться так, чтобы не

создавать ненужных или неуместных помех общественному спокойствию или доступу, использованию и занятию общественных или частных дорог и пешеходных дорожек или собственности, принадлежащие Работодателю или любому другому лицу. Подрядчик должен освободить Работодателя от любых претензий, требований, судебных разбирательств, издержек, расходов, возникающих из или в связи с данными вопросами в рамках полномочий Подрядчика.

28. ПРИМЕНЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И ОГРАНИЧЕНИЕ ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

Подрядчик должен использовать все приемлемые средства для предотвращения повреждения любой из дорог или мостов, соединяющих с или находящихся на подъездных путях к Объекту, в связи с перевозкой Подрядчиком или любым из его субподрядчиков грузов.

29. ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ДРУГИХ ПОДРЯДЧИКОВ

Подрядчик, в соответствии с требованиями Инженера, должен предоставить все приемлемые возможности для выполнения работы каким-либо иным подрядчиком, нанятым Работодателем и их рабочими, а также рабочим Работодателя и любого другого уполномоченного органа, которые могут быть наняты для выполнения на или вблизи Объекта любых работ, не включенных в Контракт, или в соответствии с любым другим контрактом, который может быть заключен Работодателем в связи с сопутствующими Работами.

30. СОБЛЮДЕНИЕ ПОДРЯДЧИКОМ ЧИСТОТЫ НА ОБЪЕКТЕ

В ходе выполнения Работ Подрядчик должен следить за чистотой на Объекте, не загромождая Объект ненужным мусором, и хранить или размещать любое Строительное оборудование и излишние материалы в определенном для этого месте, а также убирать и вывозить с Объекта любые обломки, мусор или Временные Сооружения, которые больше не нужны.

31. ОЧИСТКА ОБЪЕКТА ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ СТРОИТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА.

После материального завершения Работ, Подрядчик должен убрать и вывезти с Объекта любое Строительное Оборудование, излишние материалы, мусор и Временные Сооружения любого рода, и оставить Объект и Работы в чистоте и рабочем состоянии, удовлетворяющем Инженера.

32. ТРУД

32.1. Наем на работу

Подрядчик должен предусмотреть свои собственные процедуры найма местных и прочих рабочих.

32.2. Водоснабжение

Подрядчик должен будет обеспечить на Объекте, к удовлетворению Инженера, адекватное снабжение питьевой и другой водой для нужд персонала Подрядчика и рабочих.

32.3.Алкогольные напитки или наркотики

Подрядчик должен соблюдать действующие государственные законы, положения и приказы в отношении импорта, продажи, бартера или употребления алкогольных напитков или наркотиков, также как он не должен позволять или содействовать такому импорту, продаже, дарению, бартеру или употреблению своими субподрядчиками, агентами или работниками.

32.4.Оружие и боеприпасы

Ограничения, указанные выше в статье 34.3, касаются всех видов оружия и боеприпасов.

32.5.Праздники и религиозные обычаи

Подрядчик, во всех своих трудовых взаимоотношениях, должен надлежащим образом учитывать все праздники, официальные торжества, религиозные и другие обычаи.

32.6.Эпидемия

В случае вспышки какого-либо заболевания эпидемиологического характера, Подрядчик должен соблюдать и выполнять такие положения, распоряжения и требования, которые могут быть введены в силу Правительством или местными медицинскими или санитарными властями в целях борьбы с данной эпидемией и ее преодоления.

32.7.Противоправное поведение, и т.д.

Подрядчик должен постоянно предпринимать все разумные меры предосторожности для предотвращения любого незаконного мятежа или противоправного поведения своих работников, а также для сохранения мира и защиты лиц и собственности, находящихся вблизи места проведения Работ от подобного поведения.

32.8.Соблюдение законов субподрядчиками

Подразумевается, что Подрядчик несет ответственность за соблюдение вышеуказанных положений его субподрядчиками.

32.9.Трудовое законодательство

Подрядчик обязуется всецело соблюдать действующее законодательство и положения, регулирующие трудовые отношения.

33. ОТЧЕТЫ ПО ТРУДУ, СТРОИТЕЛЬНОЙ ТЕХНИКЕ И Т.Д.

Подрядчик, если этого потребует Инженер, должен представить в учреждение Инженера

подробные отчеты, в форме и периодичности, по предписанию Инженера, с указанием состава руководящего персонала и численности штата рабочих разной квалификации, периодически нанимаемых Подрядчиком для работы на Объекте, и информацию относительно Строительной техники по требованию Инженера.

34. МАТЕРИАЛЫ, КАЧЕСТВО РАБОТ И ИСПЫТАНИЯ

34.1. Материалы и качество работ

- c) Все материалы и качество работ должны соответствовать своему описанию в Контракте и инструкциям Инженера, кроме того, они периодически подлежат испытаниям, которые могут быть проведены Инженером на месте производства или строительства, или на Объекте, во всех указанных местах или в любом из них. Подрядчик должен оказать содействие, предоставить инструменты, технику, рабочую силу и материалы, которые обычно необходимы для проверки, измерения и испытания любой работы и качества, веса или количества любых используемых материалов, и предоставить образцы материалов до использования их в Работах на проверку, в том количестве, которое будет отобрано и потребовано Инженером. Все оборудование и инструменты для испытания, предоставленные Подрядчиком, должны использоваться только Инженером или Подрядчиком согласно инструкциям Инженера.
- d) В Работах нельзя использовать материалы, несоответствующие Техническим Спецификациям в Контракте, без предварительного письменного одобрения Работодателя и инструкций Инженера.

34.2. Стоимость образцов

Все образцы должны быть предоставлены Подрядчиком за свой счет, если в Спецификациях или Ведомостях Объемов Работ отсутствуют четкие указания на то, что они должны быть представлены за счет Работодателя. Оплата за образцы, не соответствующие Спецификациям, производиться не будет.

34.3. Стоимость испытаний

Подрядчик должен нести расходы на проведение любого из следующих испытаний:

- c) Испытаний, проведение которых, четко обозначено или предусмотрено в Контрактных Документах.
- d) Испытания под нагрузкой или испытания на проверку соответствия проекта Работ в целом или их части соответствуют своему назначению.

35. ДОСТУП К ОБЪЕКТУ

Работодатель и Инженер и любые лица, уполномоченные одним из них, должны иметь постоянный доступ к Работам и Объекту, а также ко всем производственным помещениям и местам, где идет подготовка работ и где получают материалы, промышленные изделия или технику для Работ, а Подрядчик должен обеспечить всяческие условия и содействие в таком доступе или получении права на доступ.

36. ОСМОТР ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ И НЕДОПУЩЕНИЕ УКРЫВАТЕЛЬСТВА

Никакая работа не должна быть укрыта или удалена из поля зрения, без одобрения Инженера, а Подрядчик должен предоставить Инженеру все возможности для проведения проверки и измерения любой работы, которая подлежит дальнейшему укрытию или которая будет убрана из поля зрения. Подрядчик должен соответствующим образом известить Инженера о том, когда данная работа или фундамент готовы или будут готовы для проверки, а Инженер должен принять участие в проверке или измерении данной работы или фундамента без необоснованной отсрочки, за исключением случаев, когда он посчитает такую отсрочку необходимой и соответствующим образом проинформирует об этом Подрядчика.

37. УСТРАНЕНИЕ НЕКАЧЕСТВЕННО ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ И ДЕФЕКТНЫХ МАТЕРИАЛОВ

37.1. Полномочия Инженера

Инженер, в ходе выполнения Работ имеет полномочие периодически отдавать в письменной форме, а Подрядчик должен исполнять за свой счет, распоряжение по следующим мерам:

- d) Устранение с Объекта в течение такого времени или сроков, которые могут быть указаны в распоряжении, какого-либо материала, который, по мнению Инженера, не соответствует Контракту;
- e) Замена должными и подходящими материалами;
- f) Устранение и соответствующее повторное выполнение любой работы, (несмотря на предыдущее испытание или промежуточную оплату за данную работу), которая, по мнению Инженера, с точки зрения материалов или качества, не соответствует требованиям Контракта.

37.2. Неисполнение Подрядчиком Инструкций Инженера

В случае неисполнения со стороны Подрядчика инструкций Инженера, Работодатель имеет право нанять других лиц и производить им оплату за выполнение той же работы, при этом, все затраты, последовавшие за этим или связанные с этим, должен будет понести Подрядчик; они будут возмещены им Работодателю и могут быть вычтены последним из любых сумм, которые причитаются и могут подлежать к выплате Подрядчику.

38. ПРИОСТАНОВКА РАБОТ

Подрядчик по письменному приказу Инженера должен остановить Работы или любую ее часть на такое время или столько раз и таким образом, как посчитает необходимым Инженер, и должен будет в течение такой приостановки, соответствующим образом охранять и обезопасить Работы до тех пор, пока, по мнению Инженера, это будет необходимо. Необходимо проинформировать Работодателя и получить его письменное согласие на любую приостановку работ, превышающую три (3) дня.

39. ПЕРИОД ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ

- c) При любых требованиях в Контракте в отношении завершения любой части Работ до их окончательного завершения, Работы в целом должны быть завершены согласно положениям Статей и в сроки, указанные в Контракте.
- d) Срок выполнения включает еженедельные выходные, официальные праздники и дни суровых погодных условий.

40. ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ

Если, согласно положениям Контракта, Инженер распоряжается произвести изменения или дополнения в Работы в соответствии со Статьей, или если возникают обстоятельства, создающие форс-мажорные ситуации, как указано в Контракте, Подрядчик уполномочен запросить продление срока завершения Работ согласно Контракту. При получении данной заявки Работодатель определяет период любого такого продления срока.

41. ТЕМП ВЫПОЛНЕНИЯ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

Все материалы, техника и труд, которые должны быть предоставлены Подрядчиком, а также режим, порядок и темп выполнения и завершения Работ должны удовлетворять требования Инженера. Если темпы выполнения Работ или любой их части когда-либо, по мнению Инженера, идут слишком медленно для обеспечения завершения Работ к предписанному или продленному сроку завершения, Инженер обязан уведомить об этом Подрядчика в письменной форме, и Подрядчик впоследствии должен предпринять такие меры, которые, по его мнению, будут необходимы и могут быть одобрены Инженером, с целью ускорения темпов выполнения работ, так чтобы завершить Работы к предписанному или продленному сроку завершения. Если работа идет не круглосуточно, и Подрядчик посчитает нужным запросить разрешение на работу в круглосуточном режиме, в данном случае, если Инженер выдает такое разрешение, Подрядчику не будет причитаться никакая дополнительная оплата. Вся работа в ночное время должна выполняться без необоснованного шума и нарушения порядка.

42. НЕУСТОЙКА ЗА ЗАДЕРЖКУ СДАЧИ РАБОТ

Если Подрядчик не сможет закончить Работы в назначенный срок, предусмотренный Контрактом, или любой другой продленный срок завершения в соответствии с Контрактом, в таком случае Подрядчик обязан выплатить Работодателю сумму, указанную в Контракте в качестве неустойки за отставание от срока, установленного Контрактом, или продленного срока завершения, в зависимости от конкретного случая, и даты материального завершения Работ, как указано в Акте Материального Завершения работ, при условии обоснованного ограничения, оговоренного в Контракте. Указанная сумма будет выплачена исключительно в связи с фактом задержки без необходимости предоставления каких-либо предварительного уведомления или процессуальных действий, или доказательства ущерба, который во всех случаях будет рассматриваться как установленный факт. Работодатель может, без ущерба любому другому методу возмещения, удержать сумму такой неустойки из любых сумм, которые он выплатил или выплатит Подрядчику. Оплата или удержание за такой ущерб не освобождает Подрядчика от его обязательств завершить Работы или других его обязательств и ответственности по Контракту.

43. АКТ О ЗАВЕРШЕНИИ РАБОТ.

43.1 После того, как все Работы в значительной степени завершены и удовлетворительно прошли по завершению любые испытания, предусмотренное Контрактом, Подрядчик может уведомить об этом Инженера, подчеркивая свое обязательство завершить любую оставшуюся часть работ в течение Периода устранения недостатков. Подрядчик обязан, в соответствии с законом организовать и провести Рабочую комиссию и уведомить об этом Инженера. Данное уведомление с обязательством должно быть составлено в письменной форме.

Члены Рабочей комиссии и Инженер должны сообщить Подрядчику о любых недостатках в Работах, влияющих на полное завершение. Подрядчик уполномочен получить такой Акт-замечания в течение двадцати одного (21) дня с момента завершения им работ.

Получение такого Акта –замечаний от Инженера и Рабочей комиссии означает, что Подрядчик взял на себя ответственность за ускоренное завершение любой оставшейся работы в течение Периода устранения недостатков. Период устранения устанавливается по факту.

43.2. После устранения недостатков, если Инженер считает их устраненными, от имени Работодателя организовывается Государственная комиссия по приемке объекта в Эксплуатацию. После получения такого Акта Работы считаются завершенными и наступает период ответственности Подрядчика за выполненные работы.

44. ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ ДЕФЕКТОВ.

44.1. Период обязательства по устранению дефектов

Выражение «Период обязательства по устранению дефектов» означает период из двенадцати (12) месяцев, рассчитываемый с даты полного завершения Работ, указанной в Акте о приемке объекта в Эксплуатацию.

44.2. Устранение дефектов

В течение Периода обязательств по устранению дефектов Подрядчик должен устранить дефекты или выполнить работы по ремонту, переделке, реконструкции, устранению и исправлению недоработок, усадочных деформаций или других недочетов, которую может потребовать Инженер от Подрядчика в письменной форме. Подрядчик обязан в течение четырнадцати (14) дней после оповещения о таких дефектах, обнаруженных в результате инспекции объекта и за период ответственности, устранить дефекты независимо от истечения на тот момент самого периода ответственности..

44.3. Стоимость выполнения ремонтных работ, и т.д.

Вся оставшаяся работа должна быть выполнена Подрядчиком за свой счет, если такая необходимость, по мнению Инженера, вызвана использованием материалов или качеством работ, не соответствующим Контракту, или из-за халатности или несоблюдения Подрядчиком каких-либо обязательств, вытекающих или предусмотренных по Контракту в отношении Подрядчика.

44.4. Исправление работы, которую Подрядчик не в состоянии выполнить

В случае невыполнения со стороны Подрядчика какой-либо оставшейся работы Работодатель имеет право нанять других лиц и производить им оплату за выполнение той же работы, при этом, все затраты, последовавшие за этим или связанные с этим, должны быть возмещены

Подрядчиком Работодателю и могут быть вычтены последним из любых сумм, которые причитаются и могут причитаться к выплате Подрядчику.

44.5. Акт о полном завершении

После удовлетворительного завершения оставшихся работ в течение двадцати восьми (28) дней по истечению Периода обязательства по исправлению дефектов, Инженер должен выдать Акт о полном завершении работ на имя Подрядчика. Подразумевается, что после выдачи данного Акта действие Контракта истекает, однако положения Контракта, которые остаются невыполненными и положение о Разрешении споров остаются в силе до тех пор, пока это необходимо для разрешения спорных моментов и вопросов между Сторонами.

44.6 . Оплата по факту завершения Работ по истечении периода ответственности

.....

45. ИЗМЕНЕНИЯ, ДОПОЛНЕНИЯ И УПУЩЕНИЯ

45.1 .Изменения

Инженер в рамках своих полномочий может внести любые изменения в форму, вид или качество Работ или любой их части, которые он посчитает необходимым, и для этой цели или если по любым другим причинам, на его взгляд, это будет желательно, он имеет полномочия дать указание Подрядчику выполнить, а Подрядчик обязан выполнить любое из следующих действий:

- (f) увеличить или сократить объемы любых работ по Контракту;
- (g) пропустить любую такую работу;
- (h) изменить характер, качество или вид любой такой работы;
- (i) изменить уровни, расположения и размеры любой части Работ;
- (j) выполнить дополнительную работу любого вида, необходимую для завершения Работ, и такое изменение никоим образом не лишает юридической силы или делает недействительным Контракт.

45.2.Изменения, увеличивающие стоимость контракта, или видоизменяющие Работы.

Инженеру, тем не менее, надлежит получить письменное одобрение Работодателя, прежде чем давать любое распоряжение на какое-либо изменение, которое может привести к увеличению стоимости Контракта или принципиальным изменениям объемов, качества или характера Работ.

45.3.Оценка стоимости изменений

Инженер должен представить Работодателю расчеты суммы, на которую Стоимость Контракта

будет увеличена или уменьшена в связи с любыми изменениями, дополнениями или упущениями. В случае каких-либо изменений, дополнений или упущений, которые могут привести к увеличению Стоимости Контракта, Инженер должен передать такой расчет Работодателю вместе со своим запросом для получения письменного одобрения Работодателя такого изменения, дополнения или упущения. Стоимость любого изменения, дополнения или упущения должна быть рассчитана на основе цен за единицу, указанных в Ведомости Объемов Работ.

46. СТРОИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, ВРЕМЕННЫЕ СООРУЖЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ

46.1. Техника и прочие элементы используемые для выполнения Работ

Все Строительное Оборудование, Временные Сооружения и Материалы, предоставленные Подрядчиком, после доставки на Объект, должны использоваться исключительно для строительства и завершения Работ, и Подрядчик не должен убирать их или их часть (за исключением случаев перемещения с одной части Объекта на другую) без письменного согласия Инженера, которое не может быть безосновательно отменено.

46.2 Вывоз оборудования или техники.

После завершения Работ Подрядчик должен вывезти с Объекта все указанное Строительное Оборудование и Временные Сооружения, оставшиеся после них, и любые неиспользованные Подрядчиком материалы после согласования этого действия с Инженером.

46.3 Право собственности

Все материалы и работа, оплаченные Работодателем Подрядчику, будут впоследствии являться исключительно собственностью Работодателя, однако данное положение не должно истолковываться как освобождение Подрядчика от всей ответственности за все материалы и работу, по которым была произведена оплата, или за ремонт какого-либо поврежденного сооружения, или как отказ Работодателя от права потребовать выполнения всех условий Контракта.

47. ИЗМЕРЕНИЕ ОБЪЕМОВ РАБОТ

При необходимости провести измерение какой-либо части или частей Работ, Инженер должен уведомить Подрядчика или полномочного агента или представителя Подрядчика, который должен незамедлительно принять участие или направить квалифицированного агента для оказания помощи Инженеру в проведении данных измерений и предоставить все детали, необходимые любому из них. Если Подрядчик не принимает участие, игнорирует или пренебрегает обязанностью направить такого агента, тогда измерение, произведенное Инженером или утвержденное им, будет рассматриваться как верное измерение работы. Цель измерения – уточнение объема выполненной Подрядчиком работы и, следовательно, определение суммы выплат.

48. ПОЛНОМОЧИЯ РАБОТОДАТЕЛЯ ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ УСЛОВИЙ КОНТРАКТА

48.1. Работодатель имеет право вступить во владение Объектом и выдворить с него Подрядчика без аннулирования тем самым Контракта или освобождения Подрядчика от каких-либо его обязательств в любых следующих случаях:

- (a) Если Подрядчик объявлен банкротом или заявил о банкротстве или судебной защите от своих кредиторов или, если Подрядчик является компанией или членом компании, ликвидированной в судебном порядке;
- (b) Если Подрядчик отказывается от Работ или перепоручает Контракт другим полностью или частично без предварительного письменного согласия Работодателя;
- (c) Если Подрядчик не способен начать Работы или не обеспечивает нужного темпа работ, что, по мнению Инженера, не позволит Подрядчику завершить работы в соответствии с запланированным установленным сроком завершения Работ;
- (d) Если Подрядчик приостанавливает ход Работ без должной причины на пятнадцать (15) дней после получения письменного уведомления от Инженера о продолжении работ;
- (e) Если Подрядчик не соблюдает какое-либо из условий Контракта или не выполняет свои обязательства и не устраняет причину сложившейся ситуации в течение пятнадцати (15) дней после получения уведомления об этом в письменной форме;
- (f) Если Подрядчик выполняет работу без соблюдения производственных норм, указанных в Контракте;

В таком случае Работодатель может завершить Работы самостоятельно или может нанять любого другого подрядчика для завершения работ, и Работодатель или данный другой подрядчик могут использовать для завершения работ такой объем Строительной Техники, Временных Сооружений и материалов, которые предназначались исключительно для строительства и завершения Работ согласно положению Контракта, которые на их взгляд являются необходимыми, и Работодатель может в любое время продать какие-либо из упомянутых единиц Строительного Оборудования, Временных Сооружений и неиспользованных материалов и использовать средства от продажи для погашения сумм, подлежащих выплате или которые будут подлежать выплате со стороны Подрядчика по Контракту.

49. УВЕЛИЧЕНИЕ ИЛИ УМЕНЬШЕНИЕ СТОИМОСТИ

Если иное не предусмотрено Контрактом, не может быть сделана никакая корректировка Стоимости Контракта из-за колебаний цен на рынке, изменения ставок оплаты труда, цен на материалы, технику или оборудование, в том числе колебания в процентных ставках, девальвации или любых других моментов, влияющих на Работы.

50. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ

Подрядчик несет ответственность за оплату всех пошлин и налогов на доход, включая НДС, т.е. осуществлять все отчисления согласно и с учётом действующих положений законов и нормативных положений о подоходном налогообложении, а также всех изменений и дополнений к ним. Подрядчик обязан узнать всю необходимую информацию в этой связи, а

также относительно применения всех соответствующих законов о налогообложении.

51. ВРЕМЕННЫЕ СООРУЖЕНИЯ И ВОССТАНОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Подрядчик обязуется предоставить и обслуживать все временные дороги и пути, необходимые для перевозки оборудования и материалов, и демонтировать их после завершения работ и привести в порядок все поврежденные или нарушенные сооружения. Подрядчик обязуется представить Инженеру чертежи и подробное описание всех Временных Сооружений до начала работ.

Подрядчик обязуется соорудить, по мере необходимости, за собственный счёт и после одобрения Инженером, все коммунальные сети, необходимые в ходе выполнения Работ, за исключением тех, которые специально выделены на чертежах и включены в Контракт. В местах, где коммунальные сети не мешают ходу выполнения Работ, Подрядчик должен поддерживать, обслуживать и сохранять все в таком же рабочем состоянии на созданных участках. Подрядчик должен привести в порядок за свой счёт все повреждённые телефонные, телеграфные и электрические кабели или провода, канализационные сети, водопроводы или иные трубопроводы и прочие коммуникации

52. ФОТОГРАФИИ И РЕКЛАМА

Подрядчик обязуется не опубликовать фотографии выполнения Работ или допускать использование Работы в какой-либо форме рекламы без предварительного одобрения Работодателя в письменной форме.

53. УВЕДОМЛЕНИЯ

Если не предусмотрено иное, любое уведомление, согласие, одобрение, акт или решение любого лица, оговоренные в положении Контрактных документов, должны быть составлены в письменной форме. Любое такое уведомление, согласие, одобрение, акт или решение должны быть выданы или составлены Работодателем, Подрядчиком или Инженером в срок, без необоснованной задержки или остановки. Любое уведомление, акт или указание, выдаваемое Подрядчику Инженером(и в обратном порядке аналогично) или Работодателем согласно условий Контракта, должны быть направлены по почте, телеграфу, телексу или факсу по адресу местонахождения головного офиса Подрядчика, указанного в Контракте или по другому адресу, указанного Подрядчиком в письменном виде для данной цели, или путем доставки по указанному адресу за подписью уполномоченного лица на получение почты..

54. УЧЕТНО-ОТЧЕТНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, ИНФОРМАЦИЯ И АУДИТ

Подрядчик обязуется вести точно и систематически учётно-отчетную документацию по работам, выполняемым в соответствии с настоящим Контрактом.

Подрядчик обязуется предоставлять, составлять и всегда обеспечить доступность для ПРООН любую учётно-отчетную документацию или информацию, в устной или письменной форме, которые ПРООН может запросить в связи с выполнением Работ или деятельностью Подрядчика.

Подрядчик обязуется обеспечить доступ ПРООН или уполномоченных представителей

ПРООН для осуществления проверки и аудита данной документации или информации после предъявления соответствующего уведомления.

55. ФОРС-МАЖОР

Форс-мажор, согласно настоящей Статье, означает действие непреодолимой силы (стихийные бедствия), войну (объявленную или необъявленную), вторжение, революцию, мятеж или другие аналогичные по характеру действия или силы.

В случае и сразу после возникновения причины, составляющей форс-мажор, Подрядчик обязуется направить в ПРООН и Инженеру письменное уведомление, с подробным изложением случившегося форс-мажорного обстоятельства, если Подрядчик, в результате чего не в состоянии, полностью или частично, выполнять свои обязательства и ответственность по настоящему Контракту. После того, как ПРООН признает возникновение форс-мажорного обстоятельства, что не должно быть необоснованно отменено, применяются нижеприведенные положения:

- (f) Выполнение обязательств и ответственности Подрядчиком по Контракту должны быть приостановлены из-за неспособности Подрядчика выполнять данные обязательства и до тех пор, пока данный период неспособности выполнения работ будет продолжаться. В течение периода приостановки и в отношении приостановленной работы, ПРООН обязуется компенсировать Подрядчику расходы по обслуживанию оборудования Подрядчика в период приостановки работ и суточные для постоянного персонала Подрядчика, не имеющие возможность продолжать работать из-за приостановки работ;
- (g) В течение пятнадцати (15) дней после отправки уведомления в ПРООН о возникновении форс-мажорного обстоятельства, Подрядчик должен направить в ПРООН отчёт с расчётными затратами, приведенными в подпункте (а) выше, возникшими во время периода приостановки, с последующим полным отчётом фактических расходов в течение тридцати (30) дней после окончания периода приостановки;
- (h) Срок действия настоящего Контракта должен быть продлен на период, равный периоду приостановки, но с учётом каких-либо особых условий, для выполнения которых может потребоваться дополнительное время для завершения;
- (i) Если Подрядчик на протяжении длительного периода не может полностью или частично выполнить свои обязательства и обязанности по Контракту из-за форс-мажорных условий, в таком случае ПРООН имеет право прекратить действие Контракта на тех же самых условиях, которые предусмотрены в Пункте 68 настоящих Общих Условий, и в этом случае период предоставления уведомления составляет семь (7) дней вместо тридцати (14) дней, и
- (j) В целях признания действия предыдущего подпункта, ПРООН может рассматривать Подрядчика как субъекта, постоянно неспособного осуществлять деятельность в случае возникновения периода приостановки продолжительностью более девяноста (90) дней.

56. ПРИОСТАНОВКА РАБОТ СО СТОРОНЫ ПРООН

ПРООН, путем направления письменного уведомления Подрядчику, может приостановить, полностью или частично, выплаты Подрядчику и (или) работы, выполняемые Подрядчиком,

согласно обязательствам настоящего Контракта, если на исключительное усмотрение ПРООН:

- (с) возникают какие-либо условия, которые служат препятствием, или могут стать препятствием для успешного выполнения Работ или достижению цели, или
- (d) Подрядчик не выполняет, полностью или частично, любое из условий настоящего Контракта.

После приостановки, согласно подпункту (а) выше, Подрядчик имеет право на возмещение расходов со стороны ПРООН, понесенных в соответствии с настоящим Контрактом до начала периода приостановки.

Срок действия настоящего Контракта может быть продлен по инициативе ПРООН на период, равный периоду приостановки, с учетом каких-либо особых условий, выполнение которых может потребовать дополнительное время для завершения Работ, которое отличается от периода приостановки работ.

57. РАСТОРЖЕНИЕ КОНТРАКТА СО СТОРОНЫ ПРООН

ПРООН имеет право, несмотря на период приостановки, расторгнуть настоящий Контракт по причине или в силу интересов ПРООН после предоставления письменного уведомления Подрядчику заранее, не менее чем четырнадцать (14) дней.

После расторжения настоящего Контракта:

- (с) Подрядчик обязуется незамедлительно предпринять меры для завершения работ по Контракту в оперативном и надлежащем порядке, а также сократить убытки и свести дальнейшие расходы до минимума, и
- (d) Подрядчик имеет право (если данное расторжение не вызвано нарушением условий данного Контракта со стороны Подрядчика), на оплату за часть Работ, которая была завершена удовлетворительно, а также за материалы и оборудование, должным образом поставленные на Объект до даты расторжения, для включения их в состав Работ, включая подтвержденные затраты, вызванные обязательствами, заключенными до даты расторжения, а также прочие обоснованные прямые затраты, понесенные Подрядчиком в результате расторжения, но не имеет право получать какие-либо другие или дальнейшие выплаты или убытки.

58. РАСТОРЖЕНИЕ КОНТРАКТА ПОДРЯДЧИКОМ

В случае любого предполагаемого нарушения Контракта со стороны ПРООН или в любой другой ситуации, в результате которой Подрядчик имеет право расторгнуть работы по Контракту, тогда Подрядчик должен незамедлительно предоставить ПРООН уведомление в письменной форме, с подробным описанием характера и обстоятельств нарушения или иной ситуации. После письменного подтверждения ПРООН о наличии такого нарушения и неспособности ПРООН исправить данное нарушение, или в случае если ПРООН не направил ответ на данное уведомление в течение двадцати (20) дней после получения, то Подрядчик имеет право расторгнуть Контракт путем предоставления письменного уведомления об этом за 30 дней. В случае разногласий между Сторонами касательно наличия данного нарушения или иной ситуации, упомянутых выше, вопрос будут разрешаться согласно Пункту 71 данных Общих Условий.

После расторжения настоящего Контракта согласно данной Статьи, применяются положения подпункта (б) Статьи 68.

59. ПРАВА И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ ПРООН

Ничто в данном Контракте или в связи с настоящим Контрактом не рассматривается как нанесение ущерба или отказ от каких-либо прав и средств правовой защиты ПРООН.

ПРООН не несет ответственности за какие-либо последствия, или претензии по поводу какого-либо действия или бездействия со стороны Правительства.

60. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

В случае возникновения любых претензий, разногласий или споров, возникающих согласно или в связи с настоящим Контрактом или любое нарушение условий Контракта, применяются следующие процессуальные нормы:

60.1. Уведомление .

Потерпевшая сторона должна незамедлительно уведомить другую сторону в письменной форме о характере заявленной претензии, разногласия или спора, не позднее семи (7) дней с момента осведомления о существовании подобной ситуации.

60.2. Консультация или переговоры .

После получения вышеуказанного уведомления, представители Сторон должны начать переговоры в целях достижения мирного разрешения претензии, разногласия или спора, при этом не останавливая ход выполнения Работ.

60.3. Примирение

В случае если Стороны не достигли миролюбивого разрешения, любая из сторон имеет право требовать рассмотрение данного вопроса в соответствии с Регламентом Примирения ЮНСИТРАЛ.

60.4. Арбитраж

Если какие-либо претензии, разногласия или споры, которые не разрешаются, а также в соответствии с тремя вышеуказанными статьями, должны направляться в арбитражный суд в соответствии с Арбитражным Регламентом ЮНСИТРАЛ. Стороны обязуется соблюдать решение, вынесенное арбитражным судом, как окончательное решение рассмотрения любого такого разногласия или претензии.

61. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТ

Ничто в настоящем Контракте, или в положениях Контракта, не должно рассматриваться как отказ от каких-либо привилегий или иммунитета Организации Объединенных Наций, неотъемлемой частью которой является ПРООН.